叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 元素假面舞会(the Masque Of The Elements) 000001

2. 元素假面舞会(the Masque Of The Elements) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

元素假面舞会(The Masque of the Elements)
第1/2页

[[noʊt] : [ðɪs] [tekst] [kən'teɪnz] ['meni] [wɜ:rdz] [wɪð; wɪθ] [ɑ:r'keɪɪk] ['spelɪŋ] , [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t]
[Note : This text contains many words with archaic spelling , which I have not
[笔记 : 这 文本 包含 许多 字 和 古老的 拼写 , 哪个 我 有 不是
['mɔdə(:)naizd] .
modernized .
现代化 .

[注：本文包含许多拼写古老的单词，我没有将其现代化。

['ɔ:lsoʊ] , [waɪl] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wɜ:rd] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['poʊəm] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kæpɪtəlaɪzd] , [nɑ:t] [ɔ:l] [ʌv; əv]
Also , while the first word of each poem is usually capitalized , not all of
还 , 尽管 这 第一的 单词 的 每个 诗 是 通常 资本化 , 不是 全部 的
[ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] ,
them are ,
他们 是 ,

此外，虽然每首诗的第一个单词通常大写，但并非所有单词都是如此。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [ən'kæpɪtəlaɪzd] [wɜ:rdz] [æz; əz] [ɪz] .]
and I have left the uncapitalized words as is .]
和 我 有 左边 这 未资本化的 字 作为 是 .]

我保留了未大写的单词。

[ðə; ði] [mæsk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts]
THE MASQUE OF THE ELEMENTS
这 面具 的 这 元素

元素假面舞会

[baɪ] ['hɜ:rmən] -
BY HERMAN SCHEFFAUER
经过 赫尔曼 -

作者：赫尔曼·谢弗尔

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[dʒeɪ] . [em] . [dent] & [sʌnz] , ['lɪmɪtɪd]
J . M . Dent & Sons , Limited
J . M . 凹痕 & 儿子们 , 有限的

JM Dent & Sons, Limited

['bedfərd] [stri:t] , [strænd] -
Bedford Street , Strand 1912
贝德福德 街道 , 斯特兰德 -

贝德福德街，斯特兰德 1912

[nu:] [jɔ:k] : [i:] . [pi:] . ['dʌtən] & [ˌsi: 'oʊ] .
New York : E . P . Dutton & Co .
新的 约克 : E . P . 达顿 & 合作 .

纽约：EP Dutton & Co.

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[tuː; tə][maɪ] [dɪr] [frend]
TO **MY** **DEAR** **FRIEND**
到 我的 亲爱的 朋友

致我亲爱的朋友

['ælbərt] [em] . ['bendər]
ALBERT **M** **.** **BENDER**
阿尔伯特 M . 弯

阿尔伯特·M·本德

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɑːrgjumənt] [naɪn]
ARGUMENT **9**
争论 9

论点9

[ðə; ði] ['pæsɪŋ]
THE **PASSING**
这 通过

逝去

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['keɪɑːs] -
Song **of** **the** **Spirit** **of** **Chaos** **14**
歌曲 的 这 精神 的 混乱 -

混沌之灵之歌 14

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] -
Song **of** **the** **Sun** **16**
歌曲 的 这 太阳 -

太阳之歌 16

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt] [ɜːrθ] -
Song **of** **the** **Planet** **Earth** **18**
歌曲 的 这 行星 地球 -

地球之歌 18

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [reɪθ] -
Song **of** **the** **Moon** **Wraith** **20**
歌曲 的 这 月亮 幽灵 -

月之幽灵之歌 20

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðə; ði] ['elɪmənt] -
Song **of** **Earth** **the** **Element** **22**
歌曲 的 地球 这 元素 -

大地元素之歌 22

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [er] -
Song **of** **Air** **24**
歌曲 的 空气 -

空气之歌 24

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] -
Song **of** **the** **Sea** **26**
歌曲 的 这 海 -

海洋之歌 26

[sɔːŋ] [ʌv; əv]['faɪər] -
Song **of** **Fire** **28**
歌曲 的 火 -

火焰之歌 28

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['keɪɑːs] -
Song **of** **the** **Spirit** **of** **Chaos** **31**
歌曲 的 这 精神 的 混乱 -

混沌之灵之歌 31

[ˌɑːr 'iː] - [bɜːrθ]
RE **-** **BIRTH**
关于 - 出生

重生

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] -
Song **of** **the** **Spirit** **of** **Creation** **37**
歌曲 的 这 精神 的 创建 -

创世之灵之歌 37

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] -
Song **of** **the** **Sun** **39**
歌曲 的 这 太阳 -

太阳之歌 39

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt] [ɜːrθ] -
Song **of** **the** **Planet** **Earth** **41**
歌曲 的 这 行星 地球 -

地球之歌 41

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] -
Song **of** **the** **Moon** **43**
歌曲 的 这 月亮 -

月之歌 43

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [er] -
Song **of** **Air** **45**
歌曲 的 空气 -

《空中之歌》45

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] -
Song **of** **the** **Sea** **47**
歌曲 的 这 海 -

海洋之歌 47

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðə; ði] ['elɪmənt] -
Song **of** **Earth** **the** **Element** **48**
歌曲 的 地球 这 元素 -

土元素之歌 48

[sɔːŋ] [ʌv; əv]['faɪər] -
Song **of** **Fire** **51**
歌曲 的 火 -

火焰之歌 51

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] -
Song **of** **the** **Spirit** **of** **Creation** **55**
歌曲 的 这 精神 的 创建 -

创世之灵之歌 55

['ɑːrgjumənt]
ARGUMENT
争论

争论

[ɪn] [ðɪs] ['θrenədi] [ænd; ənd] [bɜːrθ] - [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌkælə'fɔːrniə]

In	this	Threnody	and	Birth	-	song	of	the	Elements	,	written	in	California
在	这	悲歌	和	出生	-	歌曲	的	这	元素	,	书面	在	加利福尼亚州

[sʌm; səm] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

some	five	years	ago	,
一些	五	年	前	,

这首元素挽歌和诞生之歌，大约五年前在加利福尼亚创作，

[aɪ] [hæv; həv] ['strɪvn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] - ['fæktərz] [ænd; ənd]

I	have	striven	to	capture	and	present	some	of	the	chief	-	factors	and
我	有	努力	到	捕获	和	展示	一些	的	这	首席	-	因素	和

['feɪzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['drɑːmə] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

phases	of	the	eternal	drama	of	Life	and	Death	in	the	Universe	.
阶段	的	这	永恒	戏剧	的	生活	和	死亡	在	这	宇宙	.

我努力捕捉并呈现宇宙中生命与死亡永恒戏剧的一些主要因素和阶段。

[ðiːz] ['paʊɝz] ,

These	powers	,
这些	权力	,

这些权力，

['elɪmənts; 'eləmənts] [ænd; ənd] ['eɪdʒənts] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] ['hjuːmən] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd]

elements	and	agents	I	have	endowed	with	human	attributes	and
元素	和	代理人	我	有	捐赠	和	人类	属性	和

['hjuːmən] [i'məuʃənz] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [mæn] [hɪm'self] [huː] ['ʌtəd] [hɪm'self] [θruː]

human	emotions	as	though	it	were	Man	himself	who	uttered	himself	through
人类	情绪	作为	尽管	它	是	男人	他自己	WHO	说出	他自己	通过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我赋予了元素和媒介以人类的属性和情感，就好像是人类自己通过它们表达自己一样。

[ðə; ði] ['æktər] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːzmɪk] [mæsk] [ɔːr] ['pædʒənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [p'lænɪts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [sʌn] ,

The	actors	in	this	cosmic	masque	or	pageant	of	the	planets	are	the	Sun	,
这	演员	在	这	宇宙	面具	或者	盛会	的	这	行星	是	这	太阳	,

在这场宇宙行星假面舞会或盛会中，演员是太阳，

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [fɔːr] ['elɪmənts; 'eləmənts] ;

the	Moon	and	the	Earth	with	her	four	Elements	;
这	月亮	和	这	地球	和	她	四	元素	;

月亮和地球及其四大元素；

[fɔːr; fər] [steɪdʒ] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ,

for	stage	there	is	the	limitless	background	of	Time	and	Space	,
为了	阶段	那里	是	这	无限	背景	的	时间	和	空间	,

舞台的背景是无限的时间和空间。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [meɪ] [biː; bi] [kən'siːvd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['ɪmənənt] ['neɪtʃər] .

and	the	audience	may	be	conceived	as	being	represented	by	Immanent	Nature	.
和	这	观众	可能	是	构思	作为	存在	代表	经过	内在的	自然	.

观众可以被视为内在自然的代表。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɑːr; ər] [hɜːr; hər] ['ministəz] ,

Creation	and	Dissolution	are	her	ministers	,
创建	和	溶解	是	她	部长们	,

创造与毁灭是她的使者。

[twɪn] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [ˌevər'læstɪŋ] ['enərdʒi] [wɪtʃ] [brɪŋz] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði]['saɪkəlz][ʌv; əv]

twin	forces	of	that	divine	everlasting	Energy	which	brings	to	pass	the	cycles	of
双	力量	的	那	神圣的	永恒	活力	哪个	带来	到	经过	这	循环	的

[ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [rɪ'kɜːrəns] .

the	Eternal	Recurrence	.
这	永恒	复发	.

那神圣永恒能量的双重力量，促成了永恒轮回的循环。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [teɪks] [ɪts] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd]

The	action	takes	its	course	with	a	certain	regard	for	the	laws	and
这	行动	需要	它是	课程	和	一个	肯定	看待	为了	这	法律	和

[ˌrevi'leiʃənz] [ʌv; əv] ['saɪəns] ,

revelations	of	Science	,
启示	的	科学	,

这一行动的进行，在一定程度上遵循了科学的规律和发现。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kəm'plaɪəns] [ɪz]['oʊnli] [sʌtʃ] [æz; əz]['poʊətri] [niːd] [əb'zɜːrv] .

but	this	compliance	is	only	such	as	poetry	need	observe	.
但	这	遵守	是	仅有的	这样的	作为	诗	需要	观察	.

但这种顺从仅限于诗歌需要遵守的规范。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪn'herənt] [ænd; ənd] ['mɪstɪk] ['mædʒəsti][ʌv; əv] ['mætər] , - - [tuː] ['kɑːmənli] [rɪ'vaɪld] ! - -

Despite	the	inherent	and	mystic	majesty	of	Matter	,	-	-	too	commonly	reviled	!	-	-
尽管	这	固有	和	神秘	威严	的	事情	,	-	-	也	通常	被唾弃	!	-	-

['fæntəsi] [mʌst; məst][hæv; həv] [liːv] ,

fantasy	must	have	leave	,
幻想	必须	有	离开	,

尽管物质本身具有内在的神秘魅力——却常常被人诟病！——但幻想必须有所作为。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜːrk] ,

in	such	a	work	,
在	这样的	一个	工作	,

在这样的作品中，

[tuː; tə] [fɔːrs] [ɪts] [weɪ] [pæst][ðə; ði] ['bæriər] [ʌv; əv][fækts][ɔːr][tuː; tə] [ˌriː'ʃeɪp] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪts] [niːdz] .

to	force	its	way	past	the	barrier	of	facts	or	to	reshape	them	to	its	needs	.
到	力量	它是	方式	过去的	这	障碍	的	事实	或者	到	重塑	他们	到	它是	需求	.

强行突破事实的障碍，或者根据自身需要重塑事实。

['weðər] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɔːr][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]

Whether	the	action	begin	with	the	impulse	of	Dissolution	or	with	that	of
无论	这	行动	开始	和	这	冲动	的	溶解	或者	和	那	的

[kri'eɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt][ɪn] ['eni] [weɪ] [ə'fekt] [ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] .

Creation	does	not	in	any	way	affect	the	essentials	of	the	plan	.
创建	做	不是	在	任何	方式	影响	这	必需品	的	这	计划	.

行动的开始是源于毁灭的冲动还是源于创造的冲动，丝毫不影响计划的本质。

[ðə; ði] [ˌɔːltər'neɪʃn] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [ʌv; əv]['kɑːzmɪk] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

The	alternations	of	Life	and	Death	,	of	Cosmic	Night	and	Day	,
这	交替	的	生活	和	死亡	,	的	宇宙	夜晚	和	天	,

生与死、宇宙昼夜的交替，

[mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [laɪk][ðə; ði] ['sɜːpənts] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

must	inevitably	follow	and	destroy	each	other	,	like	the	serpents	in	the	ancient
必须	不可避免地	跟随	和	破坏	每个	其他	,	喜欢	这	蛇	在	这	古老的

['sɪmb(ə)l] .

symbol	.
象征	.

它们必然会像古代符号中的蛇一样，互相追逐、互相毁灭。

[jet] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪˈzaɪərəb(ə)l][tuː; tə][end] [ðɪs] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['seɪliənt]

Yet	I	thought	it	desirable	to	end	this	work	with	the	larger	and	salient
然而	我	想法	它	理想	到	结尾	这	工作	和	这	更大的	和	显著的

[noʊt][ʌv; əv][hoʊp][ænd; ənd][dʒɔɪ] [ðæt] [rɪŋz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ] [ðæt] [ɪz][ˌɑːr ˈiː] - [bɜːrθ] ['ræðər]

note	of	hope	and	joy	that	rings	out	of	the	Birth	that	is	Re	-	birth	rather
笔记	的	希望	和	喜悦	那	戒指	出去	的	这	出生	那	是	关于	-	出生	相当

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪˈkɜːrənt] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ðæt] [bɜːrθ] .

than	with	the	Passing	which	is	but	a	recurrent	preparation	for	that	Birth	.
比	和	这	通过	哪个	是	但	一个	复发	准备	为了	那	出生	.

但我认为，与其以反复为重生做准备的消逝来结束这部作品，不如以重生所带来的更大、更显著的希望和喜悦来结束这部作品，因为重生本身就是一种重生。

['hɜːrmən] - .

HERMAN	SCHEFFAUER	.
赫尔曼	-	.

赫尔曼·谢弗尔。

['lʌndən] , - .

London	,	1911	.
伦敦	,	-	.

伦敦，1911年。

[ðə; ði] ['pæsɪŋ]

THE	PASSING
这	通过

逝去

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['keɪɑːs][ɪz] [hɜːrd] [ɑːn] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði][eɪdʒd]['soʊlər]['juːnɪvɜːrs] .

The	song	of	the	Spirit	of	Chaos	is	heard	on	high	above	the	aged	Solar	Universe	.
这	歌曲	的	这	精神	的	混乱	是	听到	在	高的	多于	这	老年人	太阳的	宇宙	.

混沌之灵的歌声响彻古老的太阳宇宙上空。

[ðə; ði] [sʌn] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [weɪsts] [bɪˈloʊ] .

The	Sun	hangs	in	the	black	wastes	below	.
这	太阳	悬挂	在	这	黑色的	废物	以下	.

太阳悬挂在下方漆黑的荒原上。

[hɪz; ɪz] ['dæzlɪŋ] [biːmz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrn] [əˈweɪ] .

His	dazzling	beams	are	shorn	away	.
他的	耀眼的	光束	是	剪	离开	.

他耀眼的光芒被剃光了。

[hiː; hi] [gləuz] , [bʌt; bət] ['dɪmli] , [laɪk][æn; ən]['embər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] ['smoʊldərɪŋ] [hiːt] .

He	glows	,	but	dimly	,	like	an	ember	,	with	a	red	and	smouldering	heat	.
他	发光	,	但	依稀	,	喜欢	一个	余烬	,	和	一个	红色的	和	闷烧	热	.

他发出微弱的光芒，像余烬一样，带着红色闷烧的热气。

[ɪn][ðer; ðər] [kənˈsentrɪk] [raʊndz] [laɪ] [pɔɪzd] [ðə; ði][pˈlænɪts] , [laɪk] ['wɪri] - [wɪŋd] [kʌp] - ['berərz] ,

In	their	concentric	rounds	lie	poised	the	planets	,	like	weary	-	winged	cup	-	bearers	,
在	他们的	同心	回合	说谎	准备	这	行星	,	喜欢	厌倦	-	有翅膀的	杯子	-	持有者	,

['sɜːrklɪŋ] [əˈbaʊt][ðer; ðər] ['sliːpləs] [lɔːrd] .

circling	about	their	sleepless	lord	.
盘旋	关于	他们的	失眠	主	.

行星们如同疲惫的侍者，盘旋在同心圆中，围绕着它们永不眠的主宰。

[hɪz; ɪz]['faɪər] , [dʌl] [wɪð; wɪθ] [deθ] , ['weɪvərz] [əˈkrɔːs] [ðer; ðər][dɪm]['feɪsɪz] ,

His	fire	,	dull	with	death	,	wavers	across	their	dim	faces	,
他的	火	,	乏味的	和	死亡	,	摇摆不定	穿过	他们的	暗淡	面孔	,

他那黯淡无光的火焰，在他们昏暗的脸上摇曳不定。

['i:v(ə)n]['ʌntə,'ʌntu] ['dʌski] ['jʊrənəsˌjʊ'reɪnəs][ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] ['neptju:n,'neptu:n][ɪn][ðə; ði][koʊld] ,
even **unto** **dusky** **Uranus** **and** **lowering** **Neptune** **in** **the** **cold** **,**
甚至 到 昏暗 天王星 和 降低 海王星 在 这 寒冷的 ,
['aʊtərmoʊst] [rɪŋz] .
outermost **rings** **.**
最外层 戒指 .

甚至远至昏暗的天王星和寒冷的外层环带中低垂的海王星。

[ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , [ɔ:l] - [sə'raʊndɪŋ] [vɔɪd] [nu:] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [gli:m] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
In **the** **dark** **,** **all** **-** **surrounding** **void** **new** **constellations** **gleam** **on** **the** **thrones** **of** **the**
在 这 黑暗的 , 全部 - 周围 空白 新的 星座 闪耀 在 这 王座 的 这
['hevəns] .
heavens **.**
天 .

在黑暗、无垠的虚空中，新的星座在天穹的宝座上闪耀。

[ðə; ði][oʊld][ɑ:r; ər] [tʃeɪndʒd] , [dɪ'pəʊzd] [ɔ:r] [ded] .
The **old** **are** **changed** **,** **deposed** **or** **dead** **.**
这 老的 是 已更改 , 被罢免 或者 死的 .

旧人要么被取代，要么被废黜，要么死去。

[ðer; ðər] ['fɪgjərz] , [ʌn'fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [ə'bɪs] , [hæv; həv] [bɪn] ['ʃɪftɪd] [laɪk] ['erənt] [sændz][ʌv; əv] [ɜ:rθ] .
Their **figures** **,** **unfixed** **in** **the** **abyss** **,** **have** **been** **shifted** **like** **errant** **sands** **of** **Earth** **.**
他们的 数据 , 未修复 在 这 深渊 , 有 到过 转移 喜欢 错误的 沙子 的 地球 .

它们的身影在深渊中摇摇欲坠，如同地球上游移的沙粒般四处移动。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['keɪɑ:s] , [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ˌʌn'tʃɑ:rtɪd] [trækts] , ['sʌmənz] [hɜ:r; hər] ['mɪnɪstrənt]
The **spirit** **of** **Chaos** **,** **from** **her** **uncharted** **tracts** **,** **summons** **her** **ministrant**
这 精神 的 混乱 , 从 她 未知的 小册子 , 传票 她 部长
['paʊɝz] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
powers **of** **Death** **and** **Change** **.**
权力 的 死亡 和 改变 .

混沌之灵从她未知的领域中召唤出死亡与变革的使者力量。

[ʃi:; ʃi][bɪ'həʊldz][ðem; ðəm] [blaɪt] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
She **beholds** **them** **blight** **the** **worlds** **.**
她 凝视 他们 枯萎病 这 世界 .

她眼睁睁地看着它们祸害世界。

[hɜ:r; hər] ['prez(ə)ns] [en'fəʊldz] [dɪ'strɔɪəz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kloʊk] .
Her **presence** **enfolds** **destroyers** **and** **destroyed** **as** **with** **a** **cloak** **.**
她 在场 包含 驱逐舰 和 损毁 作为 和 一个 披风 .

她的出现如同披风一般，将毁灭者和被毁灭者都包裹其中。

[ðə; ði] [dʌsks] [ænd; ənd][dæmps][ʌv; əv] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [spred] [aʊt][ðer; ðər]['li:θ(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l]
The **dusks** **and** **damps** **of** **dissolution** **spread** **out** **their** **lethal** **and** **invisible**
这 黄昏 和 潮湿 的 溶解 传播 出去 他们的 致命 和 无形的
[wɪŋz] .
wings **.**
翅膀 .

消亡的黄昏和潮湿展开了它们致命而无形的翅膀。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [laɪk] ['sfɪrəl] ['mju:zɪk] , [floʊz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .
The **voice** **of** **the** **Spirit** **,** **like** **spheral** **music** **,** **flows** **out** **of** **the** **darkness** **.**
这 嗓音 的 这 精神 , 喜欢 球形 音乐 , 流量 出去 的 这 黑暗 .

圣灵的声音，如同天籁之音，从黑暗中流淌而出。

[ðə; ði] [ɔ:bz] ['lɪs(ə)n][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	orbs	listen	and	are	filled	with	a	miraculous	consciousness	and	the
这	球体	听	和	是	已填	和	一个	神奇	意识	和	这

[sɔ:ft] ['læsɪtu:d] [ʌv; əv] [deθ] .

soft	lassitude	of	Death	.
柔软的	倦怠	的	死亡	.

这些光球聆听着，充满了奇妙的意识和死亡的温柔倦怠。

[sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['keɪɑ:s]

SONG	OF	THE	SPIRIT	OF	CHAOS
歌曲	的	这	精神	的	混乱

混沌之灵之歌

[ðə; ði] ['sterɪŋ] ['ves(ə)lz][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:rld] [noʊ][waɪn]

THE	staring	vessels	of	these	worlds	no	wine
这	凝视	船只	的	这些	世界	不	葡萄酒

这些世界的凝视之船，没有酒

[ʌv; əv] [laɪf] [ri:'fɪlz] , [noʊ] [si:dz] [ʌv; əv]['poʊt(ə)nt] [tʃeɪndʒ] .

Of	Life	refills	,	no	seeds	of	potent	change	.
的	生活	补充装	,	不	种子	的	强效	改变	.

生命力得以补充，却没有强大变革的种子。

[soʊ] [meɪ] ['dɛθs] [peɪl] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] [wi:dz] [ɪn'twaɪn]

So	may	Death's	pale	and	lingering	weeds	entwine
所以	可能	死亡人数	苍白	和	挥之不去的	杂草	缠绕

愿死亡苍白而残存的杂草缠绕交织

[ði:z] ['hɑ:loʊ] [gloʊbz] [ðæt] [stɪl] [ʌn'hɪndərd] [reɪndʒ]

These	hollow	globes	that	still	unhindered	range
这些	空洞的	地球仪	那	仍然	畅通无阻	范围

这些空心球体仍然不受阻碍地延伸

[θru:] ['hev(ə)n] .

Through	Heaven	.
通过	天堂	.

通过天堂。

[oʊ] ['fæmɪʃt] [taɪm] !

O	famished	Time	!
哦	饥饿	时间	!

饥饿的时光啊！

[ðaɪ] [dʒɔ:z][dɪ'vaʊər]

thy	jaws	devour
你的	下颚	吞食

你的颚吞噬

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['slʌmbəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] [sfiəz] ,

The	suns	and	slumbers	of	the	broken	spheres	,
这	太阳	和	睡眠	的	这	破碎的	球体	,

破碎星球的太阳与沉睡，

[hu:z] [nel] [jʌŋ] [stɑ:rz][hæv; həv] [hɜ:rd] , [hu:z] ['raʊndɪd] ['aʊər]

Whose	knell	young	stars	have	heard	,	whose	rounded	hour
谁	丧钟	年轻的	明星	有	听到	,	谁	圆润	小时

年轻的明星们听到了谁的丧钟，谁的圆满时刻已然到来。

[straɪks] , [ænd; ənd][ɪz] ['berid] [ɪn][ðaɪ] - ['jɪrz] .

Strikes	,	and	is	buried	in	thy	bourneless	years	.
罢工	,	和	是	埋葬	在	你的	-	年	.

罢工，并埋葬在你无尽的岁月里。

[ðeɪ] [gloʊ] [laɪk] ['fiːvərd] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɪn][ðə; ði] [diːps] ,

They	glow	like	fevered	jewels	in	the	deeps	,
他们	辉光	喜欢	发烧	珠宝	在	这	深水	,

它们像深海中炽热的宝石般闪耀，

[laɪk] ['sʌlən] ['embərz] [ɪn] [rɪ'mɔːrsləs] [naɪt] ,

Like	sullen	embers	in	remorseless	Night	,
喜欢	忧郁	余烬	在	冷酷无情	夜晚	,

如同无情黑夜中黯淡的余烬，

[laɪk] ['flaʊərz] - [wen] [ðə; ði] ['wɪntər] [kriːps]

Like	flowers	with'ring	when	the	Winter	creeps
喜欢	花朵	-	什么时候	这	冬天	令人毛骨悚然

就像花朵在寒冬来临时凋零一样

[wɪð; wɪθ]['aɪərn] ['duːz] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [blaɪt] .

With	iron	dews	their	little	lives	to	blight	.
和	铁	露水	他们的	小的	生活	到	枯萎病	.

铁锈般的露水会摧残它们幼小的生命。

[sɪns] ['rɛkərdlɪs] [ɪ'mensətɪ] [ʌv; əv] [taɪm]

Since	recordless	immensities	of	Time
自从	无记录	巨大	的	时间

自无可记载的漫长岁月以来

[aɪ][stænd] [huːz] [nɛə] - [siːld] [aɪz] [ðə; ði][bɜːrθ][bɪ'hoʊld]

I	stand	whose	ne'er	-	sealed	eyes	the	birth	behold
我	站立	谁	从未	-	密封	眼睛	这	出生	看哪

我站在这里，双眼从未闭合，见证着新生。

[ʌv; əv] [wɜːrld] [driːm] - [bɔːrn] , - - [ðer; ðər]['faɪəri]['ɪnfənt] [klaɪm] ,

Of	worlds	dream	-	born	,	-	-	their	fiery	infant	clime	,
的	世界	梦	-	出生	,	-	-	他们的	火热	婴儿	气候	,

梦境诞生的世界，——它们炽热的婴儿气候，

[ðer; ðər] ['tiːmɪŋ] [laɪf] , [ðer; ðər]['ɛpəks, 'iːpəks] [greɪ] [ænd; ənd][koʊld] ,

Their	teeming	life	,	their	epochs	gray	and	cold	,
他们的	繁盛	生活	,	他们的	纪元	灰色的	和	寒冷的	,

他们的生活熙熙攘攘，他们所处的时代却灰暗而寒冷。

[piːs] [kɪs] [ænd; ənd][blɑːt][ðer; ðər] ['taːniʃt] [laɪt] [ænd; ənd][kloʊz]

Peace	kiss	and	blot	their	tarnished	light	and	close
和平	吻	和	印迹	他们的	失去光泽	光	和	关闭

和平之吻，拭去他们黯淡的光芒，然后关闭

[ðer; ðər] ['ledn] [ɜːnz] [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)lnəs] .

Their	leaden	urns	with	gentleness	.
他们的	铅灰色	骨灰瓮	和	温柔	.

他们温柔地对待他们沉重的铅瓮。

[aɪ] [ʃed]

I	shed
我	棚

我脱落

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][maɪ]['saɪləns][ɑːn][ðer; ðər] [snəuz] , - -

The	ashes	of	my	silence	on	their	snows	,	-	-
这	灰烬	的	我的	沉默	在	他们的	雪	,	-	-

我沉默的灰烬落在他们的雪地上，——

[ðen] [wɑːft; wæft][ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

Then	waft	them	to	my	kingdoms	of	the	dead	.
然后	飘动	他们	到	我的	王国	的	这	死的	.

然后将它们飘送到我的亡灵王国。

[θruː] [ðə; ði] [duːmd] [sʌn] [rʌnz] [ə; eɪ] ['tremər] [frʌm; frəm] [kɔːr] [tuː; tə] [krʌst] .

Through	the	doomed	Sun	runs	a	tremor	from	core	to	crust	.
通过	这	注定失败	太阳	跑步	一个	震颤	从	核	到	地壳	.

注定毁灭的太阳内部，从地核到地壳都传来一阵震颤。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːltərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] .

There	is	a	faltering	in	his	flight	.
那里	是	一个	摇摇欲坠	在	他的	航班	.

他的飞行出现了一丝不稳。

[hɪz; ɪz] ['væsl] [gloʊbz] [roʊl][ɑːn] , [dɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd] [bliːk] .

His	vassal	globes	roll	on	,	disturbed	and	bleak	.
他的	附庸	地球仪	卷	在	,	不安	和	苍凉	.

他的附庸国继续运转，一片混乱和萧条。

[ðə; ðiː] [lɔːrd] [ʌv; əv] [deɪ] ['ʃeɪks] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['sentrəl] [siːt] [ænd; ənd][tɜːrnz] [ʌp][hɪz; ɪz]['hektɪk] [frʌnt] [ɪn]

The	Lord	of	Day	shakes	upon	his	central	seat	and	turns	up	his	hectic	front	in
这	主	的	天	奶昔	之上	他的	中央	座位	和	转弯	向上	他的	忙碌的	正面	在

[dʌm] ['kwɛstʃənɪŋz] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .

dumb	questionings	of	despair	.
哑的	质询	的	绝望	.

白昼之主在他的中央宝座上颤抖，抬起他焦躁不安的脸庞，发出绝望的哑叹。

[hiː; hi] [jəːnz] [fɔːr; fər] [sliːp] [tuː; tə] [siːl] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [aɪ] .

He	yearns	for	sleep	to	seal	his	kingly	eye	.
他	渴望	为了	睡觉	到	海豹	他的	王者	眼睛	.

他渴望睡眠，以封闭他那双王者之眼。

[ðə; ði]['kælsaɪnd] ['wuːndz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ɑːr; ər][laɪk] ['meni] [maʊðz] .

The	calcined	wounds	upon	him	are	like	many	mouths	.
这	煅烧	伤口	之上	他	是	喜欢	许多	嘴	.

他身上那些烧焦的伤口就像许多张嘴。

[ðeɪ] [roʊl] [fɔːrθ] ['tremblɪŋ] ['θʌndər] .

They	roll	forth	trembling	thunder	.
他们	卷	前进	发抖	雷	.

它们滚滚而来，如同颤抖的雷鸣。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn]['ægəni] :

And	now	is	heard	the	voice	of	the	Sun	in	agony	:
和	现在	是	听到	这	嗓音	的	这	太阳	在	痛苦	:

现在，我们听到了太阳痛苦的哀嚎:

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]

SONG	OF	THE	SUN
歌曲	的	这	太阳

太阳之歌

['wɪri] [ˌeɪ 'em][aɪ][æt; ət][læst] !

WEARY	am	I	at	last	!
厌倦	是	我	在	最后的	!

我终于累了!

['wɪri] [ˌeɪ 'em][aɪ] !

weary	am	I	!
厌倦	是	我	!

我好累!

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði][oʊld]['iːɑːnz] [brɪŋ] [ˌem 'iː][noʊ] [rɪ'poʊz] ?

Shall	the	old	eons	bring	me	no	repose	?
将	这	老的	亿万年	带来	我	不	休息	?

难道漫长的岁月不能给我带来安宁吗?

[oʊ] , [ɪn] [lɔːŋ] - ['prɑːmɪst] ['slʌmbəz] [wʌns][tuː; tə][laɪ]

Oh	,	in	long	-	promised	slumbers	once	to	lie
哦	,	在	长的	-	承诺	睡眠	一次	到	说谎

哦，在期盼已久的沉睡中，曾经躺卧

[ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ðɪ]['fɪlmz][ʌv; əv] [sliːp] [maɪn] ['aɪˌlɪdz] [kloʊz] !

And	feel	the	films	of	sleep	mine	eyelids	close	!
和	感觉	这	电影	的	睡觉	矿	眼睑	关闭	!

感受睡意袭来，我的眼皮缓缓合上!

[oʊ] , [wʌns][tuː; tə] [leɪv] [maɪ] ['bɜːrnɪŋ] [hed] [ɪn] [naɪt] - -

Oh	,	once	to	lave	my	burning	head	in	Night	-	-
哦	,	一次	到	澡	我的	燃烧	头	在	夜晚	-	-

哦，只为在夜里洗去我灼热的头颅——

[blest] [naɪt] !

Blest	Night	!
祝福	夜晚	!

美好的夜晚!

[maɪ][pˈlænɪts][dʒɔɪ] [ðiː] - - ['evri] [wʌn] !

my	planets	joy	thee	-	-	every	one	!
我的	行星	喜悦	你	-	-	每一个	一	!

我的行星们都为你欢呼——每一个!

['perɪʃ] , [fəˈtiːˆlis] ['faɪər] ! [ænd; ənd] [ðaʊ] , [oʊ] [laɪt] !

Perish	,	fatigueless	Fire	!	and	thou	,	O	Light	!
沦	,	无疲劳	火	!	和	你	,	哦	光	!

消逝吧，不知疲倦的火焰！还有你，哦，光明!

['vænɪʃ] .

Vanish	.
消失	.

消失。

[goʊ] [liːv] [jʊr; jər] ['empərər] , [jʊr; jər] [sʌn] !

Go	leave	your	emperor	,	your	Sun	!
去	离开	你的	皇帝	,	你的	太阳	!

离开你们的皇帝，你们的太阳吧!

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['blesɪŋz] ['skætərd] [waɪd]

For	I	am	done	with	blessings	scattered	wide
为了	我	是	完毕	和	祝福	疏散	宽的

我已经厌倦了四处散落的祝福。

[θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [weɪst] , [əˈpresɪv] ['juːnɪvɜːrs] ,

Throughout	the	waste	,	oppressive	Universe	,
自始至终	这	浪费	,	压迫性的	宇宙	,

在整个荒芜、压抑的宇宙中，

[ænd; ənd]['jɑːndər] ['feɪdɪŋ] [ɜːrθ] - [gloʊb] , [wʌns][maɪ][braɪd] ,

And	yonder	fading	Earth	-	globe	,	once	my	bride	,
和	远处	褪色	地球	-	地球	,	一次	我的	新娘	,

还有那渐渐褪色的地球仪，它曾是我的新娘，

[bɪˈkʌmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [kɜːrs] .

Becomes	to	me	a	burden	and	a	curse	.
变成	到	我	一个	负担	和	一个	诅咒	.

对我来说，这成了一种负担和诅咒。

[noʊ] [mɔːr] [ʃiː; ʃi] [smaɪlz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [noʊ] [mɔːr] [maɪ] ['reɪz]

No	more	she	smiles	for	me	,	no	more	my	rays
不	更多的	她	微笑	为了	我	,	不	更多的	我的	射线

她不再对我微笑，我的光芒也已消逝。

[ɜːrdʒ] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['froʊz(ə)n] [ruːts] [tuː; tə] ['kʌlərd] [bluːm] ,

Urge	**on**	**her**	**frozen**	**roots**	**to**	**coloured**	**bloom**	**,**
敦促	在	她	冷冻	根	到	有色	盛开	,

促使她冰封的根系绽放出绚丽的花朵，

[noʊ] [klaʊdz] [ɪn'roʊb; en'roʊb] [hɜːr; hər] ['neɪkɪdnəs] - - [hɜːr; hər] [deɪz] ,

No	**clouds**	**enrobe**	**her**	**nakedness**	**-**	**-**	**her**	**days**	**,**
不	云	外层	她	裸体	-	-	她	天	,

没有云雾遮蔽她赤裸的身体——她的日子，

[wʌns] ['goʊldən] [ɪn] [ðə; ði] [dæns] , [ɑːr; ər] [bent] [ɑːn] [duːm] .

Once	**golden**	**in**	**the**	**dance**	**,**	**are**	**bent**	**on**	**doom**	**.**
一次	金的	在	这	舞蹈	,	是	弯曲	在	厄运	.

曾经在舞池中闪耀光芒，如今却走向毁灭。

[ə; eɪ] ['loʊðɪŋ] [θrɔŋz] [ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪs]

A	**loathing**	**throngs**	**the**	**vision**	**,**	**and**	**the**	**face**
一个	厌恶	人群	这	想象	,	和	这	脸

厌恶之情充斥着眼前的景象和脸庞。

[ʌv; əv] [mæn] [ɪz] [stoʊn] [ænd; ənd] ['æʃ(ə)n] , ['fɔːlən] ['suːpaɪn] .

Of	**Man**	**is**	**stone**	**and**	**ashen**	**,**	**fallen**	**supine**	**.**
的	男人	是	石头	和	铁青	,	倒下	仰卧	.

人皆如石，如灰，仰面倒地。

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd] [lʌv] [aɪ] [wɔːmd] [hɪz; ɪz] [reɪs] !

How	**long**	**with**	**Light**	**and**	**Love**	**I**	**warmed**	**his**	**race**	**!**
如何	长的	和	光	和	爱	我	温暖	他的	种族	!

我用光明与爱温暖了他的种族多久了!

[naʊ] ['aɪərn] [kraʊnz] [ʌv; əv] ['ruːɪn] [ænd; ənd] [deθ] [biː; bi] [maɪn] .

Now	**iron**	**crowns**	**of**	**Ruin**	**and**	**Death**	**be**	**mine**	**.**
现在	铁	皇冠	的	废墟	和	死亡	是	矿	.

现在，毁灭与死亡的铁冠将属于我。

[ðə; ði] [ɜːrθ] - [ɔːrb] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [fɔːr] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɑːr; ər] [lɔkt] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv]

The	**Earth**	**-**	**orb**	**and**	**her**	**four**	**elements**	**are**	**locked**	**in**	**the**	**arms**	**of**
这	地球	-	球体	和	她	四	元素	是	已锁定	在	这	武器	的

[dɪ'keɪ] .

decay	**.**
衰变	.

地球及其四大元素被困于衰败的怀抱之中。

[ʃiː; ʃi] , [laɪk] [ə; eɪ] ['strɪkən] ['mʌðər] , [bɪ'riːvd] [ʌv; əv] [ɔːl] [bɪ'lʌvɪd] [θɪŋz] , [kɔːlz] [ɑːn] [ðə; ði] [sʌn] ,

She	**,**	**like**	**a**	**stricken**	**mother**	**,**	**bereaved**	**of**	**all**	**beloved**	**things**	**,**	**calls**	**on**	**the**	**Sun**	**,**
她	,	喜欢	一个	受打击的	母亲	,	丧亲者	的	全部	心爱	事物	,	呼叫	在	这	太阳	,

她就像一位痛失所有挚爱之人的悲痛母亲，向太阳祈祷。

[hɜːr; hər] ['praɪm(ə)l] [faʊnt] [ʌv; əv] [laɪf] .

her	**primal**	**fount**	**of**	**Life**	**.**
她	原始	喷泉	的	生活	.

她生命的源泉。

[ðə; ði] [sædist] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['twaɪˌlaɪts] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [ɪz] ['muːvɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] [naɪt] .

The	**saddest**	**of**	**all**	**her**	**twilights**	**has**	**fallen**	**and**	**is**	**moving**	**on**	**to**	**night**	**.**
这	最悲伤的	的	全部	她	黄昏	有	倒下	和	是	移动	在	到	夜晚	.

她所有黄昏中最悲伤的那个已经降临，正走向黑夜。

[laɪf] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [ʌv; əv] [mæn] , [ɔːr] [biːst] , [ɔːr] ['flaʊər] , [ɪz] ['sloʊli] [kwentʃt] ,

Life	**,**	**be**	**it**	**of**	**man**	**,**	**or**	**beast**	**,**	**or**	**flower**	**,**	**is**	**slowly**	**quenched**	**,**
生活	,	是	它	的	男人	,	或者	兽	,	或者	花	,	是	缓慢地	淬火	,

生命，无论是人、动物还是花朵，都会慢慢消逝。

[æz; əz][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɪz] [kwentʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [leɪk] .

as	a	torch	is	quenched	in	a	midnight	lake	.
作为	一个	火炬	是	淬火	在	一个	午夜	湖	.

如同午夜湖水中熄灭的火炬。

[ðə; ði] [hɔːnts] [ænd; ənd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][men][hæv; həv] ['vænɪʃt] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['eni] [mɔːr] .

The	haunts	and	habitations	of	men	have	vanished	;	they	are	not	any	more	.
这	闹鬼的地方	和	居住地	的	男人	有	消失了	;	他们	是	不是	任何	更多的	.

人类的居所和栖息地已经消失；它们不复存在了。

[jet] [ðer; ðər]['ruːɪnz][ɑːr; ər] [hiːpt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [noʊ] ['θɔːɪŋ] .

Yet	their	ruins	are	heaped	with	snow	that	shall	know	no	thawing	.
然而	他们的	废墟	是	堆积如山	和	雪	那	将	知道	不	解冻	.

然而，它们的废墟上却堆积着永不融化的积雪。

['evri] ['aʊər][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɪz][æn; ən]['iːən,'iːɑːn][ænd; ənd][hɜːr; hər] [deɪ] [hæz; həz] [jet] ['meni] ['aʊərz] .

Every	hour	of	Earth	is	an	eon	and	her	day	has	yet	many	hours	.
每一个	小时	的	地球	是	一个	永世	和	她	天	有	然而	许多	小时	.

地球的每一小时都是一个时代，而她的一天又包含着许多小时。

[hɜːr; hər]['elɪmənts; 'eləmənts] [sɪŋ] [iːtʃ] [ðer; ðər] [sɔːŋ] .

Her	elements	sing	each	their	song	.
她	元素	唱歌	每个	他们的	歌曲	.

她的每一个元素都在歌唱。

[ðə; ði]['perənt] [ɜːrθ] [sendz] [fɔːrθ] [hɜːr; hər][kraɪ]['ɪntuː][ðə; ði][vɔɪd] .

The	parent	Earth	sends	forth	her	cry	into	the	void	.
这	父母	地球	发送	前进	她	哭	进入	这	空白	.

地球母亲向虚空发出她的哭泣。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] [ɜːrθ]

SONG	OF	THE	PLANET	EARTH
歌曲	的	这	行星	地球

地球之歌

[nɑːt] [naʊ] [ðaɪ] [biːmz] [ə'raʊz] [ˌem 'iː][mɔːrn][baɪ][mɔːrn] ,

NOT	now	thy	beams	arouse	me	morn	by	morn	,
不是	现在	你的	光束	引起	我	早晨	经过	早晨	,

如今，你的光芒不再每日清晨唤醒我，

[oʊ] [sʌn] !

O	Sun	!
哦	太阳	!

哦，太阳！

[æz; əz] [wen] [maɪ] [fleʃ] [wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] [jʌŋ] .

as	when	my	flesh	was	warm	and	young	.
作为	什么时候	我的	肉	曾是	温暖的	和	年轻的	.

就像我的肉体还温暖年轻的时候一样。

[aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [wʌt] ['tʃɪldrən] [fer] [wɜːr; wər][bɔːrn]

Out	of	our	love	what	children	fair	were	born
出去	的	我们的	爱	什么	孩子们	公平的	是	出生

我们的爱孕育了多么美好的孩子！

[tuː; tə]['ræptʃər] !

To	rapture	!
到	狂喜	!

欣喜若狂！

[er] [ðaɪ] [læst][waɪld] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [sʌŋ] .

ere	thy	last	wild	song	was	sung	.
埃雷	你的	最后的	荒野	歌曲	曾是	唱	.

在你最后一首狂野的歌声唱完之前。

[aɪ] [diːm] [ðaɪ] [deɪ] [ɪz] [naɪt] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ðə; ðɪ] [muːn] - -

I	deem	thy	day	is	Night	and	thou	the	Moon	-	-
我	认为	你的	天	是	夜晚	和	你	这	月亮	-	-

我认为你的白昼是黑夜，而你就是月亮——

[soʊ]['fiːb(ə)l] [ɪz] [ðaɪ] [kɪs] , [soʊ] [koʊld] [ðaɪ] [laɪt] , - -

So	feeble	is	thy	kiss	,	so	cold	thy	light	,	-	-
所以	微弱	是	你的	吻	,	所以	寒冷的	你的	光	,	-	-

你的吻如此微弱，你的光芒如此冰冷，——

[læmp] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] , [ə'læs] ! - - [haʊ] [suːn] , [haʊ] [suːn] - -

Lamp	of	my	life	,	alas	!	-	-	how	soon	,	how	soon	-	-
灯	的	我的	生活	,	唉	!	-	-	如何	很快	,	如何	很快	-	-

我的生命之灯啊！——如此之快，如此之快——

[oʊ] [spiːk] !

O	speak	!
哦	说话	!

哦，说吧！

[kʌmz] [ðaɪ] [læst] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] - [naɪt] ?

comes	thy	last	greeting	and	good	-	night	?
来	你的	最后的	问候	和	好的	-	夜晚	?

你最后的问候和晚安是什么?

[maɪ] [brests] [ɑːr; ər] [sɪr] [æz; əz] [sænd] , [noʊ] ['flaʊərz] [bluːm] ,

My	breasts	are	sere	as	sand	,	no	flowers	bloom	,
我的	乳房	是	塞雷	作为	沙	,	不	花朵	盛开	,

我的乳房干裂如沙，没有花朵盛开。

[noʊ] [græs] , [noʊ] ['fɔrists] [haɪd] [maɪ] ['mɪzəri] [ber] ;

No	grass	,	no	forests	hide	my	misery	bare	;
不	草	,	不	森林	隐藏	我的	苦难	裸	;

没有草地，没有森林，我的痛苦赤裸裸地暴露在外;

[ðə; ði] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪrənəs] [poʊlz] [kən'suːm]

The	reaches	of	the	tyrannous	poles	consume
这	到达	的	这	暴虐	杆子	消耗

专制极地的势力范围吞噬一切

[ðoʊz] ['gaːdnz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [wiː; wi] [meɪd] [soʊ] [fer] ,

Those	gardens	of	delight	we	made	so	fair	,
那些	花园	的	喜	我们	制成	所以	公平的	,

我们精心打造的那些令人愉悦的花园，

[ænd; ənd] [men] [laɪ] [dɑːrk] [ɪn] [keivz] , [ə; eɪ] ['sʌlən] [reɪs] ,

And	men	lie	dark	in	caves	,	a	sullen	race	,
和	男人	说谎	黑暗的	在	洞穴	,	一个	忧郁	种族	,

而男人们则阴沉地躺在洞穴里，他们是一群郁郁寡欢的人。

[freɪmd] [ʌv; əv] [reɪ] ['dɔtɚz] [fleʃ] [bʌt; bət] [naʊ] [maɪ] [beɪn] ,

Framed	of	ray	daughter's	flesh	but	now	my	bane	,
框	的	射线	女儿的	肉	但	现在	我的	祸根	,

用雷伊女儿的血肉构筑的梦境，如今却成了我的祸根。

[jet] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [nɑːt] [wɪð'drɔː] [maɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [feɪs] ,

Yet	shall	I	not	withdraw	my	patient	face	,
然而	将	我	不是	提取	我的	病人	脸	,

但我不能收回我耐心的表情，

[nɔːr] [tuːm] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] ['hɑːloʊ] [keivz] [ʌv; əv] [peɪn] .

Nor	tomb	them	in	my	hollow	caves	of	pain	.
也不	墓	他们	在	我的	空洞的	洞穴	的	疼痛	.

也不要将他们埋葬在我痛苦的空洞洞穴中。

[suːn] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kriːp] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðiː] , [ɔːrb]
Soon shall I creep no more about thee , orb
很快 将 我 潜行者 不 更多的 关于 你 ， 球体

我很快将不再在你身边徘徊，球体

[ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [fɔːr; fər][ɔːl][maɪ] [θjuːz] [groʊ] [stɑːrk][ænd; ənd][draɪ] .
Of Heaven , for all my thews grow stark and dry .
的 天堂 ， 为了 全部 我的 那些 生长 斯塔克 和 干燥 .

天啊，我所有的叶子都变得枯萎凋零。

[wen] [ðə; ðɪ] ['jɪrz] [dræg][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ][end] - - [əb'zɔːrb] ,
When the years drag me to my end - - absorb ,
什么时候 这 年 拖 我 到 我的 结尾 - - 吸收 ，

当岁月将我拖到生命的尽头——吸收，

[ɪm'breɪs] , [ɪn'foʊld] , [kə'res] [ˌem 'iː] , [er] [aɪ][daɪ] !
Embrace , enfold , caress me , ere I die !
拥抱 ， 拥抱 ， 抚摸 我 ， 埃雷 我 死 !

拥抱我，拥抱我，爱抚我，在我死去之前!

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪz] , [ə; eɪ]['plændʒənt] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [frʌm; frəm]
A song fours down from the skies , a plangent song of triumph from
一个 歌曲 四 向下 从 这 天空 ， 一个 哀怨的 歌曲 的 胜利 从
[ðə; ðɪ] [muːn] .
the Moon .
这 月亮 .

一首歌从天而降，一首悲壮的凯歌从月下传来。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][hɜːr; hər] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [muːn] [reɪθ] .
Yet it is not her voice , but that of the Moon Wraith .
然而 它 是 不是 她 嗓音 ， 但 那 的 这 月亮 幽灵 .

然而，那并非她的声音，而是月之幽灵的声音。

[ʃiː; ʃɪ] [reɪn] [ɪn] ['mɑːkəri] [ænd; ənd] ['mælɪs] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [piːks] [ɪn]['gʌlfs] [ʌv; əv]['sɑːlətuːd] .
She reigns in mockery and malice upon her peaks in gulfs of solitude .
她 统治 在 嘲讽 和 恶意 之上 她 高峰 在 海湾 的 孤独 .

在她孤独深渊的山峰上，她以嘲讽和恶意统治着她。

[ʃiː; ʃɪ] [sɪŋz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [huː] ['perɪʃt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
She sings for her who perished long ago .
她 唱歌 为了 她 WHO 遇难 长的 前 .

她为那些早已逝去的人歌唱。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [ɪz] [flʌŋ] [ɪg'zʌltɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ]['ruːɪnz] .
Her voice is flung exulting over the ruins .
她 嗓音 是 扔 欣喜若狂 超过 这 废墟 .

她欢欣雀跃的声音回荡在废墟之上。

[ðə; ðɪ]['fæntæzəm] [tɜːrnz][ðə; ðɪ]['æʃ(ə)n] [sfɪr] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['rʌstɪd] [poʊlz] .
The Phantasm turns the ashen sphere about the rusted poles .
这 幻影 转弯 这 铁青 领域 关于 这 生锈的 杆子 .

幻影转动着灰烬球体，使其围绕着锈迹斑斑的柱子旋转。

[ðə; ðɪ] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [muːnz] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['hemɪsfɪr] [ɪz] [naʊ] [rɪ'viːld] .
The mystery of the Moons invisible hemisphere is now revealed .
这 神秘 的 这 月亮 无形的 半球 是 现在 揭晓 .

月球不可见半球之谜如今已被揭开。

[ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ɪz] [ˌdesə'leɪʃn] .
It too is desolation .
它 也 是 荒凉 .

这里也是一片荒凉。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [reɪθ]
SONG **OF** **THE** **MOON** **WRAITH**
歌曲 的 这 月亮 幽灵

月妖之歌

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['daɪɪŋ] !
THEY **are** **dying** **!**
他们 是 垂死 !

他们快要死了!

[ɔːl][ɑːr; ər]['daɪɪŋ] !
all **are** **dying** **!**
全部 是 垂死 !

他们都快死了!

[naɪt] [ʃæl; ʃəl] [fɔːrs]
Night **shall** **force**
夜晚 将 力量

夜幕将迫使

[ˌjuː 'es] ['hedlɔːŋ] [θruː] [hɜːr; hər] ['ʃɔːrlɪs] ['riːdʒənz][blaɪnd] .
Us **headlong** **through** **her** **shoreless** **regions** **blind** **.**
我们 一头扎 通过 她 无岸 地区 瞎的 .

我们盲目地一头扎进她那无边无际的地区。

[ðen] [mʌst; məst][aɪ] , [æn; ən] ['empti] [læmp] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔːrs]
Then **must** **I** **,** **an** **empty** **lamp** **,** **around** **the** **corse**
然后 必须 我 , 一个 空的 灯 , 大约 这 课程

那么，我必须像一盏空灯，围绕着尸体

[ʌv; əv] [ɜːrθ] [maɪ][dɑːrk] , [ʌn'endɪŋ] ['spaiərəlz][wɪnd] .
Of **Earth** **my** **dark** **,** **unending** **spirals** **wind** **.**
的 地球 我的 黑暗的 , 无尽的 螺旋 风 .

地球，我黑暗无尽的螺旋之风。

[aɪ] [lʌvd] [ðə; ði] [sʌn] .
I **loved** **the** **Sun** **.**
我 喜爱 这 太阳 .

我喜欢太阳。

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['moʊltən] [stoʊn] ,
My **heart** **was** **molten** **stone** **,**
我的 心 曾是 熔融的 石头 ,

我的心像熔化的石头一样。

[laɪk] [ɜːrθ] [maɪ] [feɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['bjuːti] [bluːmd] ,
Like **Earth** **my** **face** **for** **him** **with** **beauty** **bloomed** **,**
喜欢 地球 我的 脸 为了 他 和 美丽 盛开 ,

如同大地一般，我的脸庞为他绽放出美丽，

[er] [lʌst] [ænd; ənd]['heɪtrɪd] ['skaːd] [maɪ] ['evri] [zoʊn] ,
Ere **lust** **and** **hatred** **scarred** **my** **every** **zone** **,**
埃雷 欲望 和 仇恨 疤痕 我的 每一个 区 ,

在欲望和仇恨伤痕累累之前，

[ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [tɔːr] [maɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd] [kən'sʊmd] .
And **passion** **tore** **my** **beauty** **and** **consumed** **.**
和 热情 撕裂 我的 美丽 和 消耗 .

激情撕裂了我的美貌，将我吞噬。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['daɪɪŋ] !
They **are** **dying** **!**
他们 是 垂死 !

他们快要死了!

[aɪ][hæv; həv] ['weɪtɪd] [loʊn][ænd; ənd] [lɔːŋ] , - -
I have waited lone and long , - -
我 有 等待 孤独 和 长的 , - -

我已独自等待了很久，——

[lɔːŋ] [hæv; həv] [hʌŋ] , [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [skʌl] [ðæt] [gliːmd]
Long have hung , a warning skull that gleamed
长的 有 悬挂 , 一个 警告 颅骨 那 闪闪发光

很久以前，一个闪闪发光的警示骷髅头就挂在那里。

[ə'bʌv] [ðer; ðər] [fiːst] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [lʌv] ; - - [ðer; ðər] [sɔːŋ]
Above their feast of Life and Love ; - - their song
多于 他们的 盛宴 的 生活 和 爱 ; - - 他们的 歌曲

在他们生命与爱的盛宴之上；——他们的歌

[ɪz] ['endɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃedz] [blʌd] .
Is ended , and the Sun sheds blood .
是 结束 , 和 这 太阳 棚屋 血 .

一切都结束了，太阳流血了。

[ðeɪ] [driːmd] .
They dreamed .
他们 梦见 .

他们做了梦。

[ɜːrθ] [ðæt] [kɔːld] [ˌem 'iː][koʊld][ænd; ənd] [peɪl] , [grəuz] [peɪl] [ænd; ənd][koʊld] , - -
Earth that called me cold and pale , grows pale and cold , - -
地球 那 称为 我 寒冷的 和 苍白 , 生长 苍白 和 寒冷的 , - -

曾称我冷漠苍白的地球，如今也变得冷漠苍白了。

[naʊ] ['wɪrəli] [hɜːr; hər] ['groʊnɪŋ] ['æks(ə)l][tɜːrnz]
Now wearily her groaning axle turns
现在 疲劳 她 呻吟 轴 转弯

现在，她疲惫地呻吟着，车轴转动起来。

[ðoʊz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] ['glɔːriz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [roʊld]
Those alternating glories that she rolled
那些 交替 荣耀 那 她 滚动

她滚动的那些交替的荣耀

[tuː; tə] [mɑːk] [maɪ]['æʃ(ə)n] [tuːmz] [ænd; ənd]['kreɪtər] - [ɜːnz] !
To mock my ashen tombs and crater - urns !
到 嘲笑 我的 铁青 陵墓 和 火山口 - 骨灰瓮 !

嘲笑我灰烬满地的坟墓和火山口瓮！

[noʊ] [mɔːr] [hɜːr; hər] ['mɪdnaɪt] [guːlz] [nɔːr]['lʌvəz] [kriːp]
No more her midnight ghouls nor lovers creep
不 更多的 她 午夜 食尸鬼 也不 恋人 潜行者

午夜的幽灵和情人不再潜入

[tuː; tə] [kɜːrs] [ɔːr] [bles] [maɪ] [laɪt] ; [maɪ] ['ʃædoʊ] [krɔːlz]
To curse or bless my light ; my shadow crawls
到 诅咒 或者 保佑 我的 光 ; 我的 阴影 爬行

诅咒或祝福我的光芒；我的影子爬行

[laɪk] [sʌm; səm][dɑːrk] [mɔːθ] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] .
Like some dark moth upon her .
喜欢 一些 黑暗的 蛾 之上 她 .

像一只黑色的飞蛾落在她身上。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [sliːp]
I shall sleep
我 将 睡觉

我将入睡

['iːkwəl][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn] [deθ] .

Equal	with	her	in	death	.
平等的	和	她	在	死亡	.

与她同归于尽。

[ðə; ði]['taɪrənt][fɔːlz] !

The	tyrant	falls	!
这	暴君	瀑布	!

暴君倒台了!

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [weɪst] [ænd; ənd][ɪ'nɜːrt] , ['hiːrz] [æt; ət][læst][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Element	of	Earth	,	waste	and	inert	,	hears	at	last	the	cry	of	the
这	元素	的	地球	,	浪费	和	惰性	,	听到	在	最后的	这	哭	的	这

['mʌðər] - [gloʊb] .

Mother	-	globe	.
母亲	-	地球	.

土元素，荒芜而惰性，终于听到了地球母亲的呼喊。

[hɜːr; hər] [krests] [ænd; ənd] [piːks] , [hɜːr; hər] [veɪlz] [ænd; ənd] [pleɪnz] , [laɪ] [waɪt] [ænd; ənd] [hwelmd]

Her	crests	and	peaks	,	her	vales	and	plains	,	lie	white	and	whelmed
她	冠状物	和	高峰	,	她	山谷	和	平原	,	说谎	白色的	和	不知所措

[wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

with	snow	.
和	雪	.

她的山脊和山峰，她的山谷和平原，都覆盖着皑皑白雪。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz] [drɔː] [ðer; ðər]['aɪsi] [ʃraʊdz] ['oʊvər][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] [ded] ['kɑːntənənts] .

The	mountain	ranges	draw	their	icy	shrouds	over	the	faces	of	dead	continents	.
这	山	范围	画	他们的	冰冷的	裹尸布	超过	这	面孔	的	死的	各大洲	.

群山披上了冰冷的外衣，覆盖在死寂的大陆表面。

[ə; eɪ] [kən'vʌlʃn] ['siːzɪz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['grænɪt] [hɑːrt] ,

A	convulsion	seizes	on	her	granite	heart	,
一个	抽搐	逮捕	在	她	花岗岩	心	,

她那颗坚硬如铁的心突然一阵抽搐，

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][hɜːr; hər] [hɪlz] [ɑːr; ər] [hɜːrd] ['ʌtərɪŋ] [ðer; ðər][dɜːrdʒ] .

and	the	lips	of	her	hills	are	heard	uttering	their	dirge	.
和	这	嘴唇	的	她	丘陵	是	听到	发出声音	他们的	挽歌	.

仿佛能听到她山峦的唇边在吟唱挽歌。

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðə; ði] ['elɪmənt]

SONG	OF	EARTH	THE	ELEMENT
歌曲	的	地球	这	元素

大地元素之歌

[sprʌŋ] ['moʊltən][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪrs] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv][stɑːrz] ,

SPRUNG	molten	from	the	fierce	embrace	of	stars	,
弹簧	熔融的	从	这	凶猛的	拥抱	的	明星	,

从星辰炽热的怀抱中喷薄而出，

['greɪvn] [baɪ] ['hʌŋgri] ['siːz] [ænd; ənd]['waɪndz][ænd; ənd][fairz] - -

Graven	by	hungry	seas	and	winds	and	fires	-	-
格雷文	经过	饥饿的	海域	和	风	和	火灾	-	-

被饥饿的海洋、狂风和烈火刻画——

[loʊ] , [maɪ] [pʊr] [freɪm] [tə'rin] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts]['skɑːrz]

Lo	,	my	poor	frame	terrene	with	all	its	scars
洛	,	我的	贫穷的	框架	陆生	和	全部	它是	疤痕

瞧，我那可怜的框架，伤痕累累。

[laɪz] ['ærɪd] [laɪk] [ðə; ði] [drɑːs] [ʌv; əv] ['blæstɪd] [paɪəz] !

Lies	arid	like	the	dross	of	blasted	pyres	!
谎言	干旱	喜欢	这	浮渣	的	炸毁	火葬	！

谎言如同焚烧后的残渣般干涸！

['ɑːpjələnt] [fiːldz] [ænd; ənd] [fruːts] , [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] [trækts] - -

Opulent	fields	and	fruits	,	and	forest	tracts	-	-
奢华	字段	和	水果	，	和	森林	小册子	-	-

肥沃的田野、丰饶的果实和成片的森林——

[oʊ] ['fɔːrfoʊld] [lɑːr'dʒes] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːznz] !

O	fourfold	largess	of	the	seasons	!
哦	四重	慷慨	的	这	季节	！

啊，四季的四重恩赐！

[greɪn] ,

grain	,
粮食	，

粮食，

[wʌns] [ɑːn] [ðɪs] ['bʊzəm] ['weɪvɪŋ] !

Once	on	this	bosom	waving	!
一次	在	这	怀	挥手	！

曾经在这胸膛上挥舞！

['kætəˌrækts]

cataracts
白内障

白内障

[pɔːd] [frʌm; frəm] [maɪ] [hɑːrt] ! - - [iːtʃ] ['preʃəs] ['lɪvɪŋ] [veɪn]

Poured	from	my	heart	!	-	-	each	precious	living	vein
倾倒	从	我的	心	！	-	-	每个	宝贵的	活的	静脉

倾注于我的心！——每一条珍贵的生命之脉

[ʌv; əv] [goʊld] [ɔːr] ['gliːmɪŋ] ['mɪnərəl] , [ænd; ənd] ['flaʊər]

Of	gold	or	gleaming	mineral	,	and	flower
的	金子	或者	闪闪发光	矿物	，	和	花

金色的或闪亮的矿物，以及花朵

[ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] ['meɪtɪd] ['kriːtʃər] [ðæt] [aɪ] [geɪv]

And	grass	and	mated	creature	that	I	gave
和	草	和	已交配	生物	那	我	给予

还有我赐予的草和交配的生物。

[tuː; tə] [mæn] [ʌn'stɪntɪd] [frʌm; frəm] [maɪ] ['rɔɪəl] ['daʊər] ,

To	man	unstinted	from	my	royal	dower	,
到	男人	毫不吝啬	从	我的	皇家	嫁妆	，

献给一位慷慨解囊，不吝惜我皇家嫁妆的男子，

[laɪ] [koʊld] [ɪn] [ðɪs] [maɪ] ['nevər] - ['seɪtɪd] [greɪv] .

Lie	cold	in	this	my	never	-	sated	grave	.
说谎	寒冷的	在	这	我的	绝不	-	满足	严重	.

躺在我这永不满足的坟墓里吧，冰冷地躺着。

[ænd; ənd] [hiː; hi] , [maɪ] ['nəublist] ['ɔːfsprɪŋ] , [huːm] [maɪ] [brests]

And	he	,	my	noblest	offspring	,	whom	my	breasts
和	他	，	我的	最高贵	后代	，	谁	我的	乳房

还有他，我最高贵的孩子，我的乳房

['sʌkld] [wen] ['ʌʃəd] [frʌm; frəm] [maɪ] ['fɜːrtl] [wuːm] ,

Suckled	when	ushered	from	my	fertile	womb	,
吸吮	什么时候	引导	从	我的	沃	子宫	，

从我肥沃的子宫里被孕育而出时，我便吮吸着乳汁。

[laɪz] [loʊ] [ɪn] [dɑːrk] [ænd; ənd] - [nests] ,

Lies	low	in	dark	and	underearthen	nests	,
谎言	低的	在	黑暗的	和	-	巢穴	,

栖息在黑暗的地下巢穴中，

['kɔːlɪŋ] [ɑːn] [sloʊ] [ænd; ənd] ['saɪlənt] - ['fʊtɪd] [duːm] .

Calling	on	slow	and	silent	-	footed	doom	.
呼叫	在	慢的	和	沉默的	-	有脚的	厄运	.

呼唤缓慢而无声的厄运。

[noʊ] [mɔːr] , [noʊ] [mɔːr] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [sprɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [θɔː]

No	more	,	no	more	the	joyous	spring	shall	thaw
不	更多的	,	不	更多的	这	欢乐	春天	将	解冻

不再，不再有那欢乐的春天消融

[ðiːz] ['krɪst(ə)l] [sɪr] - [klɔːðz] [frʌm; frəm] [maɪ] ['wɪðərd] [hɑːrt] , - -

These	crystal	cere	-	cloths	from	my	withered	heart	,	-	-
这些	水晶	蜡	-	布料	从	我的	干枯	心	,	-	-

这些来自我枯萎心灵的晶莹剔透的圣餐布，——

[noʊ] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl] [laɪf] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] ['pædʒənt] [drɔː] ,

No	more	shall	Life	his	golden	pageant	draw	,
不	更多的	将	生活	他的	金的	盛会	画	,

生命不再展现它那金色的盛典，

[nɔːr] ['evər] [ə; eɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl] [sprɪŋ] [nɔːr] [ə; eɪ] ['flaʊər] [stɑːrt] .

Nor	ever	a	seed	shall	spring	nor	a	flower	start	.
也不	曾经	一个	种子	将	春天	也不	一个	花	开始	.

种子不会发芽，花朵也不会绽放。

[ðə; ði] [ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['tendər] [er] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['moʊʃ(ə)n] , ['laɪfləs] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːst] .

The	all	-	embracing	and	tender	Air	is	without	motion	,	lifeless	and	exhaust	.
这	全部	-	拥抱	和	投标	空气	是	没有	运动	,	无生命	和	排气	.

包容一切、温柔的空气静止不动，毫无生气，如同死寂一般。

[hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɔːrdli] [sʌnz] [laɪ] [ʌn'dʌn] [ɪn] [eɪt] [fɑːr] ['riːdʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gloʊb] .

His	eight	lordly	sons	lie	undone	in	eight	far	regions	of	the	globe	.
他的	八	尊贵的	儿子们	说谎	未完成	在	八	远的	地区	的	这	地球	.

他的八个显赫的儿子分别葬身于地球八个遥远的角落。

['θɪnər] [ænd; ənd] ['θɪnər] [grəuz] [ðə; ði] ['elɪmənt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dreɪnd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] .

Thinner	and	thinner	grows	the	element	as	it	is	drained	away	to	dissolution	.
更薄	和	更薄	生长	这	元素	作为	它	是	排水	离开	到	溶解	.

随着元素被排出并溶解，晶体变得越来越薄。

['miːtiːəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtər] [væst] [pɪrs] , [ʌnkən'sjuːmd] , [ðə; ði] ['kænəpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [er] .

Meteors	from	the	outer	vast	pierce	,	unconsumed	,	the	canopy	of	the	dying	Air	.
流星	从	这	外	广阔的	刺穿	,	未消耗的	,	这	树冠	的	这	垂死	空气	.

来自遥远外太空的流星，未经燃烧便穿透了垂死之气的穹顶。

[ðə; ði] ['helpləs] [ɜːrθ] [ɪz] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ] ['ʃaʊɝz] [ʌv; əv] ['faɪər] - ['dʒævlɪn] .

The	helpless	Earth	is	smitten	with	showers	of	fire	-	javelins	.
这	无助	地球	是	迷恋	和	淋浴	的	火	-	标枪	.

无助的地球遭受了如雨点般落下的火矛袭击。

[saɪz] [sə'fjuːz] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd] [pjuː'tresns] ['raɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['liːdʒənz] [ʌv; əv] ['ledn] ['goʊsts] .

Sighs	suffuse	the	atmosphere	and	putrescence	rises	with	its	legions	of	leaden	ghosts	.
叹息	弥漫	这	气氛	和	坏死	上升	和	它是	军团	的	铅灰色	鬼魂	.

叹息声弥漫在空气中，腐臭的气息伴随着无数铅灰色的幽灵升腾而起。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [saʊnd] , [soʊ] [loʊ] , [soʊ] [feɪnt] , [soʊ] [θɪn] ?
What **is** **this** **sound** **,** **so** **low** **,** **so** **faint** **,** **so** **thin** **?**
什么 是 这 声音 ， 所以 低的 ， 所以 头晕的 ， 所以 薄的 ？

这是什么声音？如此低沉，如此微弱，如此纤细？

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈwɪspər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjʌŋ^ist] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈeɪndʒəlz] ,
It **seems** **like** **the** **first** **whisper** **of** **the** **youngest** **of** **all** **the** **Angels** **,**
它 似乎 喜欢 这 第一的 耳语 的 这 最小的 的 全部 这 天使 ，

这似乎是所有天使中最年轻的那位发出的第一声低语。

[ɔːr] [ðə; ði] [læst] [saɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊldɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [men] .
or **the** **last** **sigh** **of** **the** **oldest** **of** **all** **Men** **.**
或者 这 最后的 叹 的 这 最老 的 全部 男人 .

或是最古老之人最后的叹息。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [er] .
It **is** **the** **Song** **of** **the** **dying** **Air** **.**
它 是 这 歌曲 的 这 垂死 空气 .

这是垂死之气的歌谣。

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [er]
SONG **OF** **AIR**
歌曲 的 空气

空气之歌

[ded] !
DEAD **!**
死的 !

死的！

[dɑːrk] !
dark **!**
黑暗的 !

黑暗的！

[floʊn] !
flown **!**
飞行 !

飞走了！

[maɪ] [ˈpraɪm(ə)l] [ˈhæpinəs] ;
my **primal** **happiness** **;**
我的 原始 幸福 ;

我最原始的快乐；

[ðə; ði] [stɑːrk] [aɪs] [rɪbz] [maɪ] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈhɑːloʊ] [keɪv] .
The **stark** **ice** **ribs** **my** **high** **and** **hollow** **cave** **.**
这 斯塔克 冰 肋骨 我的 高的 和 空洞的 洞穴 .

嶙峋的冰脊耸立在我高耸而空洞的洞穴中。

[ðə; ði] [ˈvɔːrteks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [spɪnz] [ˈræptʃərləs] ,
The **vortex** **of** **the** **World** **spins** **raptureless** **,**
这 涡流 的 这 世界 旋转 无狂喜 ，

世界漩涡无情地旋转着，

[ænd; ənd] [ˈlæŋgərəsli] [krɔːlz] [ðə; ði] [ˈɔɪli] [weɪv] .
And **languorously** **crawls** **the** **oily** **wave** **.**
和 懒洋洋地 爬行 这 油腻的 海浪 .

它懒洋洋地爬过油腻的海浪。

[frʌm; frəm] [sʌn] - [ʃɑːt] [piːks] [ʌv; əv] [dɑːn] [noʊ] [mɔːr] [aɪ] [liːp]
From **sun** **-** **shot** **peaks** **of** **dawn** **no** **more** **I** **leap**
从 太阳 - 射击 高峰 的 黎明 不 更多的 我 飞跃

我不再从黎明时分被阳光照耀的山峰上纵身跃下

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɔ:ntʃɪŋ] ['kɑ:ndɔ:r][pæst][kən'troʊl] , - -
Like a launching condor past control , - -
喜欢 一个 发射 秃鹰 过去的 控制 , - -

就像一只失去控制、腾空而起的秃鹰——

[oʊ] [spi:k] , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] !
O speak , Son of the West !
哦 说话 , 儿子 的 这 西方 !

西方之子啊，请说!

[ɪf] [ðɪs] [bi:; bi] [sli:p] - -
if this be Sleep - -
如果 这 是 睡觉 - -

如果这是睡眠——

[ɔ:r] [deθ] [ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑ:r]['destəni][ænd; ənd][goʊl] ?
Or Death that is our destiny and goal ?
或者 死亡 那 是 我们的 命运 和 目标 ?

或者，死亡才是我们的命运和目标?

[θɪk] ['tɔ:rpər] [klaʊdz] [ðə; ði] [klaimz] ; [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [snoʊ]
Thick torpor clouds the climes ; eternal snow
厚的 麻木 云 这 气候 ; 永恒 雪

浓重的阴霾笼罩着大地；永恒的雪

['fɔ:lɪŋ] , ['fɔ:lɪŋ] , ['fɔ:lɪŋ] , [θrɔŋz] [maɪ] [relm] .
Falling , falling , falling , throngs my realm .
坠落 , 坠落 , 坠落 , 人群 我的 领域 .

坠落，坠落，坠落，我的领域人潮涌动。

[ʃæl; ʃəl] [ˌnevər'mɔ:r] [maɪ] [breθ] [ɔ:(r)]['oʊʃ(ə)n] [bloʊ] ?
Shall nevermore my breath o'er Ocean blow ?
将 永不再 我的 气息 超过 海洋 吹 ?

我的呼吸是否再也无法吹拂过海洋?

[nɔ:r] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['si:z] [ðæt] [rɔ:r] [ænd; ənd][hwelm; welm] ?
Nor wrestle with his seas that roar and whelm ?
也不 搏斗 和 他的 海域 那 吼 和 淹没 ?

难道不去与他那咆哮汹涌的大海搏斗吗?

[noʊ]['bɔ:lsəm][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'stɔ:r] ,
No balsam to the woods can I restore ,
不 香脂 到 这 树林 能 我 恢复 ,

我无法让林中重现香脂。

[nɔ:r]['rendər] [pjʊr] [maɪ] [breθ] [fɔ:r; fər][mæn][tu:; tə][dreɪn] ;
Nor render pure my breath for man to drain ;
也不 使成为 纯的 我的 气息 为了 男人 到 流走 ;

也不让我的气息纯净，任人汲取;

[aɪ] [feɪnt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] [ðæt] [ɪm'plɔ:r]
I faint within his nostrils that implore
我 头晕的 之内 他的 鼻孔 那 恳求

我晕倒在他恳求的鼻孔里

[maɪ] [drɑ:ft] [tu:; tə] [raʊz] [hɪz; ɪz] ['dru:pɪŋ] [hɑ:rt] [ə'gen] .
My draught to rouse his drooping heart again .
我的 草稿 到 唤醒 他的 下垂 心 再次 .

我斟上一杯酒，希望能再次唤醒他那颗低垂的心。

[maɪ] [ɜ:rθ] [ðæt] [aɪ][en'fəʊldid] [laɪk] [ə; eɪ] [blu:m] ,
My Earth that I enfolded like a bloom ,
我的 地球 那 我 包裹 喜欢 一个 盛开 ,

我如花朵般拥抱的地球，

[laɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪðərd] ['kriːtʃər] , - - ['sterəl] , [koʊld] , - -

Lies	but	a	withered	creature	,	-	-	sterile	,	cold	,	-	-
谎言	但	一个	干枯	生物	,	-	-	无菌	,	寒冷的	,	-	-

谎言不过是枯萎的生物，——不育，冰冷，——

['hɪðər] , [flaɪ] ['hɪðər] !

Hither	,	fly	hither	!
这里	,	飞	这里	!

飞过来！

[oʊ]['waɪndz] [huː] [ʃer] [maɪ] [duːm] ,

O	winds	who	share	my	doom	,
哦	风	WHO	分享	我的	厄运	,

哦，与我同遭厄运的风啊，

[oʊ] , [weɪl] [jʊr; jər] ['daɪɪŋ] ['saɪər] [huːz] [deɪz] [ɑːr; ər][toʊld] .

Oh	,	wail	your	dying	sire	whose	days	are	told	.
哦	,	哀号	你的	垂死	父系	谁	天	是	讲述	.

哦，哀悼你垂死的父亲吧，他的生命已定。

[ə; eɪ] [proʊn] [ænd; ənd][iks'paiərɪŋ]['dʒaɪənt] [lɪfts] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bʌlk] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][daɪ] .

A	prone	and	expiring	giant	lifts	up	his	bulk	once	more	and	would	not	die	.
一个	易于	和	到期	巨大的	电梯	向上	他的	大部分	一次	更多的	和	会	不是	死	.

一个奄奄一息的巨人再次抬起他庞大的身躯，却没有死去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊʃ(ə)n] , [juː'zɜːrpər][ʌv; əv] ['ɝːθs] ['diːpəst] [veɪlz] , [bɪ'sidʒər] [ʌv; əv]['aɪləndz] , ['bætərər] [ʌv; əv]

It	is	Ocean	,	usurper	of	Earth's	deepest	vales	,	besieger	of	islands	,	batterer	of
它	是	海洋	,	篡位者	的	地球的	最深处	山谷	,	围攻者	的	岛屿	,	击球手	的

['kɑːntənənts] .

continents	.
各大洲	.

它是海洋，地球最深谷的侵占者，岛屿的围攻者，大陆的撞击者。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [griːn] [frʌnt] [ænd; ənd][lænd] - ['fetəd] [lɪmz] ['glɪmər] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [muːn]

His	great	green	front	and	land	-	fettered	limbs	glimmer	up	to	his	mistress	Moon
他的	伟大的	绿色的	正面	和	土地	-	束缚	四肢	微光	向上	到	他的	情妇	月亮

.

:

.

他高大的绿色树冠和被大地束缚的枝干在阳光下闪闪发光，直指他的情人月亮。

[hɪz; ɪz] [brest] [hiːvz] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɜːr; hər][æz; əz][ʌv; əv][oʊld][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːf(ə)l][ænd; ənd]

His	breast	heaves	unto	her	as	of	old	with	an	awful	and
他的	胸部	起伏	到	她	作为	的	老的	和	一个	可怕	和

['pæʃənət] ['lɔːŋɪŋ] .

passionate	longing	.
热情的	渴望	.

他的胸膛像往常一样，因着可怕的、热烈的渴望而剧烈起伏。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fɪlm][hæz; həz] [veɪld] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

But	a	film	has	veiled	his	eyes	,
但	一个	电影	有	含蓄	他的	眼睛	,

但一层薄膜遮住了他的双眼。

[ænd; ənd] [naʊ] [stæg'neɪʃ(ə)n] [bɪldz] [ʌp][hɜːr; hər] ['mʌdi] [piləs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

and	now	stagnation	builds	up	her	muddy	pillars	in	his	heart	.
和	现在	停滞	建造	向上	她	浑	柱子	在	他的	心	.

如今，停滞不前在他心中筑起了泥泞的支柱。

[ðer; ðər] [deθ] [reɪn] [ə'mɪdst]['hævək] .

There	Death	reigns	amidst	havoc	.
那里	死亡	统治	在……之中	混乱	.

那里死神横行，一片混乱。

[hɪz; ɪz] [ləˈvaɪəθənz] [ænd; ənd] [hjuːdʒ] [wəːmz, vɔːrms] [ænd; ənd] [reks] [ʌv; əv] [ʃɪps] [rɑːt] [ɑːn] ['evri] [ʃɔːr]

His	leviathans	and	huge	worms	and	wrecks	of	ships	rot	on	every	shore
他的	利维坦	和	巨大的	蠕虫	和	残骸	的	船舶	腐烂	在	每一个	支撑

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dʌn] [diːps] [əˈmɪdst] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [siː] - [bɔːrn] [bluːmz] .

and	in	his	dunnest	deeps	amidst	pearls	and	sea	-	born	blooms	.
和	在	他的	邓内斯特	深水	在……之中	珍珠	和	海	-	出生	花朵	.

他的巨兽、巨大的蠕虫和沉船残骸在每一处海岸和最幽暗的深海中腐烂，与珍珠和海生花朵交相辉映。

[ðə; ði] [ɪˈnuːmərəb(ə)l] ['mɝːmɪdɪnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['empaɪər] , ['fretɪd] ['mæsɪz] , [tʃeɪnd] [baɪ] [wiːdz] ,

The	innumerable	myrmidons	of	his	empire	,	fretted	masses	,	chained	by	weeds	,
这	无数	蚁人	的	他的	帝国	,	有格纹的	群众	,	连锁	经过	杂草	,

[əˈpres] [ðə; ði] [oʊld] [ɪˈkweɪtər] .

oppress	the	old	Equator	.
压迫	这	老的	赤道	.

他帝国的无数刽子手，焦躁不安的群众，被杂草束缚，压迫着古老的赤道。

[ðə; ði] [koʊsts] [hiː; hi] [leɪvd] [ænd; ənd] [swept] [ɑːr; ər] ['mɑːrd] [wɪð; wɪθ] ['dedli] [frɔːθ] .

The	coasts	he	laved	and	swept	are	marred	with	deadly	froth	.
这	海岸	他	拉韦德	和	扫荡	是	受损	和	致命	泡沫	.

他洗礼和扫荡过的海岸，如今满目疮痍，遍布致命的泡沫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [bʌt; bət] ['ruːɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [væst] ['pɔɪzn] - ['tʃælɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] , [ɔːl] [frɪndʒd]

They	are	now	but	ruins	of	the	vast	poison	-	chalice	of	the	sea	,	all	fringed
他们	是	现在	但	废墟	的	这	广阔的	毒	-	圣杯	的	这	海	,	全部	流苏

[wɪð; wɪθ] ['blʌdi] [spjuːm] .

with	bloody	spume	.
和	血腥	泡沫	.

如今它们不过是大海中巨大毒杯的残骸，四周环绕着血红的泡沫。

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] [ðiːz] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] [greʊnz] .

This	is	his	final	anguish	and	these	his	final	groans	.
这	是	他的	最终的	痛苦	和	这些	他的	最终的	呻吟	.

这是他最后的痛苦，这是他最后的呻吟。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɹəʊ] [siː] !

It	is	the	last	song	of	the	sorrowing	Sea	!
它	是	这	最后的	歌曲	的	这	悲伤	海	!

这是悲伤的大海的最后一首歌!

['hɔːrsli] [rɪˈvɜːbəˌreɪts] [hɪz; ɪz] ['θrenədi] ; [hiː; hi] [paɪlz] [ʌp] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [hɪz; ɪz]

Hoarsely	reverberates	his	threnody	;	he	piles	up	higher	and	higher	his
沙哑地	回响	他的	悲歌	;	他	堆	向上	更高	和	更高	他的

[trəˈmendəs] [tuːm] [ʌv; əv] [saʊnd] ,

tremendous	tomb	of	sound	,
巨大的	墓	的	声音	,

他嘶哑地回荡着挽歌；他堆积起越来越高的、巨大的声音坟墓。

[bɪˈniːθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kəmˈpoʊz] [hɪmˈself] [ɪn] ['taɪdlɪs] [kɑːmz] [ʌv; əv] [sliːp] .

beneath	which	he	shall	compose	himself	in	tideless	calms	of	sleep	.
下面	哪个	他	将	撰写	他自己	在	无潮汐	平静	的	睡觉	.

他将在其中安然入睡，沉入无垠的宁静之中。

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː]

SONG	OF	THE	SEA
歌曲	的	这	海

海之歌

[oʊ] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [oʊld] [ænd; ənd] ['hɔːr] !

Oh	,	I	am	old	and	hoar	!
哦	,	我	是	老的	和	白霜	!

哦，我老了，头发都白了!

[soʊ][oʊld] [ðæt] [nʌn]
so old that none
所以 老的 那 没有任何

太古老了，以至于没有

[ʌv; əv][ɔ:l][maɪ][drɑ:ps][hoʊldz] ['meməri] [ʌv; əv][bɜ:rθ] :
Of all my drops holds memory of birth :
的 全部 我的 滴 持有 记忆 的 出生 :

我所有的水滴都承载着出生的记忆:

[maɪ][mɪsts][noʊ][lɔ:ŋgər][raɪz][tu:; tə][roʊb][ðə; ði][sʌn] ,
My mists no longer rise to robe the Sun ,
我的 薄雾 不 更长 上升 到 长袍 这 太阳 ,

我的迷雾不再升腾，遮蔽太阳。

[noʊ][lɔ:ŋgər][lend] [greɪt] ['rɪvəz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
No longer lend great rivers to the Earth .
不 更长 借 伟大的 河流 到 这 地球 .

不再向地球贡献大河。

[loʊ] [ɪn][maɪ] [di:ps] [maɪ]['broʊkən] ['kri:tʃərz] [daɪ] , - -
Low in my deeps my broken creatures die , - -
低的 在 我的 深水 我的 破碎的 生物 死 , - -

在我内心深处，我破碎的生灵正在死去，——

[ðeɪ] [daɪ] !
They die !
他们 死 !

他们死了!

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['loʊdz][maɪ] [flɔ:rz] ;
and their corruption loads my floors ;
和 他们的 腐败 负载 我的 楼层 ;

他们的腐败让我的地板不堪重负;

['kaʊntləs] [ænd; ənd][koʊld] , [maɪ]['lɔ:rdli] ['mɒnstəz] [laɪ]
Countless and cold , my lordly monsters lie
无数 和 寒冷的 , 我的 尊贵的 怪物 说谎

无数冰冷的，我尊贵的怪物们躺着

[ɑ:n] [li:g] - [lɔ:ŋ] [sændz][ʌv; əv][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [ʃɔ:z] .
On league - long sands of continental shores .
在 联盟 - 长的 沙子 的 大陆 海岸 .

在绵延数英里的大陆海岸沙滩上。

[wer] [baɪd][ju:; jʊ] , [oʊ] [waɪt] ['stæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ?
Where bide you , O white stallions of the waves ?
在哪里 比德 你 , 哦 白色的 种马 的 这 波浪 ?

你们这些驾驭海浪的白色骏马，将驻足何处?

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [tə'renʃ(ə)l] ['sɜ:dʒəz, 'sɜ:dʒɪz] , - - [wer] [ðə; ði][krest]
And you torrential surges , - - where the crest
和 你 滂沱 涌动 , - - 在哪里 这 波峰

还有你那汹涌澎湃的洪流，——在洪峰处

[ju:; jʊ] [flʌŋ] [ɑ:n] ['li:pɪŋ] ['maʊntnz] [ðæt] [ju:; jʊ] [dreɪv]
You flung on leaping mountains that you drave
你 扔 在 跳跃 山脉 那 你 德雷夫

你投掷在跳跃的山峰上，你驾驶着

[ə'krɔ:s] [jʊr; jər] ['fɑ:ðɚz] [fi:ldz] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] ?
Across your father's fields from East to West ?
穿过 你的 父亲的 字段 从 东方 到 西方 ?

从东到西，穿过你父亲的田地?

[ʃaɪn] [fɔːrθ] , [oʊ] [muːn] !
Shine forth , O Moon !
闪耀 前进 , 哦 月亮 !

月亮啊，请闪耀光芒！

[ˌʌn'veɪl] [ðiː] , ['pælɪd] [kwiːn] !
unveil thee , pallid queen !
揭幕 你 , 苍白 女王 !

揭开你的面纱吧，苍白的女王！

[hiːl] [ˌem 'iː] , [æz; əz] [wen] [maɪ] ['pæʃ(ə)n] [kloʊm] [tuː; tə] [ðaɪn] ;
Heal me , as when my passion clomb to thine ;
愈合 我 , 作为 什么时候 我的 热情 克朗布 到 你的 ;

治愈我，就像我的激情与你的激情交织在一起时；

[ʃed] [daʊn] [ðaɪ] ['luːsnt] [drentʃ] , [ðaɪ] [laɪt] [sə'riːn] ,
Shed down thy lucent drench , thy light serene ,
棚 向下 你的 明亮的 淋 , 你的 光 安详 ,

倾泻你那澄澈的甘霖，你那宁静的光芒，

[oʊ] , [lɪft] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [lʌv] - - [oʊ] , [ʃaɪn] !
Oh , lift me back to Life and Love - - oh , shine !
哦 , 举起 我 后退 到 生活 和 爱 - - 哦 , 闪耀 !

哦，请带我重返生命和爱——哦，闪耀吧！

[maɪ] [sɔːlt] [hæθ] [lɔːst] [ɪts] ['vɜːrtʃuː] [ɪn] [menz] [blʌd]
My salt hath lost its virtue in men's blood
我的 盐 有 丢失的 它是 美德 在 男士 血

我的盐在人血中失去了效力。

[ænd; ənd] [ɔː(r)] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ðə; ði] ['mæriʃ] ['veɪpər] [krɔːlz] ;
And o'er their hearts the marish vapour crawls ;
和 超过 他们的 心 这 沼泽 汽 爬行 ;

沼泽的雾气在他们的心头蔓延；

[naʊ] [deθ] - [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['koʊldɝ] [flʌd] ,
Now Death o'erwhelms me with his colder flood ,
现在 死亡 - 我 和 他的 更冷 洪水 ,

现在，死神以他冰冷的洪流将我淹没。

[ænd; ənd] , [preɪ] [tuː; tə] [taɪm] , [maɪ] ['rɔɪəl] ['glɔːri] [fɔːlz] .
And , prey to Time , my royal glory falls .
和 , 猎物 到 时间 , 我的 皇家 荣耀 瀑布 .

而我的王者荣光，终将屈服于时间的洪流。

['diːmən] [ʌv; əv] ['faɪər] , ['fɛrɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] ['elɪmənts; 'eləmənts] , ['fɛrɪst] , ['pjʊrɪst] , [dɪ'vaɪnɪst] , ['spɪrɪt]
Daemon of Fire , fairest of all elements , fairest , purest , divinest , Spirit
守护进程 的 火 , 最公平 的 全部 元素 , 最公平 , 最纯净的 , 最神圣的 , 精神
[ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['paʊər] ,
of Life and Power ,
的 生活 和 力量 ,

火焰恶魔，万物中最美，最美，最纯洁，最神圣，生命与力量之灵

[ðæt] [dwelz] ['nevər] [wɪð; wɪθ] [deθ] !
that dwells never with Death !
那 居住地 绝不 和 死亡 !

永不与死亡同在！

[hɪz; ɪz] [fiːt] [teɪk] [hoʊld][ɑːn] [ɜːrθ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][krest] ['rɪrz] [ɪts] [ˌʌn'hæmpərd] ['glɔːri][ɪn][ðə; ði]

His	feet	take	hold	on	Earth	,	but	his	crest	rears	its	unhampered	glory	in	the
他的	脚	拿	抓住	在	地球	,	但	他的	波峰	后部	它是	不受阻碍	荣耀	在	这

[haɪɪst; 'haɪəst] ['ɛrz] .

highest	airs	.
最高	播出	.

他的双脚踏在大地上，但他的羽翼却在最高的天空中自由翱翔，展现着无拘无束的荣耀。

['fliːɪŋ] [frʌm; frəm] ['neɪtʃɝz] ['froʊz(ə)n] [brest] , [hiː; hi] [trendz] [tuː; tə] ['loʊɪst] [krɪpts] , [swɪft] [tuː; tə]

Fleeing	from	Nature's	frozen	breast	,	he	trends	to	lowest	crypts	,	swift	to
逃离	从	自然的	冷冻	胸部	,	他	趋势	到	最低	墓穴	,	迅速	到

[sʌm; səm]['faɪn(ə)l]['refjuːdʒ] ,

some	final	refuge	,
一些	最终的	避难所	,

他逃离大自然的冰冷怀抱，向着最深处的洞穴逃窜，迅速寻找最后的避难所。

['muːvɪŋ] [ɪn] ['liːpɪŋ] [ʃiːts] [ænd; ənd] ['sɪnjuəs] [treɪlz] .

moving	in	leaping	sheets	and	sinuous	trails	.
移动	在	跳跃	纸张	和	蜿蜒	小径	.

以跳跃的薄片和蜿蜒的轨迹移动。

[ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ɔːl] [vɔl'keɪnəuz] , [wʌns][hɪz; ɪz] [θroʊn] , [ɑːr; ər] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

The	mouths	of	all	volcanoes	,	once	his	throne	,	are	choked	with	snow	.
这	嘴	的	全部	火山	,	一次	他的	王座	,	是	窒息	和	雪	.

所有火山的火山口，曾经是他的王座，如今都被积雪堵塞了。

[ɪn] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['kɒrɪdɔːz] [koʊld] [kriːps] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sentrəl] [vɔːlts] [ʌv; əv] [fleɪm] .

In	subterranean	corridors	cold	creeps	upon	the	central	vaults	of	flame	.
在	地下	走廊	寒冷的	令人毛骨悚然	之上	这	中央	金库	的	火焰	.

在地下走廊里，寒冷悄悄地蔓延到中央的火焰穹顶。

[sɔːŋ] [ʌv; əv]['faɪər]

SONG	OF	FIRE
歌曲	的	火

火焰之歌

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːm] [aɪ] [kriːp] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːm] !

BACK	to	the	womb	I	creep	,	back	to	the	womb	!
后退	到	这	子宫	我	潜行者	,	后退	到	这	子宫	!

我要回到子宫，我要回到子宫！

[let] [snəuz] [ænd; ənd]['stægnənt] ['siːz] [maɪ] ['prɑːvɪns] [blaɪt] ,

Let	snows	and	stagnant	seas	my	province	blight	,
让	雪	和	停滞不前	海域	我的	省	枯萎病	,

让冰雪和死寂的海水摧残我的省份吧，

[diːp] [daʊn] [ɪn]['meɪtrɪks][grɑːts][ʃæl; ʃəl][aɪ] [kən'suːm]

Deep	down	in	matrix	grots	shall	I	consume
深的	向下	在	矩阵	洞穴	将	我	消耗

在矩阵深处的怪物中，我该如何吞噬？

[maɪ] ['mʌðɝz] [fleʃ] , [maɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] .

My	mother's	flesh	,	my	spirit	and	the	night	.
我的	母亲的	肉	,	我的	精神	和	这	夜晚	.

我母亲的肉体，我的灵魂，以及黑夜。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [biːt] [ə'baʊt][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['jɪrz] , - -

I	shall	beat	about	her	heart	a	few	brief	years	,	-	-
我	将	打	关于	她	心	一个	很少	简短的	年	,	-	-

我将在她的心跳中徘徊几年，——

[aɪ] , [huː] [wʌns] [roʊld] ['faɪəri][goʊld] [θruː] [ɔːl][hɜːr; hər] [veɪnz] ,

I	,	who	once	rolled	fiery	gold	through	all	her	veins	,
我	,	WHO	一次	滚动	火热	金子	通过	全部	她	静脉	,

我，曾将炽热的黄金流淌在她所有的血管里，

[ænd; ənd] [sɔːd] [frʌm; frəm] ['maʊnt(ə)n] - [θroʊt] [ɔː(r)] ['hemiˌsfiəz] ,

And	soared	from	mountain	-	throats	o'er	hemispheres	,
和	飙升	从	山	-	喉咙	超过	半球	,

它从山峦的喉咙翱翔，飞越半球，

[ænd; ənd] [θrɔbd] [ɪn] [hʌt] [ænd; ənd] ['pæləs] [ænd; ənd] [feɪn] .

And	throbbed	in	huts	and	palaces	and	fanes	.
和	悸动	在	小屋	和	宫殿	和	法内斯	.

在茅屋、宫殿和神庙中，都涌动着悸动。

[wʌt] ['paʊər] [ɪn][ˌem 'iː][ə'boʊd] !

What	power	in	me	abode	!
什么	力量	在	我	住所	!

我体内蕴藏着何等强大的力量!

[wʌt] ['lʌvlinəs] !

what	loveliness	!
什么	可爱	!

多么可爱!

[ðə; ði] [θriː] [væst]['elɪmənts; 'eləmənts][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ˌem 'iː] [kɪŋ] ,

The	three	vast	elements	proclaimed	me	king	,
这	三	广阔的	元素	宣布	我	国王	,

三大元素拥立我为王，

[streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [aɪ][sæŋk][wɪð; wɪθ] [gɪfts] [tuː; tə] [bles]

Straight	from	the	Sun	I	sank	with	gifts	to	bless
直的	从	这	太阳	我	沉没	和	礼物	到	保佑

我沐浴着阳光，带着祝福的礼物沉入水中

[ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [wɪŋ] .

The	world	with	living	tongue	and	burning	wing	.
这	世界	和	活的	舌头	和	燃烧	翼	.

一个拥有活舌头和燃烧翅膀的世界。

[aɪ] [keɪm] , [ænd; ənd][mæn][sæt] ['kævən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bruːt] ;

I	came	,	and	Man	sat	caverned	with	the	brute	;
我	来了	,	和	男人	卫星	洞穴	和	这	蛮力	;

我来了，发现人与野兽一起坐在洞穴里;

[aɪ] [nəːst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][roʊz]['ɪntuː][ə; eɪ][gɑːd] ;

I	nursed	him	and	he	rose	into	a	god	;
我	护理	他	和	他	玫瑰	进入	一个	上帝	;

我悉心照料他，他最终成为了神。

[aɪ] [liːv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪðərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fruːt]

I	leave	him	and	he	withers	with	the	fruit
我	离开	他	和	他	威瑟斯	和	这	水果

我离开他，他便与果实一同枯萎。

[ʌv; əv]['eɪdʒɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hɪz; ɪz] ['splendər] [trɑːd] .

Of	ages	on	the	ground	his	splendour	trod	.
的	年龄	在	这	地面	他的	辉煌	践踏	.

他的辉煌曾深深地烙印在大地上，历经岁月。

[ˌfer'wel] , [juː; jʊ] ['ɛrz] [ænd; ənd] [skaɪz] [frʌm; frəm] [wens] [aɪ] [fel] ,

Farewell	,	you	airs	and	skies	from	whence	I	fell	,
告别	,	你	播出	和	天空	从	何处	我	跌倒	,

再见了，我坠落的天空和空气，

[fɑːnd] [ɜːrθ] , [ˌfer'wel] , [ænd; ənd][ɔːl][ðaɪ] ['bjuːti] [pæst] - -
Fond Earth , farewell , and all thy beauty past - -
喜爱 地球 , 告别 , 和 全部 你的 美丽 过去的 - -

亲爱的地球，再见了，以及你逝去的一切美丽——

[ænd; ənd] [ðaʊ] , [oʊld] [pʌlslɪs] ['oʊʃ(ə)n][foʊ] , [ˌfer'wel] ! - -
And thou , old pulseless Ocean foe , farewell ! - -
和 你 , 老的 无脉搏 海洋 敌人 , 告别 ! - -

而你，无脉搏的古老海洋敌人，再见了！

[ɔːl] [ded] !
All dead !
全部 死的 !

全部死亡！

[aɪ] [tuː] [ʃæl; ʃəl][daɪ] , [ðoʊ] [aɪ][biː; bi][læst] .
I too shall die , though I be last .
我 也 将 死 , 尽管 我 是 最后的 .

我终将死去，尽管我是最后一个。

['ʌtər] ['saɪləns][ænd; ənd] ['ʌtər] ['laiflisnis] [ɪn'gʌlf] [ðə; ði] [gloʊb] ; [ðə; ði]['froʊz(ə)n][ænd; ənd]
Utter silence and utter lifelessness engulf the Globe ; the frozen and
说出 沉默 和 说出 无生命 吞噬 这 地球 ; 这 冷冻 和
[ˌædə'mæntaɪn][baːz][ʌv; əv] [ə'blɪviən] [fɔːl] .
adamantine bars of oblivion fall .
金刚石 酒吧 的 遗忘 落下 .

整个地球陷入一片死寂和死寂之中；冰冷坚硬的遗忘之门轰然倒塌。

[æz; əz][ðə; ði][sɔːft] ['sɪbɪlənt] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['diːmən] ['flʌtər] [ə'weɪ] ,
As the soft sibilant tones of the Fire - daemon flutter away ,
作为 这 柔软的 咝音 音调 的 这 火 - 守护进程 扑 离开 ,

随着火魔柔和的嘶嘶声渐渐远去，

['sloʊli] [ðə; ði] [sfiəz] [rɪ'siːd] [ænd; ənd] ['vænɪʃ] [ɪn][ðə; ði][klæsp][ʌv; əv] [naɪt] .
slowly the spheres recede and vanish in the clasp of Night .
缓慢地 这 球体 消退 和 消失 在 这 搭扣 的 夜晚 .

夜幕缓缓笼罩着大地，星体渐渐远去，最终消失不见。

[wʌns] [mɔːr] [ɪz] [hɜːrd] , [swiːt] [ænd; ənd] [klɪr] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['keɪɑːs] .
Once more is heard , sweet and clear , the voice of the Spirit of Chaos .
一次 更多的 是 听到 , 甜的 和 清除 , 这 嗓音 的 这 精神 的 混乱 .

混沌之灵的声音再次响起，甜美而清晰。

[hɜːr; hər]['mjuːzɪk][ʌv; əv]['mɜːrsi] [sɪŋks] ['sɔːftli] [daʊn] [laɪk][stɑːr] - [dʌst] , [ɔːr][æz; əz][ʌv; əv][oʊld] [duː] [ɑːn]
Her music of mercy sinks softly down like star - dust , or as of old dew on
她 音乐 的 怜悯 水槽 轻轻 向下 喜欢 星星 - 灰尘 , 或者 作为 的 老的 露 在
[tə'restriəl] ['flaʊərz] .
terrestrial flowers .
陆地 花朵 .

她那充满怜悯的乐曲如同星尘般轻轻飘落，又如同尘埃落在大地花朵上一般。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['juːnɪvɜːrs] , [θruː] [ɪ'tɜːrnəti] , [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [hɜːr; hər] [ˌevər'læstɪŋ] [sɔːŋ] .
Through the infinite Universe , through Eternity , she sings her everlasting song .
通过 这 无限 宇宙 , 通过 永恒 , 她 唱歌 她 永恒 歌曲 .

在无垠的宇宙中，在永恒中，她唱着永恒的歌。

[ʃiː; ʃi] ['lʌlz] [hɜːr; hər] ['endləs] ['flɑːks] [ʌv; əv] [wɜːrld] [ə'sliːp] ;
She lulls her endless flocks of worlds asleep ;
她 平静 她 无尽的 羊群 的 世界 睡着了 ;

她让无数世界陷入沉睡；

[ʃi:; ʃi] [si:lz] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] ['saɪkəlz] [ʌv; əv] [mju:'teɪʃ(ə)n] - - [ɔ:r] [meɪks] [ðem; ðəm] [tu:; tə]

she	seals	them	up	in	the	dark	cycles	of	mutation	-	-	or	makes	them	to
她	封印	他们	向上	在	这	黑暗的	循环	的	突变	-	-	或者	制作	他们	到

[blu:m] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

bloom	in	the	Night	.
盛开	在	这	夜晚	.

她将它们封印在黑暗的变异循环中——或者让它们在黑夜中绽放。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ə'weɪkən] [wʌns] [mɔ:r] [wen] [rɪŋz] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

For	they	awaken	once	more	when	rings	aloud	the	impulsive	alternating	song	of	the
为了	他们	觉醒	一次	更多的	什么时候	戒指	大声	这	冲动	交替	歌曲	的	这

['spɪrɪt] [ʌv; əv] [laɪf] ,

Spirit	of	Life	,
精神	的	生活	,

当生命之灵那充满活力、交替响起的歌声响起时，它们便会再次苏醒。

[hɜ:r; hər] ['dʒɔɪfl] ['sɪstər] , [klæd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [deɪ] .

her	joyful	sister	,	clad	with	inevitable	day	.
她	快乐	姐姐	,	覆膜	和	不可避免的	天	.

她快乐的妹妹，身着不可避免的白昼装束。

[naʊ] [ðə; ði] ['soʊlər] [ɔ:bz] [ɑ:r; ər] [ˌoʊvər'kæst] [wɪð; wɪθ] [swɪft] [ɪ'klɪps] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mænt(ə)l] .

Now	the	solar	orbs	are	overcast	with	swift	eclipse	as	with	a	mantle	.
现在	这	太阳的	球体	是	灰蒙蒙	和	迅速	蚀	作为	和	一个	地幔	.

现在，太阳如同被一层薄纱遮蔽，正经历着短暂的日食。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [swept] ['ɪntu:] [i'limitəbl] [ə'bɪsiz] .

They	are	swept	into	illimitable	abysses	.
他们	是	扫荡	进入	无限的	深渊	.

他们被卷入无底深渊。

[ə'bʌv] , [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ə'baʊt] [gli:m] [væst] ['kəuhɔ:ts] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

Above	,	below	and	all	about	gleam	vast	cohorts	and	constellations	of	living
多于	,	以下	和	全部	关于	闪耀	广阔的	队列	和	星座	的	活的

[stɑ:rz] ,

stars	,
明星	,

天上、天下、四周都闪耀着无数繁星和星座般的生命之星。

['pɔ:rɪŋ] ['krɪstəlaɪn] ['melədi] [frʌm; frəm] [θroʊnz] [ʌv; əv] [laɪt] .

pouring	crystalline	melody	from	thrones	of	Light	.
浇注	结晶体	旋律	从	王座	的	光	.

从光明的王座上倾泻出晶莹剔透的旋律。

['goʊsts] [ʌv; əv] [wɜ:rld] [drɪft] [baɪ] , [ænd; ənd] [sʌnz] [ræpt] [ɪn] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

Ghosts	of	worlds	drift	by	,	and	suns	wrapped	in	extinction	.
鬼魂	的	世界	漂移	经过	,	和	太阳	包装	在	灭绝	.

世界的幽灵漂流而过，太阳被灭绝所吞噬。

[ðeɪ] [tu:] [ɑ:r; ər] ['floʊtɪŋ] [tu:mz] , [ɪn] [ðem; ðəm] [tu:] , [laɪf] , [lʌv] [ænd; ənd] [θɔ:t] [laɪ]

They	too	are	floating	tombs	,	in	them	too	,	Life	,	Love	and	Thought	lie	sepultured
他们	也	是	漂浮的	陵墓	,	在	他们	也	,	生活	,	爱	和	想法	说谎	已埋葬的

[laɪk] [si:dz] .

like	seeds	.
喜欢	种子	.

它们也是漂浮的坟墓，生命、爱与思想也像种子一样被埋葬在其中。

,

Sepultured	,
已埋葬的	,

塞普特尔，

[ʌn'tɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maɪti] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [ɔ:rb] [wɪð; wɪθ] [ɔ:rb] [ɪn] ['plænəteri] ['ɪmpækt] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði]

until	from	the	mighty	marriage	of	orb	with	orb	in	planetary	impact	shall	the
直到	从	这	强大的	婚姻	的	球体	和	球体	在	行星	影响	将	这

[greɪt] [roʊz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ˌɑ:r 'i:] - [ʌn'foʊld] [ɪts] [li:vz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv] [sʌnz] [nu:] - [bɔ:rn] .

great	rose	of	Existence	re	-	unfold	its	leaves	in	the	light	and	warmth	of	suns	new	-	born	.
伟大的	玫瑰	的	存在	关于	-	展开	它是	树叶	在	这	光	和	温暖	的	太阳	新的	-	出生	.

直到行星撞击中，两个行星强强联合，存在之玫瑰才会在新生太阳的光辉和温暖中重新绽放。

[soʊ] ['fɑ:loʊ] [ænd; ənd] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ʌn'endɪŋ] [sək'seʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si:znz] [ʌv; əv] [ɪ'tɜ:rnəti] .

So	follow	and	follow	the	unending	successions	of	the	Seasons	of	Eternity	.
所以	跟随	和	跟随	这	无尽的	继承	的	这	季节	的	永恒	.

所以，跟随永恒四季的无尽更迭吧。

[sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['keɪɑ:s]

SONG	OF	THE	SPIRIT	OF	CHAOS
歌曲	的	这	精神	的	混乱

混沌之灵之歌

['dɑ:rknəs] , [ʌn'kɔŋkəd] ['dɑ:rknəs] , [spred] [ðaɪ] [tent] ,

DARKNESS	,	unconquered	Darkness	,	spread	thy	tent	,
黑暗	,	未被征服的	黑暗	,	传播	你的	帐篷	,

黑暗啊，未被征服的黑暗啊，展开你的帐篷吧！

['saɪləns] , [bɪld] [ʌp] [ðaɪ] [ˌsi: 'oʊ] - [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [wɔ:l] .

Silence	,	build	up	thy	co	-	eternal	wall	.
沉默	,	建造	向上	你的	合作	-	永恒	墙	.

沉默吧，筑起你永恒的屏障。

[deθ] , [hu:] [ɑ:rt] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [dɑ:rk] , [ðɪs] ['fɜ:rməmənt]

Death	,	who	art	silent	and	dark	,	this	firmament
死亡	,	WHO	艺术	沉默的	和	黑暗的	,	这	苍穹

死神，沉默而黑暗，这苍穹

[ɪz] [ðaɪn] , [ði:z] ['wɪðərd] [wɜ:rld] - - [oʊ] , [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔ:l] !

Is	thine	,	these	withered	worlds	-	-	Oh	,	take	them	all	!
是	你的	,	这些	干枯	世界	-	-	哦	,	拿	他们	全部	!

这些枯萎的世界是你的吗？哦，把它们都带走吧！

[pɜ:rlz] [ded] [ænd; ənd] ['lʌstəlis] , [floʊt] [bæk] [tu:; tə] [deθ] , - -

Pearls	dead	and	lustreless	,	float	back	to	Death	,	-	-
珍珠	死的	和	无光泽	,	漂浮	后退	到	死亡	,	-	-

失去光泽的珍珠，最终会回归死亡。

[ju:; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] - [dʌst] [bɔ:rn] [ænd; ənd] ['stɑ:ri] [spreɪ] ,

You	from	the	sun	-	dust	born	and	starry	spray	,
你	从	这	太阳	-	灰尘	出生	和	繁星	喷	,

你诞生于太阳尘埃和星光之中，

[laɪf] [set] [ju:; jʊ] [fri:] [ænd; ənd] [wɔ:md] [ju:; jʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [breθ]

Life	set	you	free	and	warmed	you	with	his	breath
生活	放	你	自由的	和	温暖	你	和	他的	气息

生命让你自由，并用他的气息温暖你。

[ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [naɪt] [hæθ] ['fɔ:lən] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .

A	day	,	and	Night	hath	fallen	on	that	day	.
一个	天	,	和	夜晚	有	倒下	在	那	天	.

一天过去了，黑夜也随之降临。

[floʊt] [bæk] [tuː; tə] [deθ] , [pɜːrlz] [ded] [ænd; ənd] [ˈlʌstəlis] ,
Float back to Death , pearls dead and lustreless ,
漂浮 后退 到 死亡 , 珍珠 死的 和 无光泽 ,

飘回死亡，珍珠黯淡无光。

[soʊ][hiː; hi] [meɪ] [soʊ] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˈstɔːrmi] [striːmz]
So he may sow you on the stormy streams
所以 他 可能 母猪 你 在 这 暴风雨 溪流

所以他可能会把你播撒在暴风雨的溪流上。

[ðæt] [ˈwɑːndər][ˈʌntəˌʌntu] [ˈɔːfəl] [ˈwɔrz][ænd; ənd] [pres]
That wander unto aweful wars and press
那 漫步 到 糟糕 战争 和 按

那些游荡到可怕战争和压力中的人

[ˈɑːnwərd][ðer; ðər] [ˈθroʊnləs] [ɔːbz] [ðæt] [noʊ] [noʊ] [biːmz] , - -
Onward their throneless orbs that know no beams , - -
向前 他们的 无王座 球体 那 知道 不 光束 , - -

向前，它们那没有王座、不知光芒的眼眸，——

[blaɪnd] [ˈsepəlkəz] [ðæt] [hoʊld] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər] [stoʊnz]
Blind sepulchres that hold within their stones
瞎的 墓穴 那 抓住 之内 他们的 石头

盲目的墓穴，石块内藏着秘密。

[ˈæʃɪz] [ðæt] [sæŋ] [ænd; ənd] [dʌst] [ðæt] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [θɔːt] .
Ashes that sang and dust that shone with thought .
灰烬 那 唱 和 灰尘 那 闪耀 和 想法 .

会歌唱的灰烬，闪耀着思想光芒的尘埃。

[ðoʊ] [sʌnz] [ɑːn] [sʌnz] [ɪˈmɜːrdʒənt] [dæʃ] [jʊr; jər] [zoʊnz]
Though suns on suns emergent dash your zones
尽管 太阳 在 太阳 新兴的 短跑 你的 区域

尽管太阳不断涌现，冲刷着你的区域

[wɪð; wɪθ] [ˈlʌstər] - [flʌdz] , - - [noʊ] [ˈwʌndər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɔːt] ,
With lustre - floods , - - no wonder shall be wrought ,
和 光泽 - 洪水 , - - 不 想知道 将 是 锻 ,

光芒万丈，——奇迹必将发生，

[tɪl] [aʊt] [ʌv; əv][ˈruːɪnz][ʌv; əv] [trænsˈmjuːtɪŋ] [straɪf]
Till out of ruins of transmuting strife
直到 出去 的 废墟 的 嬗变 冲突

直到从转变冲突的废墟中

[wɪð; wɪθ][ˈsɪstər] [gloʊbz] [ðæt] [weld] [ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] [tʃeɪn] ,
With sister globes that weld the eternal chain ,
和 姐姐 地球仪 那 焊接 这 永恒 链 ,

与连接永恒之链的姐妹地球仪，

[juː; jʊ][wɪn] [ˈɔːltərnət] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [laɪf]
You win alternate Life and Death and Life
你 赢 备用 生活 和 死亡 和 生活

你赢得了交替的生与死和生

[əˈgen] . . .
Again . . .
再次 . . .

再次。。。

[ænd; ənd] [əˈgen] . . .
and again . . .
和 再次 . . .

又一次.....

[ænd; ənd] [ə'gen] . . .

and	again	.	.	.
和	再次	.	.	.

又一次.....

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ['paːsiz] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ɪ'mensəti] .

The	voice	of	the	Spirit	passes	away	into	Immensity	.
这	嗓音	的	这	精神	通过	离开	进入	浩瀚无垠	.

圣灵的声音消逝于无垠之中。

['dɑːrknəs] [ænd; ənd]['saɪləns] [ɪn] ['ɪmənəns] .

Darkness	and	Silence	in	Immanence	.
黑暗	和	沉默	在	内在	.

内在的黑暗与寂静。

[ðə; ði] [ʌn'hɜːrd] ['rɪðmɪkl] [ˌsʌspə'reɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .

The	unheard	rhythmical	suspiration	of	the	Universe	.
这	闻所未闻	有节奏的	吸气	的	这	宇宙	.

宇宙中无人听见的有节奏的呼吸。

[piːs] .

Peace	.
和平	.

和平。

[ˌɑːr 'iː] - [bɜːrθ]

RE	-	BIRTH
关于	-	出生

重生

[ðə; ði]['veɪkənt] [ruːm] [ʌv; əv][stɑːrz][ɪz] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prez(ə)ns] .

The	vacant	room	of	stars	is	flooded	with	a	presence	.
这	空缺	房间	的	明星	是	被淹	和	一个	在场	.

空荡荡的星空房间里弥漫着一种气息。

[ðə; ði] [taɪdz] [ʌv; əv] [laɪf] ['pʌlseɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv][bɜːrθ] .

The	tides	of	Life	pulsate	with	the	prophecy	of	Birth	.
这	潮汐	的	生活	搏动	和	这	预言	的	出生	.

生命的潮汐随着诞生的预言而跳动。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [hɜːrd] [ɑːn] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Now	it	is	the	Song	of	the	Spirit	of	Creation	that	is	heard	on	high	above	the
现在	它	是	这	歌曲	的	这	精神	的	创建	那	是	听到	在	高的	多于	这

['perɪʃt] ['soʊlər]['juːnɪvɜːrs] .

perished	Solar	Universe	.
遇难	太阳的	宇宙	.

如今，在已消逝的太阳宇宙上空，回荡着的是创世之灵的歌声。

[ðə; ði] [ded] [wɜːrld] [ɑːr; ər]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði][læp][ʌv; əv] [naɪt] , ['saɪtləs] , [fər'lɔːrn] ['wɔndərəz] .

The	dead	worlds	are	hidden	in	the	lap	of	Night	,	sightless	,	forlorn	wanderers	.
这	死的	世界	是	隐	在	这	膝	的	夜晚	,	失明	,	绝望	流浪者	.

死寂的世界隐藏在夜的怀抱中，如同盲人般孤独寂寞的游荡者。

[ðeɪ] [muːv] [ɪn] ['dɑːrknəs] , [ˌʌn'siːɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'siːn] , [ðoʊ] ['smɪtn] [baɪ][ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv]

They	move	in	darkness	,	unseeing	and	unseen	,	though	smitten	by	the	rays	of
他们	移动	在	黑暗	,	看不见	和	看不见	,	尽管	迷恋	经过	这	射线	的

['lɪvɪŋ] [stɑːrz] .

living	stars	.
活的	明星	.

它们在黑暗中穿行，既看不见也看不见，尽管它们被活着的星辰的光芒所击中。

[ə'pɑːn][ðer; ðər][koʊld] [brests] [ʌv; əv][stoʊn][ðə; ði][dʌst][ʌv; əv]['ruːɪnd] [wɜːrld] [laɪz][æz; əz][ə; eɪ]['gɑːrmənt]

Upon	their	cold	breasts	of	stone	the	dust	of	ruined	worlds	lies	as	a	garment
之上	他们的	寒冷的	乳房	的	石头	这	灰尘	的	毁坏	世界	谎言	作为	一个	服装

.

:

.

在它们冰冷的石头胸膛上，覆满了毁灭世界的尘埃，如同披着一件华服。

['wɪndləs] [ˌaɪ 'tiː][laɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][fɔːlz][ɔːr]['raɪzɪz][aʊt][ʌv; əv]['keɪɑːs] [ðæt] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ɔːl] .

Windless	it	lies	as	it	falls	or	rises	out	of	Chaos	that	encompasses	all	.
无风	它	谎言	作为	它	瀑布	或者	上升	出去	的	混乱	那	包括	全部	.

它无风地沉睡，或从包罗万象的混沌中升起或落下。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [muːvz] ['grændli] [θruː] [ðə; ði] [diːps] .

The	Spirit	of	Creation	moves	grandly	through	the	deeps	.
这	精神	的	创建	移动	宏伟	通过	这	深水	.

造物之灵在深渊中庄严运行。

[ɪn][hɜːr; hər][hændz][ʃiː; ʃi] [berz] ['faɪər][ænd; ənd] [laɪt] , [ɑːn][hɜːr; hər][lɪps][hɜːr; hər][ɔːl] - ['kɔŋkərɪŋ]

In	her	hands	she	bears	Fire	and	Light	,	on	her	lips	her	all	-	conquering
在	她	双手	她	熊	火	和	光	,	在	她	嘴唇	她	全部	-	征服

[kə'mænd] .

command	.
命令	.

她手中握着火焰与光明，唇间含着征服一切的命令。

[ʃiː; ʃi] [fliŋz] [ded] [wɜːrld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] , [æz; əz][ə; eɪ]['soʊər][hɪz; ɪz] [siːd] [ɔːr][ə; eɪ] ['slɪŋər] [hɪz; ɪz]

She	flings	dead	worlds	among	the	dead	,	as	a	sower	his	seed	or	a	slinger	his
她	投掷	死的	世界	之中	这	死的	,	作为	一个	播种者	他的	种子	或者	一个	投石器	他的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

她将死去的世界抛向死者之间，如同播种者抛撒种子，投石者抛掷石块。

[ə; eɪ][spɑːrk][ɪz][lɪt][ɪn][ðə; ði][væst] [əb'skjʊr] .

A	spark	is	lit	in	the	vast	obscure	.
一个	火花	是	点燃	在	这	广阔的	朦胧	.

在茫茫黑暗中，火花被点燃。

[ə; eɪ]['glɔːri] , [ə; eɪ][roʊz][ʌv; əv]['faɪər] , [bluːmz] [ɪn][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

A	glory	,	a	rose	of	fire	,	blooms	in	the	pit	of	darkness	.
一个	荣耀	,	一个	玫瑰	的	火	,	花朵	在	这	坑	的	黑暗	.

黑暗深渊中绽放出荣耀，一朵火焰玫瑰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] [mɪst][wɪð; wɪθ][fɑːr] - [spred] [vænz] , [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [rɔːt] [ʌv; əv] [fleɪm]

It	is	now	a	glowing	mist	with	far	-	spread	vans	,	a	phoenix	wrought	of	flame
它	是	现在	一个	发光	薄雾	和	远的	-	传播	货车	,	一个	凤凰	锻	的	火焰

.

:

.

现在那里笼罩着一层朦胧的光晕，远处散布着货车，宛如一只浴火重生的凤凰。

[ðə; ði][klaʊd] ['gæðərz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪts] ['floʊɪŋ] [veɪlz][ænd; ənd] ['swɔːrmɪŋ] [foʊm][ʌv; əv]['faɪər] .

The	cloud	gathers	about	it	its	flowing	veils	and	swarming	foam	of	Fire	.
这	云	聚集	关于	它	它是	流动	面纱	和	蜂拥而至	泡沫	的	火	.

云雾缭绕，如同飘逸的薄纱和翻腾的火焰泡沫。

[ˌaɪ 'tiː]['waɪndz][ðem; ðəm][ə'raʊnd][ɪts] [waɪt] [ɪ'fʌldʒənt] [hɑːrt] .

It	winds	them	around	its	white	effulgent	heart	.
它	风	他们	大约	它是	白色的	光辉灿烂的	心	.

它将它们缠绕在它洁白闪耀的中心。

[ðə; ði] ['sʌndərd] [fleɪks] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n] [twɪst] [ænd; ənd][tɜːrn] , [ðeɪ] [ʃrɪŋk] , [jet] [duː][nɑːt] [fliː] .

The	sundered	flakes	of	crimson	twist	and	turn	,	they	shrink	,	yet	do	not	flee	.
这	分离	薄片	的	赤红	捻	和	转动	,	他们	收缩	,	然而	做	不是	逃跑	.

破碎的深红色碎片扭曲翻滚，它们收缩，却不逃逸。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [mɪsts] [ə; eɪ] [nuː] - [bɔːrn] [sʌn] [ʃeɪps] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz]['ɔːf(ə)l] ['splendər] .

Out	of	the	blazing	mists	a	new	-	born	Sun	shapes	forth	his	awful	splendour	.
出去	的	这	炽烈	薄雾	一个	新的	-	出生	太阳	形状	前进	他的	可怕	辉煌	.

在炽热的迷雾中，一轮新生的太阳展现出它可怕的光辉。

[hɪz; ɪz] [wɜːrld] [daɪ'vest] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [roʊbz] [ænd; ənd] [wɪŋz] , ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] ['bjuːti] [waɪt] [ænd; ənd]

His	worlds	divest	themselves	of	robes	and	wings	,	shining	in	beauty	white	and
他的	世界	剥离	他们自己	的	长袍	和	翅膀	,	灼灼	在	美丽	白色的	和

[pjʊr] .

pure	.
纯的	.

他的世界褪去了长袍和翅膀，闪耀着洁白纯净的美丽。

[ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər][bɔːrn] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [laɪt] .

The	dead	are	born	again	and	the	stars	rejoice	in	light	.
这	死的	是	出生	再次	和	这	明星	麾	在	光	.

死者重生，群星闪耀光芒。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊltən] [ɔːbz] [ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ]['mɜːrmər] , [ə; eɪ] [freʃ] ['mjuːzɪk][tuː; tə]['mɪŋg(ə)l]

From	the	molten	orbs	there	comes	a	murmur	,	a	fresh	music	to	mingle
从	这	熔融的	球体	那里	来	一个	低语	,	一个	新鲜的	音乐	到	交融

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌnz] .

with	the	Sun's	.
和	这	太阳的	.

从炽热的火球中传来低语，一种与太阳之声交融的新鲜乐章。

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [swel] [ɪn][ə; eɪ][hɑːr'moʊniəs] [stɔːrm] ,

The	words	of	the	Spirit	of	Creation	swell	in	a	harmonious	storm	,
这	字	的	这	精神	的	创建	膨胀	在	一个	和谐	风暴	,

创世之灵的话语如和谐的风暴般涌动，

[ðeɪ] [moʊld] [ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][wɪð; wɪθ][hændz] ,

they	mould	the	worlds	as	with	hands	,
他们	模具	这	世界	作为	和	双手	,

它们像用手一样塑造世界，

[ðeɪ] [swiːp] [ðə; ði] ['plʌmlis] ['speɪsɪz][æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['biːzəm][ʌv; əv]['waɪndz] .

they	sweep	the	plumbless	spaces	as	with	a	besom	of	winds	.
他们	扫	这	无铅	空间	作为	和	一个	扫帚	的	风	.

它们像用风的扫帚一样，扫过毫无垂直的空间。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n]

SONG	OF	THE	SPIRIT	OF	CREATION
歌曲	的	这	精神	的	创建

创造之灵之歌

[let] [ɔːrb][biː; bi] ['wedɪd] ['ʌntə,'ʌntu][ɔːrb] ! - - [let] [laɪt]

LET	orb	be	wedded	unto	orb	!	-	-	let	light
让	球体	是	已婚	到	球体	!	-	-	让	光

让光与光结合！——让光

[ɪn'dʒendər][ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv]['faɪəri][klaʊdz]

Engender	in	the	wombs	of	fiery	clouds
产生	在	这	子宫	的	火热	云

在炽热云朵的子宫中孕育

[ɪn] ['flæʃɪŋ] ['spaiərəlz] ['skɑːrɪŋ] [ðə; ði] [ded] [naɪt] ,

In	flashing	spirals	scarring	the	dead	Night	,
在	闪烁	螺旋	疤痕	这	死的	夜晚	,

在闪烁的螺旋中，伤痕累累的死寂之夜，

[wɪð; wɪθ] [tʌŋz] [ʌv; əv]['ɑːrdʒənt]['faɪər][ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [ʃraʊdz] .

With	tongues	of	argent	fire	and	crimson	shrouds	.
和	舌头	的	银色	火	和	赤红	裹尸布	.

带着银色的火焰和深红色的裹尸布。

[juː; jʊ] [ber] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [wɜːrld] ; [frʌm; frəm][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [sprɪŋ]

You	bear	the	seed	of	Worlds	;	from	you	shall	spring
你	熊	这	种子	的	世界	;	从	你	将	春天

你承载着世界的种子；万物将从你而出。

[ə; eɪ]['juːnɪvɜːrs] [θruː] ['rɔːrɪŋ] ['saɪkəlz] [spʌn]

A	Universe	through	roaring	cycles	spun
一个	宇宙	通过	咆哮	循环	旋转

宇宙在轰鸣的循环中旋转

[raʊnd] [hɪm; ɪm] [huːz] [bʌlk] [ɪ'nɔːrməs] [kraʊnz] [hɪm; ɪm] [kɪŋ]

Round	him	whose	bulk	enormous	crowns	him	king
圆形的	他	谁	大部分	巨大的	皇冠	他	国王

他周围环绕着巨大的王冠，他是国王，身形庞大。

[ænd; ənd]['mæstər][ʌv; əv][ɔːl] ['væsl] [ɔːbz] , [ðə; ði] [sʌn] !

And	master	of	all	vassal	orbs	,	the	Sun	!
和	掌握	的	全部	附庸	球体	,	这	太阳	!

而统领所有附属星体的，正是太阳!

[juː; jʊ]['goʊldən] [wɜːrld] [ɔːr] [waɪt] , [juː; jʊ]['dʒelɪd] [muːnz] ,

You	golden	worlds	or	white	,	you	gelid	Moons	,
你	金的	世界	或者	白色的	,	你	凝胶	月亮	,

你们这些金色的世界，或者白色的世界，你们这些冰冷的月亮，

[iːtʃ] [ɪn][jʊr; jər] ['maʊntənt] ['ɔːrbɪt] [kɪŋ] [ɔːr] [kwiːn] ,

Each	in	your	mountant	orbit	king	or	queen	,
每个	在	你的	山脉	轨道	国王	或者	女王	,

你山上的每一位国王或女王，

[ɪn] ['mɪdˌnaɪts] [plʌndʒd] [ɔːr] [sɔːrɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] ['nuːnz] ,

In	midnights	plunged	or	soaring	in	your	noons	,
在	午夜	暴跌	或者	翱翔	在	你的	中午	,

午夜时分，或正午时分，骤然骤降，或正午时分，

[əˈkuːtə] [ɪn]['glɔːri] [meɪl] , [ɔːr]['vɜːrdʒɪn] [ʃiːn] ,

Accoutred	in	glory	male	,	or	virgin	sheen	,
配备	在	荣耀	男性	,	或者	处女	光泽	,

身披荣耀的男性装束，或纯洁的光泽，

[əˈweɪk] ! [əˈweɪk] !

Awake	!	awake	!
醒	!	醒	!

醒醒！醒醒！

[ðə; ði][dɑːrk][ʌnˈbɑːrz][hɜːr; hər] [geɪt] !

the	dark	unbars	her	gate	!
这	黑暗的	解除限制	她	门	!

黑暗为她打开了大门!

[bɜːrst] [fɔːrθ] [laɪk]['dʒɛmz][frʌm; frəm] ['dɛθs] [taɪ'tænɪk] [tuːm] !

Burst	forth	like	gems	from	Death's	titanic	tomb	!
爆裂	前进	喜欢	宝石	从	死亡人数	泰坦尼克号	墓	!

如同从死神巨大的陵墓中迸发而出的宝石!

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['ziːnɪθ] [ænd; ənd] [mjuːt] ['neɪdər] [weɪt] ,

The	**joyous**	**zenith**	**and**	**mute**	**nadir**	**wait**	**,**
这	欢乐	天顶	和	沉默的	最低点	等待	,

欢乐的巅峰和寂静的谷底静待到来，

['ves(ə)lz] [ʌv; əv] [laɪf] [ˌriː'bɔːrn] , [tuː; tə] [jiːld] [juː; jʊ] [ruːm] .

Vessels	**of**	**Life**	**reborn**	**,**	**to**	**yield**	**you**	**room**	**.**
船只	的	生活	重生	,	到	屈服	你	房间	.

重生的生命之舟，为你腾出空间。

['rɑːks] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['gɑːnəd] ['ɔrz] [ʃæl; ʃəl][fɔːrm][jʊr; jər] [fleʃ] ,

Rocks	**and**	**their**	**garnered**	**ores**	**shall**	**form**	**your**	**flesh**	**,**
岩石	和	他们的	获得	矿石	将	形式	你的	肉	,

岩石及其矿石将构成你的血肉，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][pænt][ɪn] ['floʊɪŋ] ['siːz] [ʌv; əv] [er] ;

And	**you**	**shall**	**pant**	**in**	**flowing**	**seas**	**of**	**Air**	**;**
和	你	将	喘气	在	流动	海域	的	空气	;

你将喘息在流动的空气海洋中；

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [buːn] [ʌv; əv]['wɔːtərz] , [sɔːlt][ænd; ənd] [freʃ] ,

You	**shall**	**have**	**boon**	**of**	**Waters**	**,**	**salt**	**and**	**fresh**	**,**
你	将	有	恩惠	的	沃特斯	,	盐	和	新鲜的	,

你将获得水的恩赐，包括咸水和淡水。

[ænd; ənd][gɪft][ʌv; əv]['gɑːdlaɪk]['faɪər][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [fer] .

And	**gift**	**of**	**godlike**	**Fire**	**to**	**make**	**you**	**fair**	**.**
和	礼物	的	神一般的	火	到	制作	你	公平的	.

并赐予你神一般的火焰，使你变得公正。

[ə'floʊt] [ɪn] ['splendər] , ['pænəplɪd] [ɪn] [laɪt] - - [ðə; ði] [ɑːrtʃ] - [pɑːn'tɪfɪk(ə)l] [sʌn] !

Afloat	**in**	**splendour**	**,**	**panoplied**	**in**	**light**	**-**	**-**	**the**	**arch**	**-**	**pontifical**	**Sun**	**!**
漂浮	在	辉煌	,	盛装	在	光	-	-	这	拱	-	教宗的	太阳	!

沐浴在辉煌之中，披挂着光芒——至高无上的太阳！

[hiː; hi] ['ʃeɪks] [hɪz; ɪz] ['θreʃɪŋ] , [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] [meɪn] [ʌv; əv] [fleɪmz] ,

He	**shakes**	**his**	**threshing**	**,**	**intolerable**	**mane**	**of**	**flames**	**,**
他	奶昔	他的	脱粒	,	无法容忍	鬃毛	的	火焰	,

他甩了甩那蓬乱的、令人难以忍受的火焰状鬃毛，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [bænz] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [vɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][doʊ'meɪnz] .

his	**face**	**bans**	**darkness**	**and**	**makes**	**a**	**burning**	**void**	**in**	**his**	**domains**	**.**
他的	脸	禁令	黑暗	和	制作	一个	燃烧	空白	在	他的	域名	.

他的面容驱散黑暗，在他的领地中留下灼热的虚空。

[hiː; hi] [pɔːz] [hɪz; ɪz] ['lʌstihud] [ænd; ənd] ['paʊər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [sfiəz] .

He	**pours**	**his**	**lustihood**	**and**	**power**	**upon**	**the**	**joyous**	**spheres**	**.**
他	倾倒	他的	性欲	和	力量	之上	这	欢乐	球体	.

他将自己的欲望和力量倾注于欢乐的宇宙之中。

[hɪz; ɪz] ['reɪz] [trænz'mjuːt] [ɔːl] [θɪŋz] .

His	**rays**	**transmute**	**all**	**things**	**.**
他的	射线	嬗变	全部	事物	.

他的光芒能改变万物。

[θruː] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['ɪnfənt][hoʊst][hɪz; ɪz][mæg'nifikæt][ɪz] [ʌp'bɒːn] [ɑːn][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Through	**the**	**dancing**	**infant**	**host**	**his**	**Magnificat**	**is**	**upborne**	**on**	**the**	**breath**	**of**	**his**
通过	这	跳舞	婴儿	主持人	他的	尊主颂	是	向上	在	这	气息	的	他的

[dɪ'zaɪər] .

desire	**.**
欲望	.

透过跳舞的圣婴，他的《圣母颂》在他的渴望的气息中得以升腾。

[traɪ'ʌmfənt] [roʊlz][hɪz; ɪz] ['piːən] .
Triumphant rolls his paean .
凯 卷 他的 颂歌 .

凯旋者高唱赞歌。

[hiː; hi]['kæsts][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['tempɪsts] [ʌv; əv]['soʊlər] ['meləd i] , ['vaɪbrənt][ænd; ənd][fɑːr] -
He casts from him his tempests of solar melody , vibrant and far -
他 演员 从 他 他的 暴风雨 的 太阳的 旋律 , 充满活力 和 远的 -
[wɪŋd] .
winged .
有翅膀的 .

他从他身上抛出他那充满活力、飞向远方的太阳旋律风暴。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
SONG OF THE SUN
歌曲 的 这 太阳

太阳之歌

[ɪm'bætld] [laɪf][ɪn] ['lɪvɪŋ] [laɪt] - ,
EMBATTLED life in living light immerst ,
陷入困境的 生活 在 活的 光 - ,

饱受战火蹂躏的沉浸式生活，

[aɪ] [ʃed] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðərhʊd] !
I shed the glory of my fatherhood !
我 棚 这 荣耀 的 我的 父亲 !

我失去了为人父的荣耀！

[ðiːz] [ʃɑːfts] [ʃæl; ʃəl] [kwel] [ðə; ði]['səːdʒənt][dɑːrk][ænd; ənd][bɜːrst]
These shafts shall quell the surgent dark and burst
这些 轴 将 荡平 这 涌现 黑暗的 和 爆裂

这些箭矢将平息汹涌的黑暗，并迸发出耀眼的光芒。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [naɪt] [ðæt] [pent] [maɪ] ['sɜːrklɪŋ] [bruːd] .
The walls of night that pent my circling brood .
这 墙壁 的 夜晚 那 五角星 我的 盘旋 幼虫 .

夜幕的墙壁囚禁着我盘旋的子孙。

[roʊld] ['twaifəjld][ɪn] [iːtʃ] ['ʃaɪnɪŋ] [sɜːrk] [ænd; ənd] [ɑːrtʃ] ,
Rolled twyfold in each shining cirque and arch ,
滚动 特威福尔德 在 每个 灼灼 马戏团 和 拱 ,

每个闪亮的圆环和拱门都卷成了双层，

[maɪ] ['dʒuːəld] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['splendər] [rɪŋ] [ɑːn] [rɪŋ] ,
My jewelled court of splendour ring on ring ,
我的 珠宝 法庭 的 辉煌 戒指 在 戒指 ,

我那镶满珠宝的华丽戒指，

[sə'luːts] [ˌem 'iː] [daʊn] [maɪ] [ˌfɜːrmə'mentl] [mɑːrtʃ] ,
Salutes me down my firmamental march ,
敬礼 我 向下 我的 苍穹 行进 ,

向我致敬，沿着苍穹之路，

[heilɪŋ] [ˌem 'iː]['saɪər] , [ɔːl] - ['kwɪkənəɹ] , [lɔːrd][ænd; ənd] [kɪŋ] !
Hailing me sire , all - quickener , lord and king !
欢呼 我 父系 , 全部 - 加速剂 , 主 和 国王 !

向我致敬，陛下，万能加速者，君王！

[aɪ] [flɪŋ] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [lɑːr'dʒes] [ʌv; əv] [laɪt]
I fling eternal largesses of light
我 一扔 永恒 慷慨 的 光

我倾泻永恒的光芒

[ænd; ənd] [wɔːrmθ] , [ænd; ənd] [weɪv] [maɪ] [tɔːrtʃ] [wɪˈðɪn] [ðə; ðiː] [diːp] , - -

And	warmth	,	and	wave	my	torch	within	the	deep	,	-	-
和	温暖	,	和	海浪	我的	火炬	之内	这	深的	,	-	-

还有温暖，我在深处挥舞着我的火炬，——

[dæns] !

Dance	!
舞蹈	!

舞蹈!

['pɜːrp(ə)l]['plænɪt] - ['tʃɪldrən] , [ɪn][maɪ] [saɪt]

purple	planet	-	children	,	in	my	sight
紫色的	行星	-	孩子们	,	在	我的	视线

紫色星球的孩子们，在我眼前

[əˈraʊnd] [kriːˈeɪʃənz] ['goʊldən] [kɔːr] !

Around	Creation's	golden	core	!
大约	创造的	金的	核	!

围绕着造物主的黄金核心!

[goʊ] [swiːp]

Go	sweep
去	扫

去扫荡

[wɪˈðɪn] [ðɪs] [bleɪz] [ʌv; əv] ['wɪnəʊd] [fleɪmz] , [juː; jʊ] [sʌnz]

Within	this	blaze	of	winnowed	flames	,	you	sons
之内	这	火焰	的	扬场	火焰	,	你	儿子们

在这熊熊燃烧的火焰中，你们这些儿子们

[ænd; ənd] ['dɔtɜ˞z] [wɪŋd] [wɪð; wɪθ] [veɪlz] [ʌv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] ['faɪər] ,

And	daughters	wing'd	with	veils	of	rain	and	fire	,
和	女儿们	有翅膀的	和	面纱	的	雨	和	火	,

还有那些身披雨水与火焰面纱、长着翅膀的女儿们，

[hoʊld] [haɪ] [jʊr; jər] ['mɪrərd] [muːnz] ! - - [juː; jʊ] ['mɜ˞ːmɪdɪnz]

Hold	high	your	mirrored	Moons	!	-	-	you	myrmidons
抓住	高的	你的	镜像	月亮	!	-	-	你	蚁人

高举你们的镜月！——你们这些蚁族

[ʌv; əv] ['miːtiːəz] [roʊbd] [wɪð; wɪθ] [fleɪm] - - [juː; jʊ] ['kɑːməts] ['daɪər] ,

Of	meteors	robed	with	flame	-	-	you	comets	dire	,
的	流星	身着长袍	和	火焰	-	-	你	彗星	可怕的	,

披着火焰外衣的流星——你们这些可怕的彗星，

[fɑːr] - ['wɑːndərɪŋ] [laɪts] , [goʊ] [siːk] [maɪ] ['brʌðər] [sfiəz]

Far	-	wandering	lights	,	go	seek	my	brother	spheres
远的	-	漫游	灯	,	去	寻找	我的	兄弟	球体

远方的光芒，去寻找我的兄弟球体吧。

[ænd; ənd] ['jɑːndər] [ɔːbz] , [naʊ] [bæskɪŋ] [spæn] [ɑːn] [spæn] ;

And	yonder	orbs	,	now	basking	span	on	span	;
和	远处	球体	,	现在	晒太阳	跨度	在	跨度	;

而远处的球体，此刻正沐浴在阳光下；

[ænd; ənd] [ber] [ˌem ˈiː] ['taɪdɪŋz] [ɪf] [ðer; ðər] ['raɪpənd] ['jɪrz]

And	bear	me	tidings	if	their	ripened	years
和	熊	我	消息	如果	他们的	成熟的	年

如果他们年满多年，请带消息告诉我。

[hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] ['dʒɔɪəs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðiː] [feɪs] [ʌv; əv] [mæn] .

Have	made	them	joyous	with	the	face	of	Man	.
有	制成	他们	欢乐	和	这	脸	的	男人	.

使他们因人类的面容而欢欣鼓舞。

[im'bleizənd] [wɪð; wɪθ] [krests] [ʌv; əv] ['lʌstər] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [ɜːrθ] - [ɔːrb] ['wɔndəz] ['sɪŋɪŋ]

Emblazoned	with	crests	of	lustre	like	the	Sun	,	the	Earth	-	orb	wanders	singing
饰有	和	冠状物	的	光泽	喜欢	这	太阳	,	这	地球	-	球体	漫游	歌唱

[θruː] [hɜːr; hər] [raʊndz] .

through	her	rounds	.
通过	她	回合	.

地球表面闪耀着如同太阳般的光芒，它歌唱着，缓缓地环绕着它。

[ʃiː; ʃi] [fliŋz] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] [ænd; ənd] ['tresɪz] [ʌv; əv] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːrz] , [ə; eɪ] ['miːnæd] [ɪn] [ðə; ði]

She	flings	her	arms	and	tresses	of	Fire	to	the	stars	,	a	maenad	in	the
她	投掷	她	武器	和	头发	的	火	到	这	明星	,	一个	迈那德	在	这

['plænəteri] [dæns] .

planetary	dance	.
行星	舞蹈	.

她将双臂和火红的秀发甩向星辰，如同行星之舞中的一位女祭司。

[ðə; ði] [koʊld] [vɔɪdz] [ʌv; əv] ['hʌŋgri] [speɪs] [drɪŋk] [ʌp] [hɜːr; hər] ['ɑːrdər] .

The	cold	voids	of	hungry	space	drink	up	her	ardours	.
这	寒冷的	空隙	的	饥饿的	空间	喝	向上	她	热情	.

饥渴的宇宙空洞吞噬了她的热情。

[ʃiː; ʃi] [gləuz] ['redli] ;

She	glows	redly	;
她	发光	红利	;

她浑身通红；

[ðə; ði] [fairz] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [fɔːrm] [ɪz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] ['lɑːvə] [æz; əz]

the	Fires	retreat	into	her	heart	and	her	form	is	clothed	with	lava	as
这	火灾	撤退	进入	她	心	和	她	形式	是	穿着衣服	和	岩浆	作为

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [siː] .

with	the	Sea	.
和	这	海	.

火焰退隐到她的心中，她的身躯如同海洋一般被熔岩包裹。

[naʊ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['mʌfld] [ɪn] [hɜːr; hər] [nuː] - [bɔːrn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪnz] ['strʌg(ə)l] [θruː]

Now	is	she	muffled	in	her	new	-	born	clouds	and	the	rains	struggle	through
现在	是	她	闷音	在	她	新的	-	出生	云	和	这	雨	斗争	通过

[hɜːr; hər] ['fɜːrvənt] ['ɛrz] .

her	fervent	Airs	.
她	热切	播出	.

现在她被新生的云朵所笼罩，雨水艰难地穿过她炽热的气息。

[ʃiː; ʃi] [floʊts] , [ə; eɪ] ['wɔːtəri] [gloʊb] , [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

She	floats	,	a	watery	globe	,	in	the	face	of	the	Sun	.
她	浮标	,	一个	水状的	地球	,	在	这	脸	的	这	太阳	.

她像一个水球，漂浮在太阳面前。

[ʃiː; ʃi] [əːdʒz] [ʌp] [hɜːr; hər] ['raɪðɪŋ] ['kɑːntənənts] [ðæt] [smoʊk] [haɪ] ['ʌntəˌʌntu] ['hev(ə)n] .

She	urges	up	her	writhing	continents	that	smoke	high	unto	Heaven	.
她	敦促	向上	她	扭动	各大洲	那	抽烟	高的	到	天堂	.

她推动着她那翻腾的大陆向上涌动，冒着浓烟直冲云霄。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [groʊ] [griːn] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['siːz] [ɑːr; ər] [griːn] .

And	they	grow	green	as	her	Seas	are	green	.
和	他们	生长	绿色的	作为	她	海域	是	绿色的	.

它们像她眼中的海洋一样，都长成了绿色。

[ðə; ði]['waɪndz][ɑːr; ər][ɪn][hɜːr; hər] [her] , [ðə; ði] [sʌn] ['daʊər] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['rɪtʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ][braɪd]

The	Winds	are	in	her	hair	,	the	Sun	dowers	her	with	riches	as	a	bride
这	风	是	在	她	头发	,	这	太阳	嫁妆	她	和	财富	作为	一个	新娘

,

,

,

风吹拂着她的秀发，太阳赐予她丰厚的嫁妆，如同新娘一般。

[ðə; ði]['wɔːtərz] [leɪs] [hɜːr; hər] [roʊbz] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər][kɔːrdz] .

the	Waters	lace	her	robes	with	silver	cords	.
这	沃特斯	蕾丝	她	长袍	和	银	绳索	.

水神用银绳为她的长袍系带。

[ðə; ði] ['trɪbjəteri] ['siːznz] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] , ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [stɔːr] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

The	tributary	seasons	begin	their	march	,	laden	with	store	of	beauty	.
这	支流	季节	开始	他们的	行进	,	满载	和	店铺	的	美丽	.

支流季节开始了它们的征程，带着满满的美丽。

[ðə; ði] ['steɪtli] [sfɪr] [lɪfts] [ʌp] [hɜːr; hər] [tʃænt] , ['meʒərd] ['ʌntə,ʌntu][hɜːr; hər] [dæns] [ɪn][mə'dʒestɪk]

The	stately	sphere	lifts	up	her	chant	,	measured	unto	her	dance	in	majestic
这	庄严	领域	电梯	向上	她	呗	,	测量	到	她	舞蹈	在	雄伟

[taɪdz][ʌv; əv] ['rɪðəm] :

tides	of	rhythm	:
潮汐	的	韵律	:

庄严的球体托起她的歌声，与她雄伟的舞步相得益彰，奏出气势磅礴的节奏：

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] [ɜːrθ]

SONG	OF	THE	PLANET	EARTH
歌曲	的	这	行星	地球

地球之歌

[ə'gen] [bɪ'fɔːr] [ðiː] ['waɪndɪŋ] , [oʊ] [sʌn] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , - -

Again	before	thee	winding	,	O	Sun	,	at	length	,	-	-
再次	前	你	绕线	,	哦	太阳	,	在	长度	,	-	-

太阳啊，在你蜿蜒前行的最终，——

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ðaʊ] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪntri] [diːp] !

At	length	,	thou	call'st	me	from	the	wintry	deep	!
在	长度	,	你	呼叫	我	从	这	冬季	深的	!

最终，你从凛冽的寒冬深处呼唤我！

[wɪð; wɪθ][kɒːnjuˊkoupiən]['faɪər] [ðaʊ] [ˌem 'iː] [streŋθ] ,

With	cornucopian	Fire	thou	giv'st	me	strength	,
和	丰饶之城	火	你	给予	我	力量	,

你以丰饶之火赐予我力量，

[kə'resɪs] [ænd; ənd]['goʊldən]['aʊərz][ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv] [sliːp] .

Caresses	and	golden	hours	and	grace	of	sleep	.
爱抚	和	金的	小时	和	优雅	的	睡觉	.

爱抚、金色时光和睡眠的优雅。

[maɪ]['fɪliəl] [sɔːŋ] [aɪ] [wiːv] [wɪð; wɪθ] [ðerz] [huː] [roʊl]

My	filial	song	I	weave	with	theirs	who	roll
我的	孝	歌曲	我	编织	和	他们的	WHO	卷

我与他们一起编织我的孝道之歌

[ə'fɑːr][ɔːr][kloʊz] , [pæst][ðaɪ][sə'lestʃ(ə)l] [feɪs] ,

Afar	or	close	,	past	thy	celestial	face	,
远方	或者	关闭	,	过去的	你的	天体	脸	,

无论远近，越过你那神圣的容颜，

[maɪ]['sɪstər][læmps][ðæt][ɔ:(r)][ðə; ði]['zoʊdi,æks][skroʊl]

My	sister	lamps	that	o'er	the	Zodiac's	scroll
我的	姐姐	灯	那	超过	这	星座	滚动

我姐姐的灯照亮了黄道十二宫卷轴。

[frʌm; frəm][feɪn][tu:; tə][feɪn][ɪn][ˌædə'reɪʃ(ə)n][peɪs] .

From	fane	to	fane	in	adoration	pace	.
从	费恩	到	费恩	在	崇拜	步伐	.

从一座神殿到另一座神殿，以崇敬的步伐。

[ðə; ði][ræpt]['kweɪtərz]['krɪmz(ə)n]['sɪŋktʃər][hoʊldz]

The	rapt	Equator's	crimson	cincture	holds
这	欣喜若狂	赤道的	赤红	束带	持有

赤道的深红色腰带紧紧束缚着

[ˌem 'i:][kloʊz] ; [maɪ]['emərəld]['oʊʃ(ə)n] - [roʊbz][floʊ][fri:] ,

Me	close	;	my	emerald	ocean	-	robes	flow	free	,
我	关闭	;	我的	翠	海洋	-	长袍	流动	自由的	,

我靠近你；我翠绿的海洋长袍自由飘逸，

[ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)l][sɔ:r][maɪ]['maʊntnz] , [foʊldz][ɑ:n][foʊldz] ,

And	purple	soar	my	mountains	,	folds	on	folds	,
和	紫色的	翱翔	我的	山脉	,	折叠	在	折叠	,

我的群山紫罗兰色，层层叠叠，

[wɪð; wɪθ][veɪl][ænd; ənd][pleɪn] .

With	vale	and	plain	.
和	谷	和	清楚的	.

与山谷和平原。

[maɪ]['bɔndmeid,-,meidən][mu:n][tu:; tə][ˌem 'i:]

My	bondmaid	Moon	to	me
我的	女奴	月亮	到	我

我的侍女月亮

[rɪ'vi:lz][hɜ:r; hər]['mɑ:rbld][snoʊ][ɪn][kʌsp][ænd; ənd][ʃeɪl] - -

Reveals	her	marbled	snow	in	cusp	and	shale	-	-
揭示	她	大理石纹	雪	在	尖点	和	页岩	-	-

露出她那大理石般斑驳的雪景，如同尖顶和页岩——

[waɪlst][ɪn][maɪ]['flɪnti][wu:m][ðə; ði]['væliənt][straɪf]

Whilst	in	my	flinty	womb	the	valiant	strife
而	在	我的	燧石	子宫	这	英勇	冲突

当我在坚硬的子宫里，英勇的斗争

[ʌv; əv]['faɪər][prə'kleimz][ˌem 'i:][ðaɪn][ænd; ənd][bænz][ðə; ði][peɪl]

Of	Fire	proclaims	me	thine	and	bans	the	pale
的	火	宣称	我	你的	和	禁令	这	苍白

火焰宣告我属于你，并禁止苍白。

[ju:'zɜ:rpər][deθ][bɪ'jɑ:nd][maɪ][fi:ldz][ʌv; əv][laɪf] .

Usurper	Death	beyond	my	fields	of	Life	.
篡位者	死亡	超过	我的	字段	的	生活	.

篡位者，死亡，超越我的生命领域。

[ɪn]['waɪndz][ðæt][ræp][maɪ][pæθ] , [loʊ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][sɪŋ]

In	Winds	that	wrap	my	path	,	lo	,	I	shall	sing
在	风	那	裹	我的	小路	,	洛	,	我	将	唱歌

在环绕我前行的风中，我将歌唱

[tu:; tə][ði:][ə; eɪ]['kɔ:rəl][ɪ'tɜ:rn(ə)l] , [lɔ:rd][ʌv; əv][deɪz] ,

To	thee	a	choral	eternal	,	Lord	of	Days	,
到	你	一个	合唱	永恒	,	主	的	天	,

献给你永恒的合唱，万世之主，

[ænd; ənd] [laɪf] [wɪð; wɪθ] ['mɪriəd] ['hɑːrts] [ɪn][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl] [sɪŋ]

And	Life	with	myriad	hearts	in	me	shall	sing
和	生活	和	无数	心	在	我	将	唱歌

而我心中无数颗心，将共同歌唱。

[ðaɪ] ['glɔːri][tuː; tə][skæn][fər'evər] , [ænd; ənd] [tʃænt] [ðaɪ] [preɪz] .

Thy	glory	to	scan	forever	,	and	chant	thy	praise	.
你的	荣耀	到	扫描	永远	,	和	呗	你的	称赞	.

永远瞻仰你的荣耀，永远歌颂你的赞美。

[ðə; ði] ['rɪŋk(ə)ld] [muːn] , [tʃɑːrd] [baɪ][ðə; ði][fairz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [briːf] [juːθ] ,

The	wrinkled	Moon	,	charred	by	the	fires	of	her	brief	youth	,
这	皱	月亮	,	烧焦的	经过	这	火灾	的	她	简短的	青年	,

那轮布满皱纹的月亮，被她短暂青春的烈火灼烧过，

[sɪts] [sə'riːn] [ə'bʌv] [ðə; ði][roʊz] - [bloʊn] [raʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

sits	serene	above	the	rose	-	blown	round	of	Earth	.
坐着	安详	多于	这	玫瑰	-	吹	圆形的	的	地球	.

静静地俯瞰着玫瑰色的地球。

[laɪk] [æn; ən][eɪdʒd]['beldəm][ʃiː; ʃi] [krautʃiz] [ɪn][ðə; ði]['hevəns] , ['æʃɪz] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [hed] ,

Like	an	aged	beldam	she	crouches	in	the	heavens	,	ashes	upon	her	head	,
喜欢	一个	老年人	贝尔丹	她	蹲伏	在	这	天	,	灰烬	之上	她	头	,

她像一位年迈的亡灵，蜷缩在天际，头上覆盖着灰烬。

['wiːvɪŋ] [hɜːr; hər] ['eɪnʃənt] ['sɪlvər]['mædʒɪk] , ['spelɪŋ] [ɪn'tʃæntmənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['neðər] [siː] .

weaving	her	ancient	silver	magic	,	spelling	enchantment	upon	the	nether	Sea	.
编织	她	古老的	银	魔法	,	拼写	魅力	之上	这	下	海	.

她编织着古老的银色魔法，在冥界之海施展着迷人的咒语。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['sɪbl] [ɪn] [huːm] [ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['gɑːnəd] [ʌp] .

She	is	a	sybil	in	whom	the	wisdom	of	the	worlds	is	garnered	up	.
她	是	一个	西比尔	在	谁	这	智慧	的	这	世界	是	获得	向上	.

她是女先知，世间智慧都蕴藏在她身上。

[hɜːr; hər] ['aɪˌlɪdz] [ɑːr; ər] ['hevi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːpi] .

Her	eyelids	are	heavy	with	the	poppy	.
她	眼睑	是	重的	和	这	罂粟	.

她的眼皮上沾满了罂粟花的汁液。

[ʃiː; ʃi] [smaɪlz] [ænd; ənd] [spɪnz] [ɪn] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['ʃædoʊ] , ['wiːvɪŋ] [roʊbz] [ʌv; əv] ['slʌmbər]

She	smiles	and	spins	in	sunlight	and	in	shadow	,	weaving	robes	of	slumber
她	微笑	和	旋转	在	阳光	和	在	阴影	,	编织	长袍	的	睡眠

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] .

for	her	mistress	.
为了	她	情妇	.

她面带微笑，在阳光和阴影中旋转，为她的女主人编织睡袍。

[ʃiː; ʃi][hoʊldz][hɜːr; hər] ['ʃaɪnɪŋ] [dɪsk][ɑːn] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [kwiːn] .

She	holds	her	shining	disk	on	high	as	a	mirror	for	her	queen	.
她	持有	她	灼灼	磁盘	在	高的	作为	一个	镜子	为了	她	女王	.

她高举闪亮的圆盘，作为女王的镜子。

[hɜːr; hər] [sɔːŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔtʃəz] [sɪŋ] [ðæt] [sɪt][baɪ][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ʌv; əv][bɜːrθ][ænd; ənd]

Her	song	is	such	as	the	watchers	sing	that	sit	by	the	couches	of	birth	and
她	歌曲	是	这样的	作为	这	观察者	唱歌	那	坐	经过	这	沙发	的	出生	和

[deθ] .

death	.
死亡	.

她的歌声，就像那些坐在生死两难的床榻旁的守望者所唱的歌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

元素假面舞会(The Masque of the Elements)
第2/2页

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn]
SONG OF THE MOON
歌曲 的 这 月亮

月之歌

[ðə; ði]['sɪlvərn] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən][sʌn] ,
THE silvern mistress of the golden Sun ,
这 银 情妇 的 这 金的 太阳 ,

金色太阳的银色女主人，

[ðə; ði][mɪlk] - [waɪt] ['sɪstər][tuː; tə][ðə; ði][waɪn] - [red] [ɜːrθ] ,
The milk - white sister to the wine - red Earth ,
这 牛奶 - 白色的 姐姐 到 这 葡萄酒 - 红色的 地球 ,

与酒红色的地球颜色相近的乳白色姐妹，

[maɪ][lɔːrd] [stɪl] [smaɪlz] [əˈpɑːn][ˌem ˈiː] , [nɔːr] [wɪl] [ʃʌn]
My lord still smiles upon me , nor will shun
我的 主 仍然 微笑 之上 我 , 也不 将要 回避

我的主人依然对我微笑，也不会回避我。

[maɪ] [feɪs] [fɔːr; fər][hɜːrz][ʌv; əv] ['jʌŋgər] , ['fɛrɚ] [bɜːrθ] .
My face for hers of younger , fairer birth .
我的 脸 为了 她的 的 年轻 , 更公平 出生 .

我的脸换成了她那张更年轻、更白皙的脸。

[ðoʊ] [ɔːft][hɜːr; hər]['fruːtf(ə)l] ['bjuːti] [glaidz] [bɪ'twiːn]
Though oft her fruitful beauty glides between
尽管 经常 她 卓有成效 美丽 滑翔 之间

尽管她那丰饶的美丽常常在两者之间流转

[ænd; ənd][rɑːbz][ˌem ˈiː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] , [aɪ] [wɪl]
And robs me of his countenance , I will
和 抢劫 我 的 他的 面容 , 我 将要

他夺走了我的容颜，我将

[nɛə] [heɪt] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [jiːld] [ʌp][maɪ] ['bɔːroʊd] [ʃiːn]
Ne'er hate her , but yield up my borrowed sheen
从未 恨 她 , 但 屈服 向上 我的 借来的 光泽

永远不要恨她，但请交出我借来的光泽。

[tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] ['hæloʊd] [naɪts] [mɔːr] ['hæloʊd] [stɪl] .
To make her hallowed nights more hallowed still .
到 制作 她 神圣的 夜晚 更多的 神圣的 仍然 .

让她的神圣夜晚更加神圣。

[bɜːrn] [ðen] , [maɪ] [peɪl] [ænd; ənd] ['vestəl] [fleɪm] , [meɪk] [fer]
Burn then , my pale and vestal flame , make fair
烧伤 然后 , 我的 苍白 和 贞女 火焰 , 制作 公平的

燃烧吧，我苍白而纯洁的火焰，让一切美好都燃烧吧

[ðə; ði] ['nʌpʃlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æmərəs] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] [naɪt] !
The nuptials of the amorous Earth with night !
这 婚礼 的 这 多情 地球 和 夜晚 !

爱欲大地与夜晚的婚礼!

[maɪ] ['sɪkl] [ri:ps] [ðə; ði] ['lə:kiŋ] [stɑ:rz][ɪn] [er] ,

My	sickle	reaps	the	lurking	stars	in	air	,
我的	镰刀	收割	这	潜伏	明星	在	空气	,

我的镰刀收割着空中潜伏的星辰，

[maɪ]['ɑ:rdʒənt] [ʃi:ld] [hæŋz] ['lu:snt] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪt] .

My	argent	shield	hangs	lucent	on	the	height	.
我的	银色	盾	悬挂	明亮的	在	这	高度	.

我的银色盾牌高悬于天际，熠熠生辉。

[jet] [hi:; hi] [ðæt] [tʃeɪfs] [ænd; ənd] ['wu:ndz] [ðə; ði] ['ɜ:rθn] [ʃɔ:z] ,

Yet	he	that	chafes	and	wounds	the	Earthen	shores	,
然而	他	那	摩擦	和	伤口	这	土	海岸	,

然而，他却磨砺并伤害了大地的海岸，

[ænd; ənd] [fli:z] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [ɪm'breɪs] - - [ðə; ði] ['jɜ:rnɪŋ] [si:] , - -

And	flees	though	she	embrace	-	-	the	yearning	Sea	,	-	-
和	逃跑	尽管	她	拥抱	-	-	这	渴望	海	,	-	-

她拥抱着大海，却依然逃离——那渴望的大海——

[ɪz] ['ʃækəld] [baɪ][maɪ]['smaɪlɪŋ][ænd; ənd] [ɪm'plɔ:z]

Is	shackled	by	my	smiling	and	implores
是	被束缚	经过	我的	微笑	和	恳求

被我的微笑和恳求所束缚

[maɪ] [tʃeistə] , ['koʊldɝ] [kɪs] [ænd; ənd] [maʊnts] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

My	chaster	,	colder	kiss	and	mounts	to	me	.
我的	贞洁者	,	更冷	吻	和	安装	到	我	.

我纯洁而冰冷的吻向我袭来。

[wɪð; wɪθ] [pɜ:rlz] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪn'tʃæntmənt] [aɪ] [bɪ'stru:]

With	pearls	of	white	enchantment	I	bestrew
和	珍珠	的	白色的	魅力	我	最佳团队

我用洁白的魔法珍珠酿造

[ðə; ði] ['hæpi] ['rɛlmz] [wer] ['lʌvəz] [hʌnt] [ðer; ðər] [blɪs] ;

The	happy	realms	where	lovers	hunt	their	bliss	;
这	快乐的	领域	在哪里	恋人	打猎	他们的	极乐	;

恋人们追寻幸福的快乐国度；

[maɪ] [reɪ] [ɪz] [peɪl] [æz; əz][frɔ:st][ænd; ənd][sɔ:ft][æz; əz] [du:] ;

My	ray	is	pale	as	frost	and	soft	as	dew	;
我的	射线	是	苍白	作为	霜	和	柔软的	作为	露	;

我的光芒苍白如霜，柔软如露珠；

[maɪ] [pæθ] [ɪz]['woʊv(ə)n][ɪn] [snoʊ] [θru:] [ðə; ði] [ə'bɪs] .

My	path	is	woven	in	snow	through	the	abyss	.
我的	小路	是	编织	在	雪	通过	这	深渊	.

我的道路是用雪编织而成，穿过深渊。

[ðə; ði]['æmbiənt]['flu:ɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ɪz][bɔ:rn] , [er] [ɪz][bɔ:rn] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['elɪmənt] , [felt] [jet]

The	ambient	fluid	of	the	Winds	is	born	,	Air	is	born	,	invisible	Element	,	felt	yet
这	周围的	体液	的	这	风	是	出生	,	空气	是	出生	,	无形的	元素	,	毛毡	然而

[ʌn'fi:lɪŋ] .

unfeeling	.
冷漠无情	.

风的流动之气诞生了，空气诞生了，无形的元素，可感知却无感觉。

[ðə; ði] ['fɪʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌn'wuːndid] , [ðə; ði] [dis'trɔiŋ] ['tempɪst]

The	fissure	of	the	lightning	leaves	it	unwounded	,	the	destroying	tempest
这	裂缝	的	这	闪电	树叶	它	未受伤	,	这	摧毁	暴风雨

[ˌʌndɪ'strɔɪd] .

undestroyed	.
未被摧毁的	.

闪电的裂缝使它毫发无损，毁灭性的风暴也未受破坏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɜːdld] [ɜːrθ] , ['pɜːrfjuːmd][wɪð; wɪθ] [bɑːm] [ænd; ənd] ['esnsɪz] .

It	is	the	bath	of	the	girdled	Earth	,	perfumed	with	balms	and	essences	.
它	是	这	洗澡	的	这	束腰	地球	,	香	和	润唇膏	和	精华	.

这是被包裹的大地沐浴的沐浴，弥漫着香膏和精华的芬芳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['krɪst(ə)l] [ʃel] [hweər'ʌndə(r)] [ɜːrθ] ['raɪpənz][laɪk][ə; eɪ][fruːt] .

It	is	the	crystal	shell	whereunder	Earth	ripens	like	a	fruit	.
它	是	这	水晶	壳	其中	地球	成熟	喜欢	一个	水果	.

它是地球如同果实般在其下成熟生长的水晶外壳。

[ðə; ði] [laɪt] ['waɪndz] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊl][ɪn][ðer; ðər] ['kɔːrsɪz] ,

The	light	Winds	sing	as	they	roll	in	their	courses	,
这	光	风	唱歌	作为	他们	卷	在	他们的	课程	,

轻柔的风在它们各自的轨道上滚动时发出歌声，

['wiːvɪŋ] [ðə; ði][blænd][ænd; ənd] ['pæʃənət] ['ɛrz] ['ɪntuː] [prə'fetɪk] ['kɔrdz] .

weaving	the	bland	and	passionate	Airs	into	prophetic	chords	.
编织	这	平淡	和	热情的	播出	进入	预言	和弦	.

将平淡而充满激情的旋律编织成预言般的和弦。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [stəːz]['ɪntuː] ['hɑːrməni][ænd; ənd] ['mʌstəz] ['ɪntuː][wʌn][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [vɔɪs] :

The	Element	stirs	into	harmony	and	musters	into	one	universal	voice	:
这	元素	搅拌	进入	和谐	和	集合	进入	一	普遍的	嗓音	:

元素涌动，和谐统一，汇聚成一个宇宙之声：

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [er]

SONG	OF	AIR
歌曲	的	空气

空气之歌

[ə'gen] [aɪ][klæsp][ðə; ði] [pjʊr] , [ðə; ði] ['pæsɪv] [gloʊb] ,

AGAIN	I	clasp	the	pure	,	the	passive	globe	,
再次	我	搭扣	这	纯的	,	这	被动的	地球	,

我再次紧紧拥抱那纯净、被动的地球，

[hɜːr; hər] ['delvɪŋ] ['væliz] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['grænɪt] [reɪndʒ] , - -

Her	delving	valleys	and	each	granite	range	,	-	-
她	深入挖掘	山谷	和	每个	花岗岩	范围	,	-	-

她深入探索的山谷和每一座花岗岩山脉，——

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['hɛvənz] [bent] ['æʒər] [fɔːrm][maɪ][roʊb] :

The	Sun	and	Heaven's	bent	azure	form	my	robe	:
这	太阳	和	天	弯曲	蔚蓝	形式	我的	长袍	:

太阳和苍穹的蓝色映照出我的长袍：

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðə; ði] ['oʊʃnz] [roʊv] , [ðə; ði] ['klaʊdlænd] [tʃeɪndʒ] .

With	me	the	Oceans	rove	,	the	cloudlands	change	.
和	我	这	海洋	漫游	,	这	云地	改变	.

与我同行，海洋漂泊，云海变幻。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][aɪ][pɑːrt] ,

Once	more	the	quarters	of	the	world	I	part	,
一次	更多的	这	四分之一	的	这	世界	我	部分	,

我再次将世界四分五裂，

[ænd; ənd][pɑːrt] [ðoʊz] ['kwɔːrtərz] - [twɪkst][maɪ] ['prɪnsli] [sʌnz]
And **part** **those** **quarters** **'** **twixt** **my** **princely** **sons**
和 部分 那些 四分之一 - 中间 我的 王子 儿子们

并将那片土地分给我的王子们

[ænd; ənd] ['pɛnənd] [faʊl] !
And **pennoned** **fowl** **!**
和 带旗 鸡 !

还有带围网的家禽!

[let] [lɑːrk][ænd; ənd]['iːg(ə)l][dɑːrt] !
Let **lark** **and** **eagle** **dart** **!**
让 云雀 和 鹰 镖 !

让云雀和雄鹰飞翔吧!

[ænd; ənd] ['wɔːblɪŋ] ['flɑːks] [fɪl] [maɪ] [də'mɪnjənz] !
And **warbling** **flocks** **fill** **my** **dominions** **!**
和 鸣唱 羊群 充满 我的 领地 !

我的领地里充满了鸣唱的鸟群!

[sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] !
Son **of** **the** **South** **!**
儿子 的 这 南 !

南方之子!

[brɪŋ] [pər'fjuːm] , [nɑːd][ænd; ənd] [spaɪs] ,
bring **perfume** **,** **nard** **and** **spice** **,**
带来 香水 , 纳德 和 香料 ,

带来香水、甘松和香料,

[leɪd] [ɔːl] [ðaɪn] ['æmərəs] ['bəːdənz] [ɑːn][maɪ] [geɪlz] : - -
Lade **all** **thine** **amorous** **burdens** **on** **my** **gales** **:** **-** **-**
莱德 全部 你的 多情 负担 在 我的 狂风 : - -

将你所有情爱的重担都倾注在我的狂风之中:

[ðaʊ] [ðæt] [ðə; ði][poʊl] - [stɑːr] - , [meɪld] [ɪn][aɪs] ,
Thou **that** **the** **Pole** **-** **star** **wooest** **,** **mailed** **in** **ice** **,**
你 那 这 极 - 星星 - , 邮寄 在 冰 ,

你,那颗北极星所追寻的,被冰封着寄来,

[let] [swɔːrm] [ðaɪ] [snoʊ] - [waɪt] [biːz] [ə'pɑːn] [ðiːz] [veɪlz] !
Let **swarm** **thy** **snow** **-** **white** **bees** **upon** **these** **vales** **!**
让 蜂群 你的 雪 - 白色的 蜜蜂 之上 这些 山谷 !

让雪白的蜜蜂飞遍这片山谷吧!

[oʊ] [west] [wɪnd] , [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ruːd] [ænd; ənd] [swuːp] [wɪŋ]
O **West** **Wind** **,** **from** **each** **rude** **and** **swooping** **wing**
哦 西方 风 , 从 每个 粗鲁的 和 俯冲 翼

哦,西风,从你每一只粗犷而俯冲的翅膀

[ʃeɪk] [fɔːrθ] [ðaɪ] ['sɔːlti] ['tempɪsts] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz]
Shake **forth** **thy** **salty** **tempests** **,** **from** **the** **plains**
摇 前进 你的 咸 暴风雨 , 从 这 平原

从平原上抖落你咸涩的风暴

['trænspɔːrt][ˌem 'iː] ['hiːlɪŋ] !
Transport **me** **healing** **!**
运输 我 康复 !

带我去疗愈!

['goʊldən]['ɔːrient] , [sɪŋ] ,
Golden **Orient** **,** **sing** **,**
金的 东方 , 唱歌 ,

金东方合唱团,唱道:

[ænd; ənd][fæn][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['mɜːrmərəs] ['peɪntɪd] [veɪnz] .

And	**fan**	**me**	**with**	**thy**	**murmurous**	**painted**	**vanes**	**.**
和	扇子	我	和	你的	低语	绘	叶片	.

请用你那轻柔飘动的彩绘叶片为我扇风。

[oʊ]['hwɜːlˌwɪndz] , [ræʃ] [ænd; ənd] [ruːd] !

O	**whirlwinds**	**,**	**rash**	**and**	**rude**	**!**
哦	旋风	,	皮疹	和	粗鲁的	!

啊，狂风暴雨，鲁莽无礼!

[oʊ] ['hedlɔːŋ] [ræθ]

O	**headlong**	**wrath**
哦	一头扎	愤怒

哦，鲁莽的愤怒

[ʌv; əv][jʊr; jər] [ʌn'braɪdld] [ænd; ənd][saɪ'klɑːnɪk] [steɪvz] !

Of	**your**	**unbridled**	**and**	**cyclonic**	**staves**	**!**
的	你的	不受约束的	和	旋风	杖	!

你那肆无忌惮、势不可挡的木棍!

[ʃæl; ʃəl][mæn] [jet] [tred] [juː; jʊ][laɪk][sʌm; səm] ['ɜːrθli] [pæθ] ?

Shall	**man**	**yet**	**tread**	**you**	**like**	**some**	**earthly**	**path**	**?**
将	男人	然而	踏	你	喜欢	一些	尘世的	小路	?

人类还会像行走尘世道路一样践踏你吗?

[ʃæl; ʃəl][aɪ] , [jʊr; jər] [kɪŋ] , [wer] ['ʃæklz] [laɪk][hɪz; ɪz] [sleɪvz] ?

Shall	**I**	**,**	**your**	**king**	**,**	**wear**	**shackles**	**like**	**his**	**slaves**	**?**
将	我	,	你的	国王	,	穿	镣铐	喜欢	他的	奴隶	?

我，你们的国王，难道要像你们的奴隶一样戴上镣铐吗?

[lɔːrd][ʌv; əv][ɔːl]['wɔːtərz] , ['oʊʃ(ə)n] , [ræpt] [ɪn]['emərəld] [roʊbz] , [klɑːsps][ænd; ənd][juː'sɜːps][ðə; ðɪ]

Lord	**of**	**all**	**waters**	**,**	**Ocean**	**,**	**wrapped**	**in**	**emerald**	**robes**	**,**	**clasps**	**and**	**usurps**	**the**
主	的	全部	水	,	海洋	,	包装	在	翠	长袍	,	扣环	和	篡位	这

[wɜːrld] .

world	**.**
世界	.

海洋之主，身披翡翠绿长袍，掌控并篡夺世界。

[ðə; ðɪ]['fleɪgrənt]['ærəus][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sʌn] ['ʃaʊər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['glænsɪŋ] [meɪl] .

The	**flagrant**	**arrows**	**of**	**the**	**Sun**	**shower**	**on**	**his**	**glancing**	**mail**	**.**
这	明目张胆	箭头	的	这	太阳	淋浴	在	他的	瞥了一眼	邮件	.

耀眼的太阳光芒如雨点般落在他的铠甲上。

[ðə; ðɪ] [ə'streɪ] ['waɪndz][ɑːr; ər]['wɑːntən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['lɑːks] .

The	**estray**	**Winds**	**are**	**wanton**	**with**	**his**	**locks**	**.**
这	迷路	风	是	放肆	和	他的	锁	.

迷失的风肆意地吹拂着他的头发。

[hɪz; ɪz]['mjuːtənəs] [weɪvz] ['wɪspər] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [liːp] [ænd; ənd][sɪŋk] .

His	**mutinous**	**waves**	**whisper**	**each**	**to**	**each**	**,**	**and**	**leap**	**and**	**sink**	**.**
他的	叛逆的	波浪	耳语	每个	到	每个	,	和	飞跃	和	下沉	.

他那叛逆的波浪彼此低语，跃动着，沉入水中。

[dɪ'zaɪər][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [rəʊvz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['hiːvɪŋ] [diːps] .

Desire	**irresistible**	**roves**	**within**	**his**	**heaving**	**deeps**	**.**
欲望	无法抗拒	漫游者	之内	他的	起伏	深水	.

无法抗拒的欲望在他起伏的内心深处肆意蔓延。

[laɪf] [wiːldz] [ə; eɪ][goʊd][ɪn] ['evri] [drɑːp] .

Life	**wields**	**a**	**goad**	**in**	**every**	**drop**	**.**
生活	挥舞	一个	刺激	在	每一个	降低	.

生命在每一滴水中都蕴藏着刺激。

[hiː; hi] [deks] [hɪz; ɪz] [flʌdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

He	decks	his	floods	for	the	face	of	the	Moon	,
他	甲板	他的	洪水	为了	这	脸	的	这	月亮	,

他为月亮装点他的洪水，

[ænd; ənd] [ɪn'leɪs] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['ʃækəld] [pɜːrlz] [ænd; ənd]['bændz][ʌv; əv][foʊm] .

and	enlaces	them	with	chains	of	shackled	pearls	and	bands	of	foam	.
和	连接	他们	和	链条	的	被束缚	珍珠	和	乐队	的	泡沫	.

并用锁链般的珍珠和泡沫带将它们缠绕起来。

[hiː; hi] [sendz] [hɪz; ɪz] ['sɔːlti] [breθ] [ə'lɔːft][ænd; ənd] [riːðz] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] .

He	sends	his	salty	breath	aloft	and	wreathes	the	Sun	with	clouds	.
他	发送	他的	咸	气息	高空	和	花圈	这	太阳	和	云	.

他呼出的咸涩气息升腾而起，将太阳笼罩在云雾之中。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [mɪsts] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] , ['fɔːlɪŋ] [æz; əz] [terz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

But	his	mists	return	again	,	falling	as	tears	upon	his	face	.
但	他的	薄雾	返回	再次	,	坠落	作为	眼泪	之上	他的	脸	.

但他的迷雾再次笼罩了他，化作泪水落在他的脸上。

[ɪ'nɜːrt][ɪn][ðə; ði] [prə'faʊnd] [ðə; ði][blaɪnd] - [laɪz] .

Inert	in	the	profounds	the	blind	bathybus	lies	.
惰性	在	这	深刻	这	瞎的	-	谎言	.

盲人潜水艇静静地躺在深海之中。

[fɪ'kʌndəti] [fliŋz] [hɜːr; hər] [siːdz] [ænd; ənd] [spɔːz] ['ɪntuː][ðə; ði] [gleɪzd] [ə'bɪsiz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tiːm]

Fecundity	flings	her	seeds	and	spores	into	the	glazed	abysses	,	and	they	teem
生育力	投掷	她	种子	和	孢子	进入	这	釉面	深渊	,	和	他们	团队

.

:

.

繁衍之力将种子和孢子抛入晶莹剔透的深渊，它们在那里繁衍生息。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hiːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən] , ['sʌnləs] ['bɔtəms] ; [ðə; ði]['kɑːntənənts][ænd; ənd]['aɪləndz]

There	is	a	heaving	in	the	broken	,	sunless	bottoms	;	the	continents	and	islands
那里	是	一个	起伏	在	这	破碎的	,	无日光	底部	;	这	各大洲	和	岛屿

[ɑːr; ər]['ʌpkæst] ,

are	upcast	,
是	上升气流	,

破碎、不见天日的海底剧烈起伏；大陆和岛屿被抬升起来。

['rʌgɪd] [ænd; ənd] [blæk] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['siːz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][flæŋks] .

rugged	and	black	,	shaking	the	roaring	Seas	from	their	flanks	.
崎岖	和	黑色的	,	摇晃	这	咆哮	海域	从	他们的	侧翼	.

崎岖黝黑，震得两侧波涛汹涌的大海颤抖。

[ðə; ði] ['leɪbər] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [bɪ'gɪn] ;

The	labour	and	song	of	the	Sea	begin	;
这	劳动	和	歌曲	的	这	海	开始	;

大海的劳作和歌声开始了；

[ðə; ði] ['biləuz] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt][lænd] .

the	billows	repeat	it	to	the	lips	of	the	infant	land	.
这	波澜	重复	它	到	这	嘴唇	的	这	婴儿	土地	.

波涛将它重复给幼小的土地。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː]

SONG	OF	THE	SEA
歌曲	的	这	海

海之歌

[floʊ] , ['wɔːtərz] ! [spred] [ə'fɑːr][maɪ][zoʊnz][ʌv; əv] [griːn] ,

FLOW	**,**	**Waters**	**!**	**spread**	**afar**	**my**	**zones**	**of**	**green**	**,**
流动	,	沃特斯	!	传播	远方	我的	区域	的	绿色的	,

水啊，流淌吧！蔓延开来，滋润我绿色的土地。

[soʊ][aɪ][wɪð; wɪθ][sɔːlt][bæp'tɪzməl] [weɪvz] [meɪ] [hɔːnt]

So	**I**	**with**	**salt**	**baptismal**	**waves**	**may**	**haunt**
所以	我	和	盐	洗礼	波浪	可能	出没

所以，我或许会带着盐洗礼的波浪萦绕不去。

[ænd; ənd] [beɪð] [ðə; ði] [nuː] - [sprʌŋ] ['kɑːntənənts] [tə'rin] ,

And	**bathe**	**the**	**new**	**-**	**sprung**	**continents**	**terrene**	**,**
和	洗澡	这	新的	-	弹簧	各大洲	陆生	,

让新生的大陆沐浴在泥土之中，

['hɪrɪŋ] [maɪ] ['frɛʃɪts] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['rɪvəz] [tʃɑːnt] .

Hearing	**my**	**freshets**	**and**	**young**	**rivers**	**chaunt**	**.**
听力	我的	洪水	和	年轻的	河流	钱特	.

听见溪流和幼河潺潺流水声。

[oʊ] [waɪt] - [ɑːrmd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][maɪn]['eldər] [weɪvz] ,

O	**white**	**-**	**armed**	**children**	**of**	**mine**	**elder**	**waves**	**,**
哦	白色的	-	武装	孩子们	的	矿	长老	波浪	,

我的白臂儿女们，长者之手，

[bɪ'hoʊld] [wʌt] ['goʊldən][lændz][laɪ][ɪn][jʊr; jər] [saɪt] !

Behold	**what**	**golden**	**lands**	**lie**	**in**	**your**	**sight**	**!**
看哪	什么	金的	土地	说谎	在	你的	视线	!

瞧瞧眼前这片金色的土地！

['beloʊ] !

Bellow	**!**
下方	!

下方！

[juː; jʊ]['moʊltən] ['θʌndərz] , [ɪn][maɪ] [keivz] ,

you	**molten**	**thunders**	**,**	**in**	**my**	**caves**	**,**
你	熔融的	雷声	,	在	我的	洞穴	,

你们这些熔岩般的雷霆，在我洞穴里，

[juː; jʊ] [weɪlz] , [gʌʃ] [fɔːrθ] [jʊr; jər] ['fauntinz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] !

You	**whales**	**,**	**gush**	**forth**	**your**	**fountains**	**of**	**delight**	**!**
你	鲸鱼	,	喷	前进	你的	喷泉	的	喜	!

鲸鱼们，尽情喷涌你们的喜悦之泉吧！

[dæns] , ['mɜːrfəʊk][ænd; ənd][mæd] ['dɑːlfɪnz] , [dæns] [ðə; ði] ['siːz] , - -

Dance	**,**	**merfolk**	**and**	**mad**	**dolphins**	**,**	**dance**	**the**	**Seas**	**,**	**-**	**-**
舞蹈	,	人鱼	和	疯狂的	海豚	,	舞蹈	这	海域	,	-	-

舞吧，人鱼和疯狂的海豚，在海洋中起舞吧！

[maɪ] ['wɔːtəri] ['pæləs] - [hɔːlz] [ɑːr; ər] [diːp] [ænd; ənd][waɪd] ,

My	**watery**	**palace**	**-**	**halls**	**are**	**deep**	**and**	**wide**	**,**
我的	水状的	宫殿	-	大厅	是	深的	和	宽的	,

我的水上宫殿深邃而宽广，

[ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæθ] [kwɔft] [maɪn] ['emərəld] [waɪn] [huːz] [liːz]

And	**Earth**	**hath**	**quaffed**	**mine**	**emerald**	**wine**	**whose**	**lees**
和	地球	有	畅饮	矿	翠	葡萄酒	谁	李子

大地已饮尽我翡翠般的美酒，其酒糟

[ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɜːr; hər] [ʃɔːz] [tiːm] ['fɜːrtl] .

Shall	**make**	**her**	**shores**	**teem**	**fertile**	**.**
将	制作	她	海岸	团队	沃	.

使她的海岸变得肥沃。

[ɔː(r)] [maɪ] [taɪd] ,

O'er	my	tide	,
超过	我的	潮	,

越过我的潮水，

[ðə; ði] ['ɜːrmɪn] [ʌv; əv] [maɪ] ['sɝːdʒəz, 'sɝːdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flægz]

The	ermine	of	my	surges	and	the	flags
这	貂	的	我的	涌动	和	这	旗帜

我涌动的貂皮和旗帜

[ænd; ənd] [mjuːz] [laɪ] [dens] , [ænd; ənd] [pɜːrlz] [sliːp] [ɪn] [maɪ] [brest] .

And	mews	lie	dense	,	and	pearls	sleep	in	my	breast	.
和	巷子	说谎	稠密	,	和	珍珠	睡觉	在	我的	胸部	.

猫窝密密麻麻，珍珠沉睡在我胸中。

[ðə; ði] ['kɔːrəl] [bɜːrn] [ə'pɑːn] [maɪ] ['dɑːrkəst] [krægz] ,

The	coral	burns	upon	my	darkest	crags	,
这	珊瑚	烧伤	之上	我的	最黑暗的	峭壁	,

珊瑚在我最黑暗的峭壁上燃烧，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sloʊ] , ['maʊntənt] ['ætɔːl] [noʊz] [noʊ] [rest] .

And	the	slow	,	mountant	atoll	knows	no	rest	.
和	这	慢的	,	山脉	环礁	知道	不	休息	.

而缓慢移动的环礁山，永不停息。

[maɪ] ['liːmən; 'lemən] [fer] , [ðə; ði] [tʃɑːrmd] [muːn] , [bendz] [loʊ]

My	leman	fair	,	the	charmed	Moon	,	bends	low
我的	莱曼	公平的	,	这	迷住了	月亮	,	弯曲	低的

我的莱曼美人，迷人的月亮，低垂着身子

[tuː; tə] [drɔː] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [webz] [ʌv; əv] [mjuːt] [dɪ'zaɪər] ,

To	draw	me	with	her	webs	of	mute	desire	,
到	画	我	和	她	网络	的	沉默的	欲望	,

用她无声的欲望之网将我吸引，

[ænd; ənd] [loʊ] !

And	lo	!
和	洛	!

瞧!

[bɪ'jɑːnd] [hɜːr; hər] ['mædʒɪk] ['ɛmpaɪɝz] [gloʊ]

beyond	her	magic	empires	glow
超过	她	魔法	帝国	辉光

在她魔法帝国的光芒之外

[peɪl] [fairz] [ʌv; əv] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] [red] ['sʌnset] ['faɪər] !

Pale	fires	of	sunrise	and	red	sunset	fire	!
苍白	火灾	的	日出	和	红色的	日落	火	!

日出时分，火焰苍白；日落时分，火焰绯红!

[sɔːŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðə; ði] ['elɪmənt]

SONG	OF	EARTH	THE	ELEMENT
歌曲	的	地球	这	元素

大地元素之歌

[ɜːrθ] , [ðə; ði] ['elɪmənt] , [mjuːt] , [ɪm'pæsɪv] , ['praɪm(ə)l] , [laɪz] [ʃeɪpt] [tuː; tə] ['væli] , [pleɪn] [ænd; ənd]

Earth	,	the	Element	,	mute	,	impassive	,	primal	,	lies	shaped	to	valley	,	plain	and
地球	,	这	元素	,	沉默的	,	冷漠	,	原始	,	谎言	形状	到	谷	,	清楚的	和

[piːk] .

peak	.
顶峰	.

大地，元素，沉默，冷漠，原始，构成山谷、平原和山峰。

[ɛn'wu:md] [ɪn][hɜ:r; hər] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [væst] [fər'tɪləti] [laɪvz; lɪvz][ɑ:n] .

Enwombed	**in**	**her**	**,**	**the**	**ancient**	**vast**	**fertility**	**lives**	**on**	**.**
孕育	在	她	,	这	古老的	广阔的	生育力	生活	在	.

蕴藏在她体内的，是远古的、浩瀚的生育力。

[hɜ:r; hər] [veɪnz] [ɑ:r; ər] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ['prɑ:mɪs] [ænd; ənd] [bɜ:rθ] , [ɪg'zɔ:stlɪs] [ʌv; əv]

Her	**veins**	**are**	**charged**	**with**	**promise**	**and**	**birth**	**,**	**exhaustless**	**quickenings**	**of**
她	静脉	是	带电	和	承诺	和	出生	,	无排气	心跳	的

[hɜ:r; hər] ['i:gər] [fleʃ] .

her	**eager**	**flesh**	**.**
她	渴望的	肉	.

她的血管里充满了希望和新生，她渴望的肉体不断地跳动着。

[ʃi:; ʃi] [drɪŋks] [frʌm; frəm] ['rɑ:ki] [boʊlz] [wer] [leɪks] [laɪ] [spred] , [frʌm; frəm] ['twaɪnɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd]

She	**drinks**	**from**	**rocky**	**bowls**	**where**	**lakes**	**lie**	**spread**	**,**	**from**	**twining**	**rivers**	**and**
她	饮料	从	岩石	碗	在哪里	湖泊	说谎	传播	,	从	缠绕	河流	和

['lɪvɪŋ] [stri:mz] .

living	**streams**	**.**
活的	溪流	.

她从湖泊遍布的岩石盆地、蜿蜒的河流和清澈的溪流中饮水。

[ʃi:; ʃi] [pɔ:z] [hɜ:r; hər]['vɜ:rdʒɪn] ['vɪgər] [θru:] [fi:ldz] [noʊ] [plaʊ] [hæz; həz] ['rɪvn] .

She	**pours**	**her**	**virgin**	**vigour**	**through**	**fields**	**no**	**plow**	**has**	**riven**	**.**
她	倾倒	她	处女	活力	通过	字段	不	犁	有	裂隙	.

她将纯洁的青春倾注于犁铧未曾开垦的田野。

[ɪn] ['dɑ:rknəs] ['grænɪt] - [rɪbd] , [ʃi:; ʃi] ['prizənz] [hɜ:r; hər] ['mɪnərəl] [hɔ:dz] .

In	**darkness**	**granite**	**-**	**ribbed**	**,**	**she**	**prisons**	**her**	**mineral**	**hoards**	**.**
在	黑暗	花岗岩	-	罗纹	,	她	监狱	她	矿物	囤积物	.

在黑暗中，花岗岩般的棱柱里，她囚禁着她的矿物宝藏。

[ʃi:; ʃi] [laɪz] [æz; əz] [ə; eɪ]['gɑ:rmənt][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['mʌðər] - [sfɪr] ; [hɜ:r; hər] [fi:t] ['trespæs] [ɑ:n]['oʊʃ(ə)n] .

She	**lies**	**as**	**a**	**garment**	**upon**	**the**	**Mother**	**-**	**sphere**	**;**	**her**	**feet**	**trespass**	**on**	**Ocean**	**.**
她	谎言	作为	一个	服装	之上	这	母亲	-	领域	;	她	脚	侵入	在	海洋	.

她如衣裳般躺在母体之上；她的双脚踏入海洋。

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ɪz] ['fretɪd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [hɜ:r; hər][flæŋks][baɪ][ðə; ði] ['si:z] , [hɜ:r; hər] [braʊz] [baɪ] [sʌn]

Her	**heart**	**is**	**fretted**	**with**	**Fire**	**,**	**her**	**flanks**	**by**	**the**	**Seas**	**,**	**her**	**brows**	**by**	**Sun**
她	心	是	有格纹的	和	火	,	她	侧翼	经过	这	海域	,	她	眉毛	经过	太阳

[ænd; ənd] [wɪnd] .

and	**Wind**	**.**
和	风	.

她的心被烈火灼烧，她的侧腹被海洋环绕，她的眉宇被阳光和风吹拂。

[ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [swi:t] ['sʌfrəns] [ʃi:; ʃi][laɪz] , ['sʌbstəns] , [nɜ:rs] [ænd; ənd]['dʒɛnɪˌtrɪks][ʌv; əv]

In	**patience**	**and**	**sweet**	**sufferance**	**she**	**lies**	**,**	**substance**	**,**	**nurse**	**and**	**genetrix**	**of**
在	耐心	和	甜的	忍耐	她	谎言	,	物质	,	护士	和	基因特里克斯	的

[laɪf] .

Life	**.**
生活	.

她以耐心和温柔的忍耐，成为生命的本质、养育者和母亲。

[hɜ:r; hər] [sɔ:ŋ] [ɪz] [hɜ:rd] , [ə; eɪ] ['mʌtər] [ʌv; əv]['mju:zɪk] , [loʊ] [jet] [koʊə'lesnt] [ɪn] [sloʊ] [ɪ'streɪndʒmənt]

Her	**Song**	**is**	**heard**	**,**	**a**	**mutter**	**of**	**music**	**,**	**low**	**yet**	**coalescent**	**in**	**slow**	**estrangement**
她	歌曲	是	听到	,	一个	低声	的	音乐	,	低的	然而	融合	在	慢的	隔阂

[frʌm; frəm][hɜ:r; hər][lɪps] .

from	**her**	**lips**	**.**
从	她	嘴唇	.

她的歌声响起，如同低语般的音乐，低沉而缓慢地从她唇间凝聚成形，带着疏离感。

[aɪ] [weɪk] [ə'gen] ! - - [oʊ] ['dɑ:ntləs] [pi:ks] [ðæt] [stænd] ,

I	WAKE	again	!	-	-	O	dauntless	peaks	that	stand	,
我	唤醒	再次	!	-	-	哦	无畏	高峰	那	站立	,

我又醒了！——哦，巍峨耸立的无畏山峰！

[wɑ:tʃ] - ['taʊərz] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['hevəns] - - [oʊ] [veɪlz] [ðæt] [laɪ] , - -

Watch	-	towers	to	all	the	Heavens	-	-	O	vales	that	lie	,	-	-
手表	-	塔楼	到	全部	这	天	-	-	哦	山谷	那	说谎	,	-	-

通往诸天的瞭望塔——哦，盘踞的山谷，——

[si:] [wer] [aɪ][raɪz][ɔ:r] [stretʃ] , [ðə; ði] ['lʌsti] [lænd]

See	where	I	rise	or	stretch	,	the	lusty	land
看	在哪里	我	上升	或者	拉紧	,	这	好色的	土地

看我升起或伸展的地方，这片充满活力的土地

[tʃeks] ['si:z] [ænd; ənd] ['wɪnəʊz] ['waɪndz][ænd; ənd] [frets] [ðə; ði][skaɪ] .

Checks	Seas	and	winnows	Winds	and	frets	the	sky	.
检查	海域	和	筛选	风	和	琴格	这	天空	.

检查海洋，扬场风，扰乱天空。

[di:p] [ɪn][maɪ] ['vɔ:ltɪd] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [wu:m] [ʌv; əv]['faɪər] ,

Deep	in	my	vaulted	heart	and	womb	of	fire	,
深的	在	我的	拱形	心	和	子宫	的	火	,

在我高耸入云的心灵深处，在我炽热的子宫里，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][doʊmz][ænd; ənd] ['tʃembər] [ʌv; əv][maɪ] [brests] ,

And	in	the	domes	and	chambers	of	my	breasts	,
和	在	这	穹顶	和	房间	的	我的	乳房	,

在我乳房的穹顶和腔室里，

[ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv] [laɪf] [gloʊ] ['ti:mɪŋ] - - [oʊ] [sʌn] - [kɪŋ] , ['saɪər] !

The	seeds	of	Life	glow	teeming	-	-	O	Sun	-	king	,	sire	!
这	种子	的	生活	辉光	繁盛	-	-	哦	太阳	-	国王	,	父系	!

生命的种子闪耀着光芒，生机勃勃——哦，太阳王，陛下！

[ɑ:rtʃ] - ['kwɪkənəɹ] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [gɪld] [ði:z] [krests] ; - -

Arch	-	quickener	of	Existence	,	gild	these	crests	;	-	-
拱	-	加速剂	的	存在	,	镀金	这些	冠状物	;	-	-

生命的伟大创造者，请为这些冠冕镀金；

['skætər] [ðaɪ] [wɔ:rmθ] [tɪl] ['hɑ:rvɪst] [kloʊð] [ði:z] [pleɪnz] ,

Scatter	thy	warmth	till	harvest	clothe	these	plains	,
分散	你的	温暖	直到	收成	衣服	这些	平原	,

洒下你的温暖，直到丰收覆盖这片平原。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl]['brɔɪdə][ˌem 'i:][ɪn]['braɪdl] [dri:mz] ,

And	I	shall	broider	me	in	bridal	dreams	,
和	我	将	绣花机	我	在	新娘	梦境	,

我将用新娘的梦想来装点自己，

[jeɪ] , [laɪt] [maɪ] [fi:st] [wɪð; wɪθ] ['bleɪzənri] , [maɪ] [veɪnz]

Yea	,	light	my	feast	with	blazonry	,	my	veins
是的	,	光	我的	盛宴	和	纹章学	,	我的	静脉

是的，用纹章点亮我的盛宴，我的血管

[li:p] [laɪk] [maɪ]['krɪst(ə)l][ænd; ənd][tə'ljʊərɪən] [stri:mz] .

Leap	like	my	crystal	and	tellurian	streams	.
飞跃	喜欢	我的	水晶	和	地球	溪流	.

像我的水晶和地球之流一样跃动。

[ɪn][ˌem 'i:] [braɪt] [blu:mz] [ænd; ənd]['goʊldən]['fru:tidʒ] [bloʊn]

In	me	bright	blooms	and	golden	fruitage	blown
在	我	明亮的	花朵	和	金的	果实	吹

我心中盛开着明艳的花朵和金色的果实，它们随风飘扬。

[ʃæl; ʃəl][mɑːrk] [wer] ['erənt] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['sʌmərz] [kriːp] ,
Shall **mark** **where** **errant** **,** **immortal** **summers** **creep** **,**
将 标记 在哪里 错误的 , 不朽 夏天 潜行者 ,

将会标记出游荡的、不朽的夏日悄然潜行的地方，

[ænd; ənd][mæn] [ðæt] [ɪz] [fleʃ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ɪn] ['evri] [zoʊn]
And **man** **that** **is** **flesh** **of** **me** **,** **in** **every** **zone**
和 男人 那 是 肉 的 我 , 在 每一个 区

而那人，就是我的血肉之躯，在每个区域

[bɪld] ['dʒuːəld] [taʊnz] [wer] [kwɪk] [ænd; ənd] [ded] [ʃæl; ʃəl] [sliːp] .
Build **jewelled** **towns** **where** **quick** **and** **dead** **shall** **sleep** **.**
建造 珠宝 城镇 在哪里 快的 和 死的 将 睡觉 .

建造宝石般的城镇，让生者和死者长眠。

[oʊ] [fɪkst] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['siːznz] [raʊnd] ,
O **fixed** **and** **faithful** **through** **the** **seasons** **round** **,**
哦 固定的 和 忠实 通过 这 季节 圆形的 ,

哦，四季常青，始终如一，忠贞不渝。

[ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [hɜːr; hər] ['septər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [luːm] ,
The **throne** **of** **Earth** **,** **her** **sceptre** **and** **her** **loom** **,**
这 王座 的 地球 , 她 权杖 和 她 织布机 ,

大地的王座，她的权杖和织布机，

[ɑːr; ər] [maɪn] , [wɪð; wɪθ] [mjuːt] , [mə'tɜːrn(ə)l]['glɔːri] [kraʊnd] ,
Are **mine** **,** **with** **mute** **,** **maternal** **glory** **crowned** **,**
是 矿 , 和 沉默的 , 母体 荣耀 加冕 ,

我的，带着无声的、母性的荣耀，

[ɪn][ˌem 'iː][ɔːl] [laɪf] [ʃæl; ʃəl] ['flaʊər] , [ɔːl] [deθ] [ˌɑːr 'iː] - [bluːm] !
In **me** **all** **Life** **shall** **flower** **,** **all** **Death** **re** **-** **bloom** **!**
在 我 全部 生活 将 花 , 全部 死亡 关于 - 盛开 !

在我体内，所有生命都将绽放，所有死亡都将重现！

[tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ʌn'mæstərd] [ænd; ənd][ɪn'sɜːrdʒənt] [pʌls] [ʌv; əv] [laɪf] ; [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Child **of** **the** **Sun** **,** **unmastered** **and** **insurgent** **pulse** **of** **Life** **;** **breath** **of** **the**
孩子 的 这 太阳 , 未掌握 和 叛乱分子 脉冲 的 生活 ; 气息 的 这
[em'pɪrɪən] ,
empyrean **,**
天界 ,

太阳之子，未被驯服且桀骜不驯的生命脉动；天界的呼吸，

['serəf] [wɪŋd] [wɪð; wɪθ] ['ɑːrdər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['lʌvlinəs] !
seraph **winged** **with** **ardours** **and** **with** **loveliness** **!**
炽天使 有翅膀的 和 热情 和 和 可爱 !

炽天使，长着热情和美丽的翅膀！

[kʌmz] ['faɪər] , ['pɑːntɪf][sə'lestʃ(ə)l] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['elɪmənts; 'eləmənts] , ['erənt] ['eɪndʒl] , [ðæt] [bæsks]
Comes **Fire** **,** **pontiff** **celestial** **,** **King** **of** **Elements** **,** **errant** **angel** **,** **that** **basks**
来 火 , 教皇 天体 , 国王 的 元素 , 错误的 天使 , 那 沐浴
[ænd; ənd][ri'dʒɔɪsiz][ɪn][hɪz; ɪz]['speɪsɪz] .
and **rejoices** **in** **his** **spaces** **.**
和 欢欣鼓舞 在 他的 空间 .

火之降临，天上的教宗，元素之王，游荡的天使，在他的空间中沐浴和欢欣。

[hiː; hi] [kʌmz] [ænd; ənd] [teɪks] [frʌm; frəm] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd][koʊld][ðer; ðər][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] ['viktəriz] .
He **comes** **and** **takes** **from** **darkness** **and** **cold** **their** **undivided** **victories** **.**
他 来 和 需要 从 黑暗 和 寒冷的 他们的 未分割的 胜利 .

他从黑暗和寒冷中夺回了他们毫无保留的胜利。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæmɪʃt] [sændz][hi:; hi] [li:ps] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtərz] [mɔ:] .

Out	of	the	famished	sands	he	leaps	,	out	of	the	crater's	maw	.
出去	的	这	饥饿	沙子	他	跳跃	,	出去	的	这	火山口的	嘴	.

他从饥荒般的沙砾中跃出，从火山口的深渊中跃出。

[ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv] [fleɪm] ['waɪndz][ɑ:n] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [pi:ks] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑ:nsɪ'kreɪʃn] .

The	genius	of	flame	winds	on	,	touching	the	peaks	with	consecration	.
这	天才	的	火焰	风	在	,	接触	这	高峰	和	祝圣	.

火焰的灵气绵延不绝，以神圣之姿触及山巅。

[hɪz; ɪz] [red] [ænd; ənd]['goʊldən] ['neɪkɪdnəs] [ɪz] ['krestɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['seɪbl] [klaʊdz] [ʌv; əv] [her] .

His	red	and	golden	nakedness	is	crested	with	his	sable	clouds	of	hair	.
他的	红色的	和	金的	裸体	是	冠状	和	他的	黑貂	云	的	头发	.

他赤裸的肌肤上点缀着红金色的毛发，如同乌云般浓密。

['ʌpwərd] [ænd; ənd]['ɑ:nwərd][hi:; hi][əs'paiəz] .

Upward	and	onward	he	aspires	.
向上	和	向前	他	渴望	.

他志存高远，不断向上攀登。

[hɪz; ɪz]['krɪmz(ə)n][vænz][ɑ:r; ər] [spred] [ə'genst] [ðə; ði] ['hevəns] , [hɪz; ɪz] [tɔ:tʃiz] ['flʌtər] ,

His	crimson	vans	are	spread	against	the	heavens	,	his	torches	flutter	,
他的	赤红	货车	是	传播	反对	这	天	,	他的	火炬	扑	,

他猩红的战车铺展在苍穹之上，他的火炬摇曳不定。

['meɪkɪŋ] ['glɔ:riəs] [ðə; ði]['fju:nərəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

making	glorious	the	funerals	of	the	day	.
制作	辉煌	这	葬礼	的	这	天	.

让当日的葬礼庄严肃穆。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [skɜ:rdʒ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][sɔɪl] ; [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ɑ:r; ər] ['lɪftɪd] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:rz] .

His	feet	are	a	scourge	across	the	soil	;	his	arms	are	lifted	to	the	stars	.
他的	脚	是	一个	祸害	穿过	这	土壤	;	他的	武器	是	抬起	到	这	明星	.

他的双脚横扫大地，他的双臂高举向星辰。

[ˌsi: 'oʊ] - [ɪ'væl][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hi:; hi] [bɜ:rn] [ænd; ənd] [sɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tʌŋz] .

Co	-	eval	with	them	he	burns	and	sings	with	a	thousand	tongues	.
合作	-	评估	和	他们	他	烧伤	和	唱歌	和	一个	千	舌头	.

他与他们同龄，燃烧着，用千百种语言歌唱。

[sɔ:ŋ] [ʌv; əv]['faɪər]

SONG	OF	FIRE
歌曲	的	火

火焰之歌

[ə; eɪ] ['fɛtərlɛs] , [braɪt] ['spɪrɪt] , [wɪŋd] [ænd; ənd] [pjʊr] ,

A	FETTERLESS	,	bright	spirit	,	wing'd	and	pure	,
一个	不受束缚	,	明亮的	精神	,	有翅膀的	和	纯的	,

一个无拘无束、光明灿烂的灵魂，长着翅膀，纯洁无瑕。

[soʊl] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [soʊlz] [ʌv; əv] [sʌnz] [ɪn] ['es(ə)ns] [bred] ,

Soul	from	all	souls	of	Suns	in	essence	bred	,
灵魂	从	全部	灵魂	的	太阳队	在	本质	繁殖	,

灵魂源自所有太阳的灵魂，本质上是孕育而生的。

[loʊ] ! ['faɪər][ˌeɪ 'em][aɪ] , - - [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'i:][ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʊr]

Lo	!	Fire	am	I	,	-	-	without	me	shall	endure
洛	!	火	是	我	,	-	-	没有	我	将	忍受

看哪！我乃火焰，——没有我，生命将永存。

[noʊ] [laɪf] , [nɔ:r][plænt][nɔ:r] ['kri:tʃər] [lɪft][ɪts] [hed] .

No	Life	,	nor	plant	nor	creature	lift	its	head	.
不	生活	,	也不	植物	也不	生物	举起	它是	头	.

没有生命，没有植物，没有动物抬起头来。

[ɪn] ['bɜːrnɪŋ] [biədz] [ʌv; əv]['kɑːməts] [red] [aɪ] [floʊt] ;
In burning beards of comets red I float ;
在 燃烧 胡须 的 彗星 红色的 我 漂浮 ;

在彗星燃烧的胡须中，我漂浮着；

[aɪ] [dæns] [wɪð; wɪθ]['læmbənt] [tɔːtʃiz] [ɑːn][ðə; ði][stɑːrz] ;
I dance with lambent torches on the stars ;
我 舞蹈 和 光亮 火炬 在 这 明星 ;

我手持闪烁的火炬，在星空中翩翩起舞；

[aɪ] [wɑːʃ] [wɪð; wɪθ] ['sʌlfərəs] [fleɪm] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [θroʊt]
I wash with sulphurous flame the roaring throat
我 洗 和 硫磺 火焰 这 咆哮 喉

我用硫磺火焰洗涤咆哮的喉咙。

[ʌv; əv] [piːks] , [ænd; ənd] [bleɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['θʌndərz] [kɑːrz] .
Of peaks , and blaze beneath the thunder's cars .
的 高峰 , 和 火焰 下面 这 雷声 汽车 .

山峰耸立，雷鸣般的汽车在下方燃烧。

['mæstər][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ˌeɪ 'em][aɪ] ; - - [ɑːn][hɜːr; hər]
Master of Earth am I ; - - on her
掌握 的 地球 是 我 ; - - 在 她

我是大地之主；——关于她

[maɪ] [wɪl]
my will
我的 将要

我的遗嘱

[aɪ][stæmp] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fɪrs] ['sɪrɪŋ] ['kɪsɪz] [pres]
I stamp , and with fierce searing kisses press
我 邮票 , 和 和 凶猛的 灼烧 吻 按

我跺脚，用炽热的吻按压

[maɪ] ['pæʃ(ə)n] [ɑːn][hɜːr; hər]['neɪkɪd] [fleʃ] [ænd; ənd] [θrɪl]
My passion on her naked flesh and thrill
我的 热情 在 她 裸 肉 和 刺激

我对她裸露的肌肤充满了激情和兴奋。

[hɜːr; hər]['hɪd(ə)n] [veɪnz][wɪð; wɪθ]['ræptʃər] .
Her hidden veins with rapture .
她 隐 静脉 和 狂喜 .

她隐秘的血管里涌现出狂喜。

[maɪ] [kə'res]
My caress
我的 抚摸

我的爱抚

[ɪz] ['lʌstrəl] .
Is lustral .
是 洁净的 .

是洁净的。

[ɪn][hɜːr; hər]['lʌvəz] - ['hɑːrts] [aɪ] [kriːp]
In her lovers ' hearts I creep
在 她 恋人 - 心 我 潜行者

我潜入她爱人的心中

[ænd; ənd][tɪp][wɪð; wɪθ] ['feɪtfl] [koʊl] [ðə; ði] ['prɑːfəts] [tʌŋ] ;
And tip with fateful coals the prophet's tongue ;
和 提示 和 命运的 煤炭 这 先知的 舌头 ;

用致命的煤炭点燃先知的舌头；

[gɑːd] - [laɪk][frʌm; frəm][lɪps][ʌv; əv]['poʊəts][aɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [liːp] , - -

God	-	like	from	lips	of	poets	I	sing	and	leap	,	-	-
上帝	-	喜欢	从	嘴唇	的	诗人	我	唱歌	和	飞跃	,	-	-

我从诗人的唇间吟唱，如神明般跳跃，——

[aɪ][ðə; ðiː][ɪ'tɜːrn(ə)l] [fer] , [ðə; ðiː][ɪ'tɜːrn(ə)l] [jʌŋ] !

I	the	eternal	fair	,	the	eternal	young	!
我	这	永恒	公平的	,	这	永恒	年轻的	!

我是永恒的美丽，永恒的青春!

[ænd; ənd] [nʌn] [ʃæl; ʃəl] ['kɑːŋkər] [ˌem 'iː] [seɪv] [ðeɪ] [huː] [kɔːl]

And	none	shall	conquer	me	save	they	who	call
和	没有任何	将	征服	我	节省	他们	WHO	称呼

唯有呼唤我的人，才能征服我。

[maɪ] [streŋθ] [tuː; tə] ['sɑːvrɪn] [tɔɪl][ɪn][krɑːft][ɔːr] [straɪf] ;

My	strength	to	sovereign	toil	in	craft	or	strife	;
我的	力量	到	主权	辛劳	在	工艺	或者	冲突	;

我有能力主宰工艺或斗争中的辛勤劳作;

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl] [traɪbz] [ʌv; əv][men][hoʊld]['festɪvl; 'festəvəl] , - -

With	me	shall	tribes	of	men	hold	festival	,	-	-
和	我	将	部落	的	男人	抓住	节日	,	-	-

与我同在的各族人将举行节庆，——

['sɪtiz] [ænd; ənd] ['rɛlmz] [ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌem 'iː] [deθ] [ɔːr] [laɪf] .

Cities	and	realms	shall	find	me	Death	or	Life	.
城市	和	领域	将	寻找	我	死亡	或者	生活	.

城市和王国将决定我的生死。

[ˌriːpə'zest] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['herɪtɪdʒ] , [ðə; ðiː] [fɔːr] ['kɑːŋkərər] ['elɪmənts; 'eləmənts][sɪt][ɑːn]

Repossessed	of	their	ancient	heritage	,	the	four	conqueror	Elements	sit	on
收回	的	他们的	古老的	遗产	,	这	四	征服者	元素	坐	在

[ðer; ðər] ['daʊərd] [sfiəz] .

their	dowered	spheres	.
他们的	嫁妆	球体	.

重新夺回了古老的传承，四大征服元素坐在他们各自的宝座上。

[wɪnd] , ['embər] , ['kɜːrənt] , ['kɑːnʃəs] [ɜːrθ] , [ðə; ðiː][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['wiːvəz] [ænd; ənd] ['tɔɪlərz] , ['leɪbər] [ɪn] [fə'lɪsəti] .

Wind	,	Ember	,	Current	,	conscious	Earth	,	the	eternal	weavers	and	toilers	,	labour	in	felicity	.
风	,	余烬	,	当前的	,	有意识的	地球	,	这	永恒	织工	和	辛勤劳作者	,	劳动	在	费利西蒂	.

风，余烬，电流，有意识的大地，永恒的织工和劳作者，在幸福中劳作。

['keɪɑːs][ænd; ənd] [naɪt] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌdɪsen'θroʊn] .

Chaos	and	Night	and	Death	are	disenthroned	.
混乱	和	夜晚	和	死亡	是	被废黜	.

混沌、黑夜和死亡都已下台。

[ðə; ðiː] ['sɪstəm] [bɜːrn] [ə'lɔːŋ] [ɪts] ['ɔːbits] [θruː] [ðə; ðiː][dɑːrk] .

The	system	burns	along	its	orbits	through	the	dark	.
这	系统	烧伤	沿着	它是	轨道	通过	这	黑暗的	.

该星系在黑暗中沿着轨道燃烧。

[ðə; ðiː] ['bɛnɪsənz] [ʌv; əv][ðə; ðiː][stɑːrz][ænd; ənd] [sʌnz] [ɑːr; ər][kæst][ə'pɑːn] [ðiːz] ['jʌŋ^ist] [wɜːrld] .

The	benisons	of	the	stars	and	suns	are	cast	upon	these	youngest	worlds	.
这	贝尼森	的	这	明星	和	太阳	是	投掷	之上	这些	最小的	世界	.

恒星和太阳的恩泽降临到这些最年轻的世界。

['bɔɪənt] [ænd; ənd] [blaɪð] [ðə; ði] [p'lænɪts] [wiːl] .

Buoyant	and	blithe	the	planets	wheel	.
浮力	和	快乐的	这	行星	车轮	.

行星的轮盘轻盈而欢快地运转着。

[ðer; ðər] [jɪr] - [lɔːŋ] [ɑːks] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['siːzənz] [ɔː'deɪnd] [prə'seʃənl] [ɑːr; ər] ['pɔːrʃənd]

Their	year	-	long	arcs	and	each	season's	ordained	processional	are	portioned
他们的	年	-	长的	弧	和	每个	本季	受戒	游行队伍	是	份量

['ʌntə,ʌntu] [ðem; ðəm] :

unto	them	:
到	他们	:

他们一年四季的行动轨迹和每个季节既定的仪式流程都分配给了他们：

[ðer; ðər] ['væsl] [muːnz] ['ɔːlsoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

their	vassal	moons	also	and	the	speed	of	their	turning	and	their
他们的	附庸	月亮	还	和	这	速度	的	他们的	转弯	和	他们的

['meʒər] [ʌv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

measure	of	night	and	day	.
措施	的	夜晚	和	天	.

它们的附属卫星，以及它们的自转速度和昼夜长短。

[ðə; ði] ['rʌdi] ['dʒɑːkənd] [ɜːrθ] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] , ['tɪmərəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] [vɔɪd] ,

The	ruddy	jocund	Earth	presses	close	to	the	Sun	,	timorous	of	the	outer	void	,
这	红润	欢乐	地球	出版社	关闭	到	这	太阳	,	胆怯的	的	这	外	空白	,

红润而充满活力的地球紧贴着太阳，对外面的虚空充满畏惧。

[ber] [hɜːr; hər] ['bʊzəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kɪs] .

baring	her	bosom	to	his	kiss	.
禁止	她	怀	到	他的	吻	.

她袒露胸膛，任由他亲吻。

[hæz; həz] [nɑːt] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'kɜːrənt] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [kʌm] ['ʌntə,ʌntu] [hɜːr; hər] [wʌns] [ə'gen] ?

Has	not	the	inevitable	and	recurrent	Spring	of	Existence	come	unto	her	once	again	?
有	不是	这	不可避免的	和	复发	春天	的	存在	来	到	她	一次	再次	?

难道那必然且周而复始的生命之泉没有再次降临到她身上吗？

[ðə; ði] ['aɪərn] ['ʃæklz] [ʌv; əv] ['saɪləns] - - [ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt] ['broʊkən] ? - - [ðə; ði] ['grænɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,

The	iron	shackles	of	Silence	-	-	are	they	not	broken	?	-	-	the	granite	of	the	Night	,
这	铁	镣铐	的	沉默	-	-	是	他们	不是	破碎的	?	-	-	这	花岗岩	的	这	夜晚	,

寂静的铁镣铐——难道还没有断裂吗？——夜之花岗岩，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] ['krʌmbld] [loʊ] ? - - [ðə; ði] [aɪs] [ʌv; əv] [deθ] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] ['moʊltən] ?

is	it	not	crumbled	low	?	-	-	the	ice	of	Death	,	is	it	not	molten	?
是	它	不是	崩溃了	低的	?	-	-	这	冰	的	死亡	,	是	它	不是	熔融的	?

难道它不是已经崩塌了吗？——死亡的冰，难道它不是已经融化了吗？

[ʃiː; ʃi] [bluːmz] [ɪn] [hɜːr; hər] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ; [hɜːr; hər] [vɔɪs] [ɪz] ['lɪftɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['lɪtəni] [tuː; tə] [laɪf] .

She	blooms	in	her	resurrection	;	her	voice	is	lifted	in	the	universal	litany	to	Life	.
她	花朵	在	她	复活	;	她	嗓音	是	抬起	在	这	普遍的	连祷	到	生活	.

她在复活中绽放光彩；她的声音在普世的生命颂歌中响起。

[ʃiː; ʃi][roʊlz][ɪn][hɜːr; hər]['goʊldən]['gɑːrnɪtʃər][ʌv; əv] [biːmz] , ['sɜːrklɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['sɪstər] -
She **rolls** **in** **her** **golden** **garniture** **of** **beams** **,** **circling** **with** **the** **singing** **sister** **-**
她 卷 在 她 金的 装饰摆设 的 光束 , 盘旋 和 这 歌唱 姐姐 -
[sfiəz] .
spheres **.**
球体 .

她身披金色的光束装饰，与歌唱的姐妹球体一起旋转。

[hɜːr; hər][rɑːndʒər] [floʊts] [ə'genst] [ðə; ði]['dɪstənt]['kəuhɔːts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
Her **rondure** **floats** **against** **the** **distant** **cohorts** **of** **the** **constellations** **.**
她 圆润 浮标 反对 这 遥远 队列 的 这 星座 .

她的圆润身姿在遥远的星座群映衬下显得格外醒目。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['keɪɑːs] [swɪŋz] [hɜːr; hər] ['pɪtʃɪ] ['kresɪt] ,
The **ancient** **Spirit** **of** **Chaos** **swings** **her** **pitchy** **cressets** **,**
这 古老的 精神 的 混乱 摇摆 她 音调 青柠 ,

古老的混沌之灵挥舞着她那尖锐的铁板，

[ænd; ənd][sɪŋks] [daʊn] [ðə; ði] ['stɑːrləs] [diːp] [ɑːn][hɜːr; hər][tɔːl] ['kætəfælk] [ʌv; əv] [deθ] .
and **sinks** **down** **the** **starless** **deep** **on** **her** **tall** **catafalque** **of** **Death** **.**
和 水槽 向下 这 无星 深的 在 她 高的 灵柩台 的 死亡 .

她高耸的死亡灵柩沉入无星的深渊。

[rɪ'dʒɔɪs] , [oʊ][ɔːrb] ['vestʃəd] [ɪn] ['bjuːti] !
Rejoice **,** **O** **orb** **vestured** **in** **beauty** **!**
麾 , 哦 球体 身着 在 美丽 !

欢欣吧，美丽之球！

[pʊt] [fɔːrθ] [ðaɪ] [wɪŋz] , [ðaɪ]['kɔːrənəlz][ʌv; əv] [lʌv] , [ræp] [ðiː] [wɪð; wɪθ]['flʌktʃʊənt]['waɪndz][ænd; ənd]
Put **forth** **thy** **wings** **,** **thy** **coronals** **of** **Love** **,** **wrap** **thee** **with** **fluctuant** **Winds** **and**
放 前进 你的 翅膀 , 你的 冠状 的 爱 , 裹 你 和 波动 风 和
[ɪg'zʌltɪŋ] ['siːz] !
exulting **Seas** **!**
欣喜若狂 海域 !

展开你的翅膀，你爱的冠冕，让变幻的风和欢腾的大海将你包裹！

[ʃæl; ʃəl][ðaɪ] ['ɔːfsprɪŋ] [fiːl] [dɪs'meɪ] , ['noʊɪŋ] [wʌt] [laɪt] [ʃæl; ʃəl][bɜːrst][frʌm; frəm][dɑːrk] , [wʌt] [laɪf]
Shall **thy** **offspring** **feel** **dismay** **,** **knowing** **what** **light** **shall** **burst** **from** **dark** **,** **what** **life**
将 你的 后代 感觉 沮丧 , 会心 什么 光 将 爆裂 从 黑暗的 , 什么 生活
[liːp] [frʌm; frəm] [deθ] ,
leap **from** **Death** **,**
飞跃 从 死亡 ,

你的后代是否会感到惊恐，因为他们知道黑暗中将迸发出怎样的光明，死亡中将迸发出怎样的生命？

[wʌt] ['flaʊərz] [bloʊ] [frʌm; frəm] [dʌst] ?
what **flowers** **blow** **from** **dust** **?**
什么 花朵 吹 从 灰尘 ?

尘埃中会飘落什么花？

[soʊ][ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['beltɪd] [sfiəz] , [ˌɑːr 'iː] - ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [bæθ] [ʌv; əv]['saɪləns]
So **the** **anointed** **and** **belted** **spheres** **,** **re** **-** **risen** **from** **their** **bath** **of** **silence**
所以 这 受膏者 和 系带 球体 , 关于 - 升起 从 他们的 洗澡 的 沉默
[ænd; ənd][ðer; ðər] [sliːp] [ʌv; əv][taɪm] ,
and **their** **sleep** **of** **time** **,**
和 他们的 睡觉 的 时间 ,

于是，那些受过膏抹、系着腰带的球体，从寂静的沐浴和时间的沉睡中重新苏醒过来。

[muːv] [ɑːn] [kəm'pænjən] [wɪð; wɪθ][ɪ'tɜːrn(ə)l][hoʊp] .
move **on** **companioned** **with** **eternal** **hope** **.**
移动 在 陪伴 和 永恒 希望 .

怀着永恒的希望继续前行。

[ðə; ði]['fɪŋgərz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [stroʊk] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [streɪn] ;

The	fingers	of	the	Sun	stroke	forth	a	glorious	strain	;
这	手指	的	这	太阳	中风	前进	一个	辉煌	拉紧	;

太阳的手指划出一道辉煌的乐章;

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ʃɔnz] [ænd; ənd]['simbəlz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mɪnstrəlsi] .

the	worlds	are	shawns	and	cymbals	for	his	minstrelsy	.
这	世界	是	肖恩	和	钹	为了	他的	吟游诗人	.

世界对他而言，如同歌舞表演中的沙锤和钹。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [pɔːz] [fɔːrθ] [hɜːr; hər] [vɪk'tɔːriəs] [bæp'tɪzməl] ['hɑːməniz] .

The	Spirit	of	Creation	pours	forth	her	victorious	baptismal	harmonies	.
这	精神	的	创建	倾倒	前进	她	胜利者	洗礼	和声	.

造物之灵倾泻出她胜利的洗礼之声。

[traɪ'ʌmfəntli] [hɜːr; hər]['mjuːzɪk] [dɔːnts] [ðə; ði]['fɜːrməmənt][ænd; ənd] ['ekoʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [dʌsks]

Triumphantly	her	music	daunts	the	firmament	and	echoes	against	the	dusks
凯旋而归	她	音乐	畏惧	这	苍穹	和	回声	反对	这	黄昏

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] .

of	the	Unapproachable	.
的	这	难以接近	.

她那凯旋般的音乐震撼苍穹，在遥不可及的黄昏中回荡。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n]

SONG	OF	THE	SPIRIT	OF	CREATION
歌曲	的	这	精神	的	创建

创造之灵之歌

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði][sɔːft] , [tə'rekwɪəs] [tʃɑːnt] [aɪ] [hɪr]

ONCE	more	the	soft	,	terraqueous	chaunt	I	hear
一次	更多的	这	柔软的	,	水陆	钱特	我	听到

我又一次听到了那柔和、水润的歌声。

[ɪn] ['kɔːrəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌpʃl] ['plænɪt] - [dæns]

In	choral	,	and	the	nuptial	planet	-	dance
在	合唱	,	和	这	婚礼	行星	-	舞蹈

在合唱中，以及婚礼行星舞

[aɪ][mɑːrk] .

I	mark	.
我	标记	.

我标记。

[wɪð; wɪθ]['pjuːɪsənt] ['septər] [ɔː(r)] [iːtʃ] [sfɪr] ,

With	puissant	sceptre	o'er	each	sphere	,
和	强大的	权杖	超过	每个	领域	,

每个球体上方都悬着一根强大的权杖，

[laɪf] [θroʊnz] [ɪn]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ɪn] ['wʌndɚz] [træns] .

Life	thrones	in	music	and	in	wonder's	trance	.
生活	王座	在	音乐	和	在	奇迹	发呆	.

生命在音乐和惊奇的陶醉中得以升华。

[heɪl] !

Hail	!
冰雹	!

冰雹!

['ves(ə)lz]['soʊlər][ænd; ənd] [tə'restriəl] , [heɪl] !

vessels	solar	and	terrestrial	,	hail	!
船只	太阳的	和	陆地	,	冰雹	!

太阳系和陆地上的船只，冰雹!

[huːz] [praʊ] [ʃæl; ʃəl] [krɔːs] [ðə; ði][dɪm] , [sə'lestʃ(ə)l][baːz]

Whose	prows	shall	cross	the	dim	,	celestial	bars
谁	船首	将	叉	这	暗淡	,	天体	酒吧

谁的船首将跨越那幽暗的天界屏障

[wɪð; wɪθ] [helm] [saɪ'dɪrɪəl] [ænd; ənd] ['klaʊdi] [seɪl] ,

With	helm	sidereal	and	cloudy	sail	,
和	舵	恒星	和	多云	帆	,

驾驭着星辰和云帆，

['bænə] [wɪð; wɪθ] [juːθ] [ænd; ənd] ['læntən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑːrz] .

Bannered	with	youth	and	lanterned	with	the	stars	.
横幅	和	青年	和	灯笼	和	这	明星	.

洋溢着青春的气息，点缀着繁星的光芒。

[wʌt] [feɪts] [fɔːr; fər] ['bæləst] ? [baɪ] [wʌt] ['vɔɪsɪz] [grɪm]

What	fates	for	ballast	?	by	what	voices	grim
什么	命运	为了	压载物	?	经过	什么	声音	严峻

压舱物的命运将会如何？来自何等凄厉的声音？

[ænd; ənd] ['lɑːftərz] ['ɝːdʒd] , [jʊr; jər]['æstrəl] [kɔːrs] [aɪ][mɑːrk] , - -

And	laughters	urged	,	your	astral	course	I	mark	,	-	-
和	笑声	敦促	,	你的	星体	课程	我	标记	,	-	-

笑声催促着你，我注视着你的星辰轨迹——

[wɔːrpt] [tuː; tə] [wʌt] [pɔːrts] [rɪ'moʊt] [jʊr; jər] [hʌlks] [ʃæl; ʃəl] [swɪm]

Warped	to	what	ports	remote	your	hulks	shall	swim
扭曲的	到	什么	端口	偏僻的	你的	绿巨人	将	游泳

扭曲的航道通往遥远的港口，你的残骸将游向那里。

[ɔːr] ['æŋkər] ['saɪlənt][ɪn] [wʌt] ['stægnənt][dɑːrk] ?

Or	anchor	silent	in	what	stagnant	dark	?
或者	锚	沉默的	在	什么	停滞不前	黑暗的	?

或者，在死寂的黑暗中保持沉默?

[maɪn][ɑːrmz][hæv; həv] [reɪzd] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːzmɪk] [diːp] ;

Mine	arms	have	raised	you	from	the	cosmic	deep	;
矿	武器	有	提高	你	从	这	宇宙	深的	;

我的双臂将你从宇宙深处托起;

[naʊ] ['faɪər] [hæθ] [sprent] [hɪz; ɪz] ['dʒuːəld] [drɑːps][ænd; ənd] [soʊn]

Now	Fire	hath	sprent	his	jewelled	drops	and	sown
现在	火	有	斯普伦特	他的	珠宝	滴	和	播种

如今，火焰洒下宝石般的水滴，播撒

['mɑːrvələs] [siːdz] [wens] ['bjuːtiz] [plænts][ʃæl; ʃəl] [kriːp]

Marvellous	seeds	whence	beauty's	plants	shall	creep
奇妙	种子	何处	美的	植物	将	潜行者

奇妙的种子，孕育出美丽的植物。

['siːz(ə)n][tuː; tə]['siːz(ə)n] ['wiːvɪŋ] , [zoʊn][tuː; tə][zoʊn] .

Season	to	season	weaving	,	zone	to	zone	.
季节	到	季节	编织	,	区	到	区	.

季节交替，区域交替。

[naʊ] [ˌsæsər'doʊtl] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [daɪ]

Now	sacerdotal	Love	shall	shape	and	dye
现在	祭司	爱	将	形状	和	染料

如今，神圣的爱将塑造并染彩

[hɪz; ɪz][fɔːrmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [terz] ,

His	forms	within	the	house	of	joy	and	tears	,
他的	表格	之内	这	房子	的	喜悦	和	眼泪	,

他在欢乐与泪水之屋中的形象，

[ænd; ənd][bɜːrθ][ʃæl; ʃəl] [bles] [ænd; ənd] [deθ] [ʃæl; ʃəl]['sæŋktɪfaɪ]

And	**Birth**	**shall**	**bless**	**and**	**Death**	**shall**	**sanctify**
和	出生	将	保佑	和	死亡	将	圣化

出生将带来祝福，死亡将使之神圣化

['ɜ:θs] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['pædʒənt] [θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] .

Earth's	**passion**	**and**	**her**	**pageant**	**through**	**the**	**years**	**.**
地球的	热情	和	她	盛会	通过	这	年	.

地球的激情与她多年来的盛景。

[daʊn] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [koʊp][ðə; ði] ['hɪmnəl] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪz] [reft] [ə'weɪ] .

Down	**the**	**everlasting**	**,**	**unchangeable**	**cope**	**the**	**hymnal**	**of**	**Life**	**is**	**reft**	**away**	**.**
向下	这	永恒	,	不可改变的	应付	这	赞美诗集	的	生活	是	反射	离开	.

在永恒不变的衣袍下，生命的赞歌已然远去。

[bʌt; bət][ɪts]['mjuːzɪk][ɪz] ['ʃauə] ['oʊvər] [ɜːrθ] .

But	**its**	**music**	**is**	**showered**	**over**	**Earth**	**.**
但	它是	音乐	是	淋浴	超过	地球	.

但它的音乐却洒遍了整个地球。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪzənd] [ɪn][ðə; ði] [siː] - ['ʃɛlz] ; [ðə; ði] ['flaʊərz] ['gɑːrnər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] ['tʃælɪs] .

It	**is**	**prisoned**	**in**	**the**	**sea**	**-**	**shells**	**;**	**the**	**flowers**	**garner**	**it**	**in**	**their**	**chalices**	**.**
它	是	被监禁	在	这	海	-	贝壳	;	这	花朵	加纳	它	在	他们的	圣杯	.

它被囚禁在贝壳中；花朵用花杯将其收集起来。

[ˌaɪ 'tiː][stəːz][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][mæn] .

It	**stirs**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**Man**	**.**
它	搅拌	在	这	心	的	男人	.

它触动了人类的心灵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神